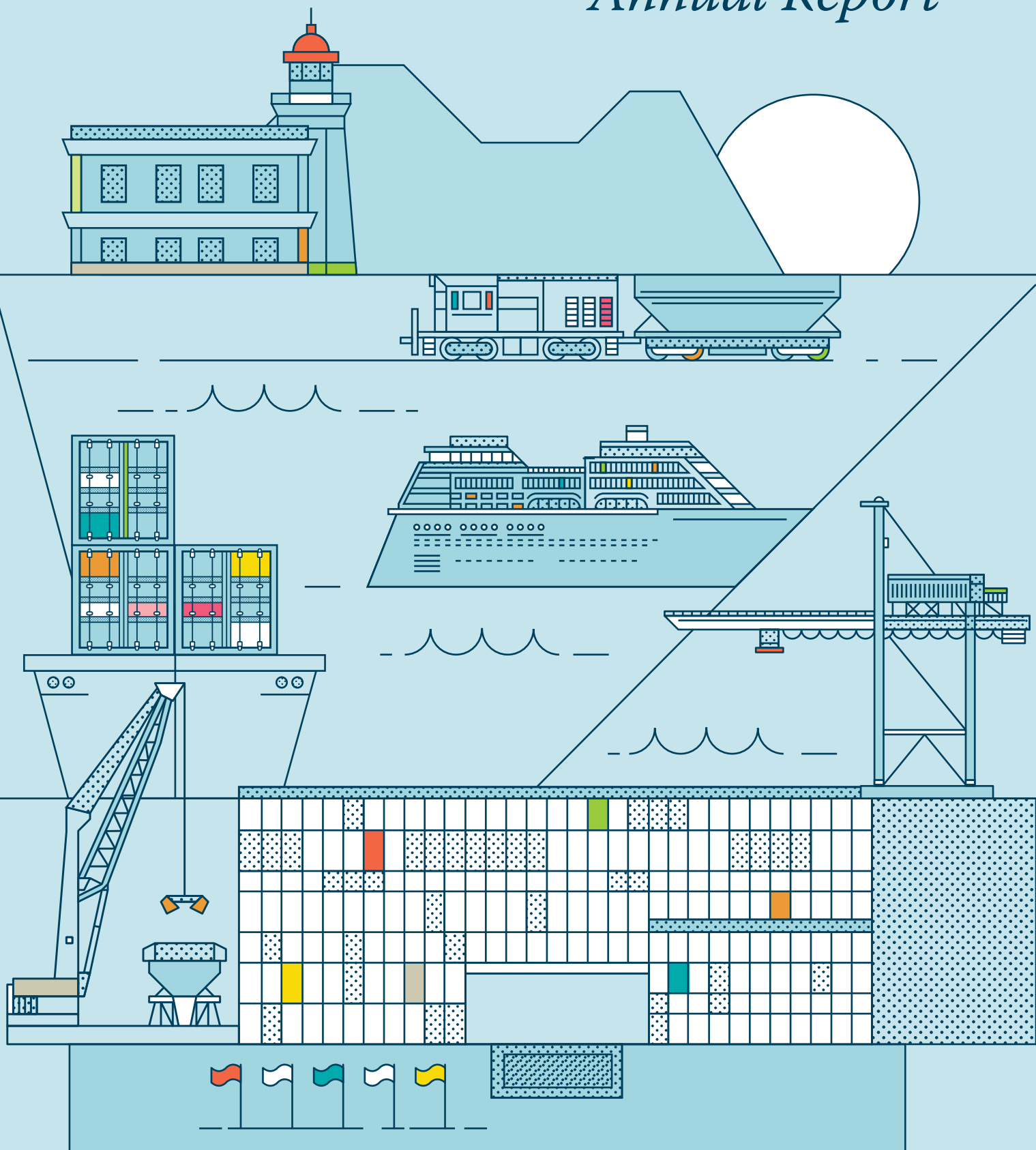


Memoria Anual 2020

Annual Report



Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón

AUTORIDAD PORTUARIA DE GIJÓN
GIJÓN PORT AUTHORITY

El Musel.
Edificio de Servicios Múltiples.
Vial Ignacio Fernández Fidalgo, 4
33212 Gijón. Principado de Asturias (España)

Teléfono: 985 17 96 00
e-mail: direccion@puertogijon.es
www.puertogijon.es

2020

Memoria

Anual

Annual Report



Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón

Índice *Index*

0	Presentación <i>Foreword</i>	06
0.1	Presentación del Presidente - <i>Foreword from the President</i>	08
0.2	Consejo de Administración - <i>Board of Administration</i>	21
0.3	Guía de servicios - <i>Services guide</i>	22
1	Estados financieros <i>Financial statements</i>	28
1.1	Balance de situación - <i>Balance situation</i>	32
1.2	Cuenta de pérdidas y ganancias - <i>Profit and loss account</i>	34
1.3	Ingresos de explotación - <i>Running income</i>	36
1.4	Gastos de explotación - <i>Running expenses</i>	38
1.5	EBITDA - <i>EBITDA</i>	40
1.6	Sociedades participadas - <i>Associate Companies</i>	42
2	Características técnicas del puerto <i>Technical characteristics of the port</i>	44
2.1	Condiciones generales - <i>General data</i>	46
2.2	Instalaciones al servicio del comercio marítimo - <i>Commercial and shipping facilities</i>	49
2.3	Servicios portuarios (técnico-náuticos) - <i>Supplementary services (technical-nautical)</i>	58
2.4	Instalaciones para buques - <i>Ship facilities</i>	59
2.5	Medios mecánicos de tierra - <i>Dockside cargo handling equipment</i>	60
2.6	Material flotante - <i>Floating equipment</i>	63
2.7	Accesos terrestres y comunicaciones - <i>Road accesses and communications</i>	64
2.8	Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos <i>Brief description of special harbour installations traffics</i>	67
3	Obras o actividades autorizadas a particulares <i>Works or activities authorized to private companies</i>	68
3.1	Autorizaciones - <i>Authorizations</i>	70
3.2	Concesiones - <i>Concessions</i>	77

4	Estadísticas de tráfico <i>Traffic statistic</i>	78
4.1	Tráfico de pasaje - <i>Passenger traffic</i>	80
4.2	Buques - <i>Vessels</i>	81
4.3	Mercancías - <i>Goods</i>	84
4.4	Tráfico interior- <i>Local traffic</i>	106
4.5	Avituallamientos - <i>Supplies</i>	106
4.6	Pesca capturada - <i>Fish captures</i>	106
4.7	Tráfico de contenedores - <i>Container traffic</i>	108
4.8	Resumen general de tráfico marítimo - <i>General summary of maritime traffic</i>	112
4.9	Tráfico terrestre - <i>Hinterland traffic</i>	113
5	Utilización del puerto <i>Port utilization</i>	116
5.1	Utilización de muelles - <i>Quay utilization</i>	118
5.2	Dársenas - <i>Basins</i>	119
5.3	Amarres de punta - <i>Pointed mooring</i>	119
5.4	Atraques - <i>Berths</i>	119
5.5	Ocupación de superficie - <i>Area utilization</i>	119
5.6	Medios mecánicos de tierra - <i>Mechanical shore equipment</i>	120
5.17	Descripción de terminales y muelles operativos <i>Description of terminals and operating docks</i>	122
6	Obras <i>Works</i>	130
6.1	Obras en ejecución o terminadas en el año <i>Works in progress or completed throughout the year</i>	132
6.2	Descripción de las obras más importantes - <i>Description of the most important works</i>	133
7	Líneas marítimas regulares <i>Regular shipping lines</i>	136
7.1	Líneas marítimas regulares - <i>Regular shipping lines</i>	138
	Definiciones <i>Definitions</i>	140

0.

Presentación

Foreword

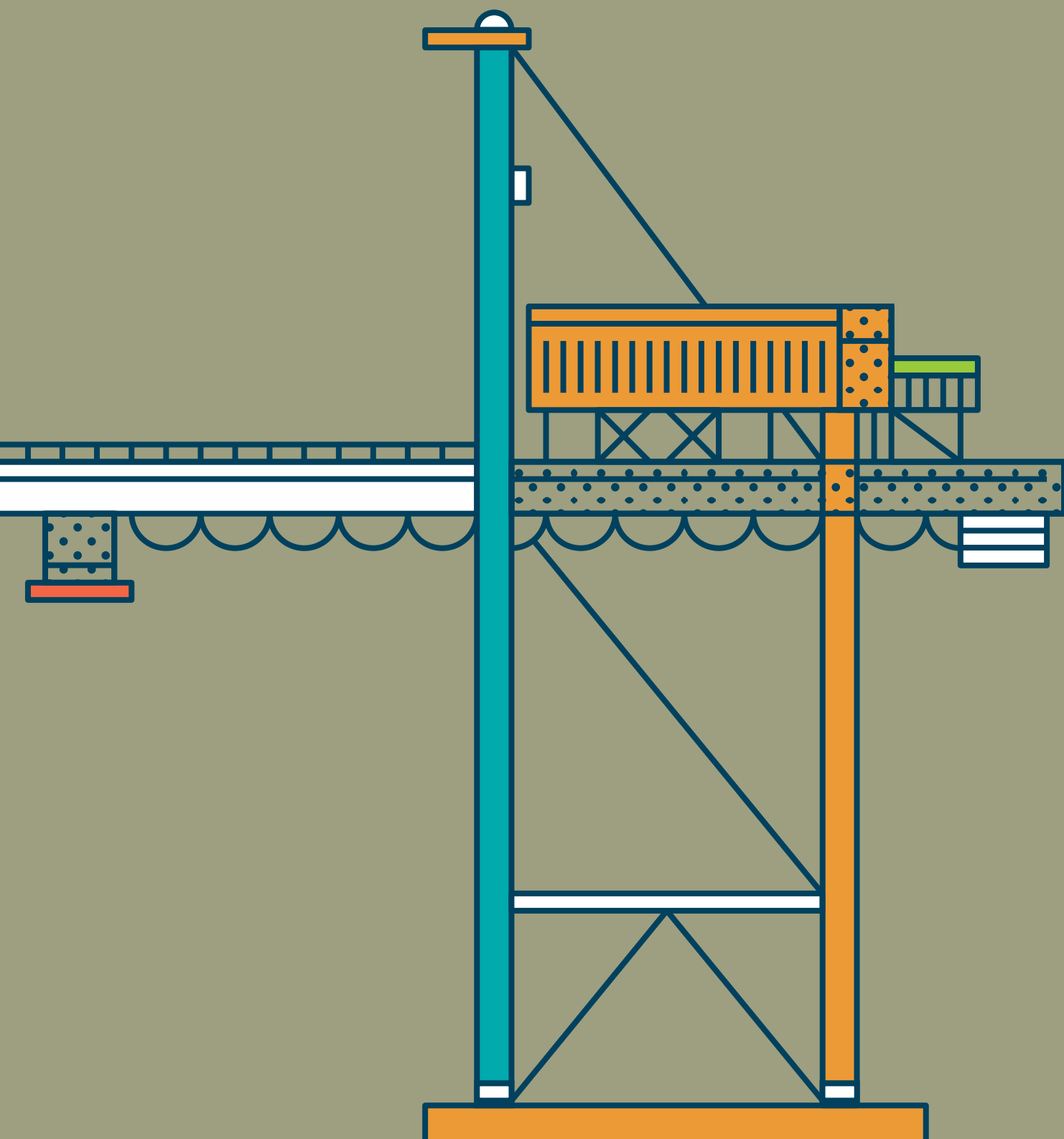


Presentación

- 0.1 Presentación del Presidente
- 0.2 Consejo de Administración
- 0.3 Guía de servicios

Foreword

- 0.1 *Foreword from the President*
- 0.2 *Board of Administration*
- 0.3 *Services guide*



0.1

Presentación del Presidente

Foreword from the President



Laureano Lourido Artime
Presidente President

Recoge esta memoria lo más significativo de la actividad portuaria en 2020, un ejercicio que no ha sido fácil para nadie y, por tanto, tampoco para la Autoridad Portuaria de Gijón. Fueron meses marcados por una pandemia en los que la prioridad ha sido salvaguardar la salud de las personas y, al mismo tiempo, preservar una actividad a todas luces esencial para la economía y por tanto para el mantenimiento del empleo y el bienestar social, objetivo que obligó a establecer procedimientos y protocolos en todas y cada una de las actividades en las que por fortuna, y sin duda por la responsabilidad de quienes las llevan a cabo, no se produjeron incidencias de especial significación dentro del marco general.

Por lo que se refiere al tráfico portuario, este alcanza los 16,1 millones de toneladas, que si se tiene en cuenta la ralentización económica global y el proceso de descarbonización en que se encuentra inmersa Asturias, es una cifra satisfactoria y que da soporte a un resultado económico positivo - en torno a los tres millones de euros - que pone de manifiesto la solidez de la estructura portuaria para cumplir con sus cometidos y hacer frente, al mismo tiempo, a sus obligaciones financieras.

Un ejercicio en el que de nuevo hemos realizado un importante esfuerzo inversor en el apartado medioambiental, pues somos conscientes de la necesidad de acompasar la actividad que desarrollamos con la creciente sensibilidad ciudadana en esta materia, en un compromiso de largo alcance que nos llevará, sin perder eficiencia y por tanto competitividad, a que Gijón y Asturias, dispongan de un puerto equiparable, dentro de sus características, a los más respetuosos y sostenibles de nuestro entorno en esta área.

De todo ello damos cumplida cuenta en las páginas que siguen a continuación, y que reflejan de forma detallada una actividad que sin el compromiso de todos cuantos forman parte de la comunidad portuaria no hubiera sido posible llevar a cabo con el grado de satisfacción alcanzado. Una colaboración imprescindible, en la que destaca la orientación, apoyo y confianza depositada en todo momento por el Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria, por la que mostramos la mayor gratitud y nos sirve de acicate para profundizar en la línea de mejora permanente a que estamos obligados.

This report includes the most significant of the port activity in 2020, an exercise that has not been easy for anyone and as such neither for the Gijón Port Authority. It was a time marked by the pandemic in which the priority has been to safeguard people's health, whilst simultaneously preserve our activity, which is clearly essential for the economy and therefore for the maintenance of employment and social welfare. This objective made it necessary to establish procedures and protocols in each and every one of the activities in which fortunately, and undoubtedly thanks to those who carry them out in such a responsible way, there were no incidents of any negative significance within the general framework.

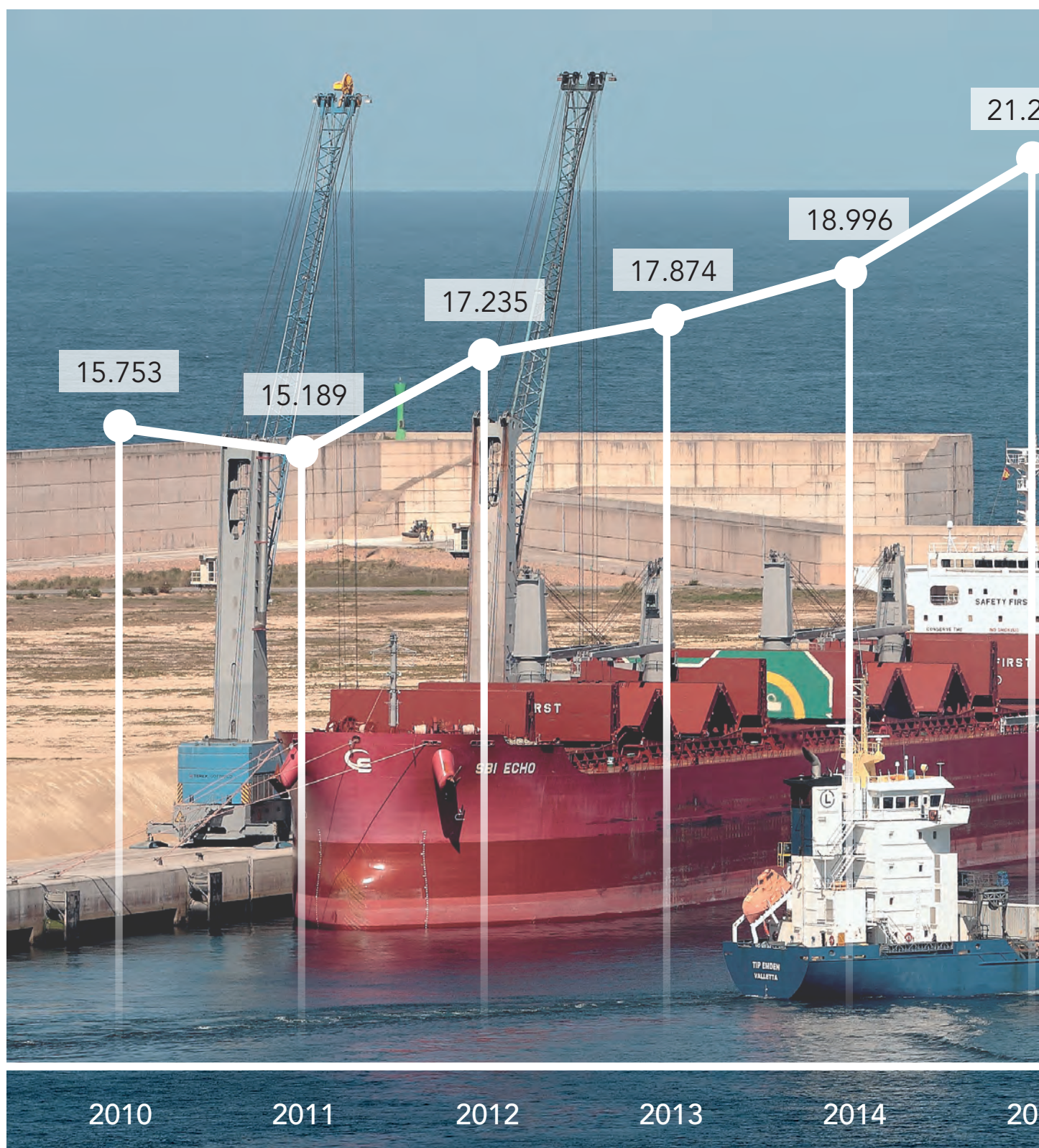
With regard to port traffic, this reached 16.1 million tons, which if the global economic slowdown and the decarbonification process in which Asturias is immersed are taken into account, is a satisfactory figure that supports a positive economic result of around three million euros. This shows the strength of the port structure to fulfill its tasks and at the same time meet its financial obligations.

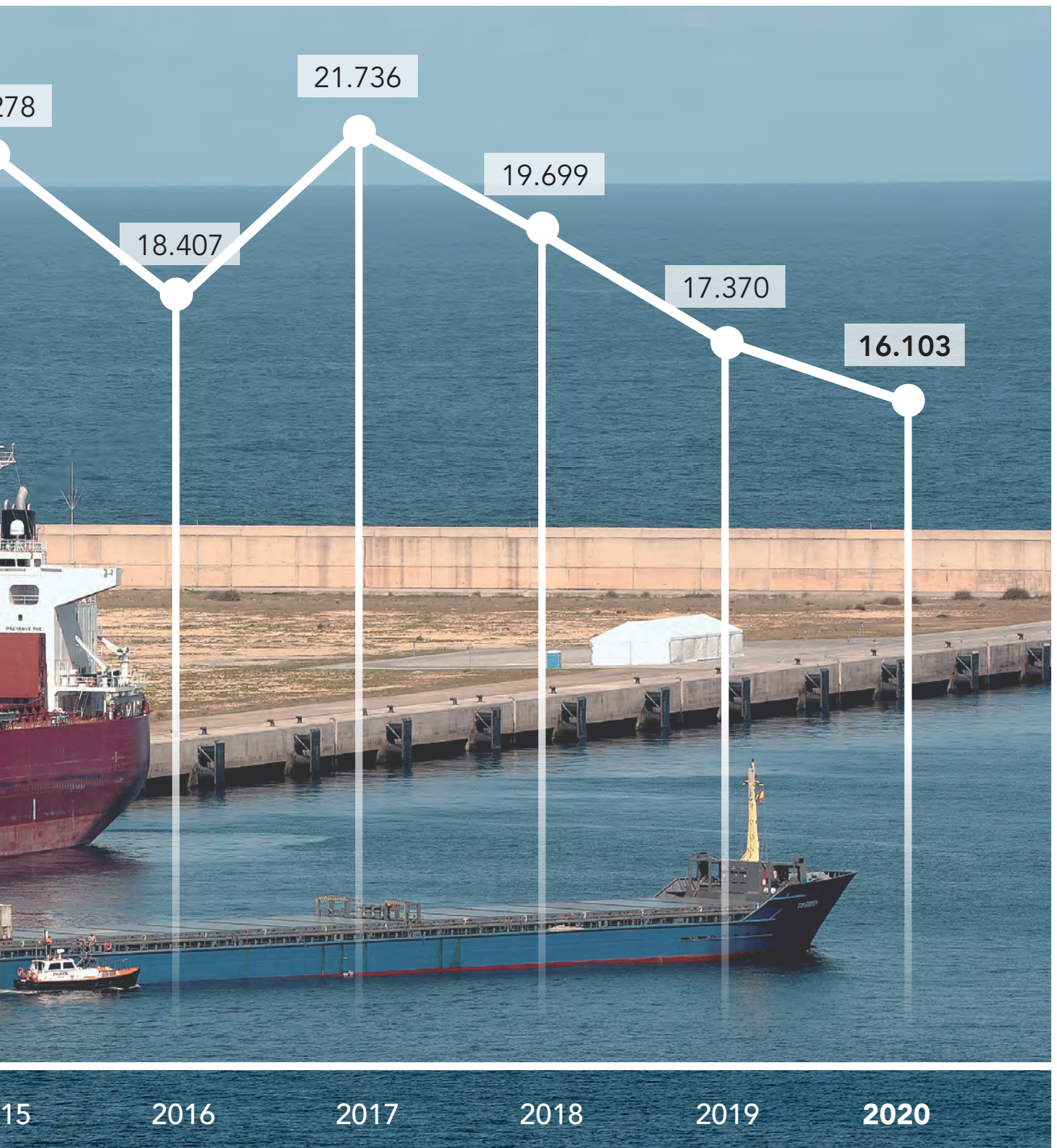
An exercise in which we have once again striven to make important investment in the environmental section, as we are aware of the need to make the activity we carry out coincide with the growing public awareness in this matter. With a long-term commitment that will, without losing efficiency and therefore competitiveness, lead to Gijón and Asturias having a port comparable, within its characteristics, to the most respectful and sustainable in our environment in this area.

We give full account of all this in the pages that follow, and which reflect in detail an activity that without the commitment of all those who are part of the port community would not have been possible to undertake with the degree of satisfaction achieved. An essential collaboration, which highlights the guidance, support and trust placed at all times by the Board of Directors of the Port Authority, for which we show the greatest gratitude and serve as an incentive to strengthen the path of permanent improvement to which we are obliged.

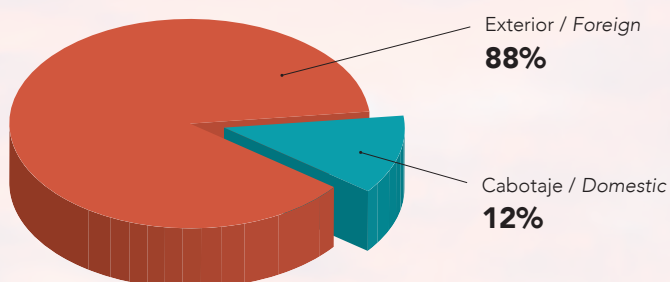
Tráfico: características y evolución *Traffic: characteristics and evolution*

Tráfico total / *Total traffic*



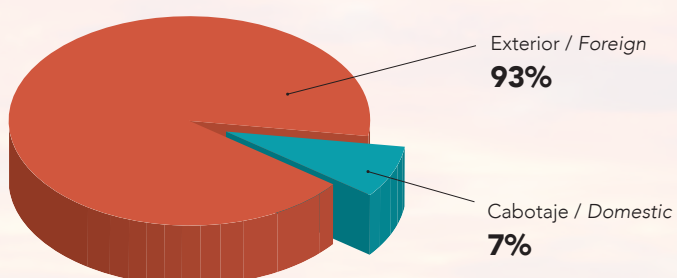


Mercancías cargadas por tipo de navegación / *Goods loaded by types of navigation*



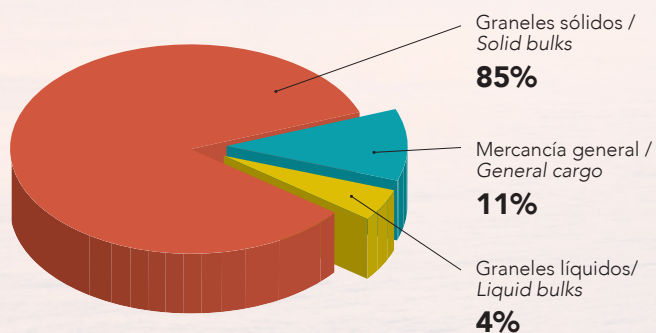
Miles de t. Thousand Tonnes	
5.209.343	●
738.712	●
TOTAL 5.948.055	

Mercancías descargadas por tipo de navegación / *Goods undloaded by types of navigation*



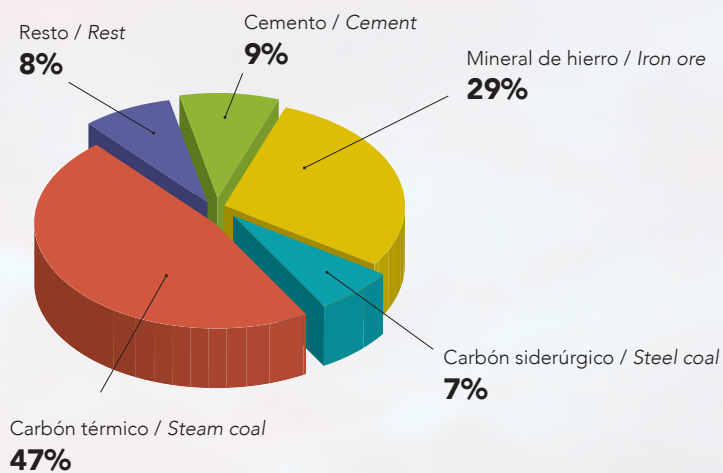
Miles de t. Thousand Tonnes	
9.408.132	●
746.966	●
TOTAL 10.155.098	

Composición del tráfico por tipo de mercancías / *Distribution of the traffic classified by cargos*



Miles de t. Thousand Tonnes	
13.616.321	●
641.005	●
1.845.828	●
TOTAL 16.103.154	

Graneles sólidos / *Dry bulks*



Miles de t.
Thousand Tonnes

6.410.772

1.048.818

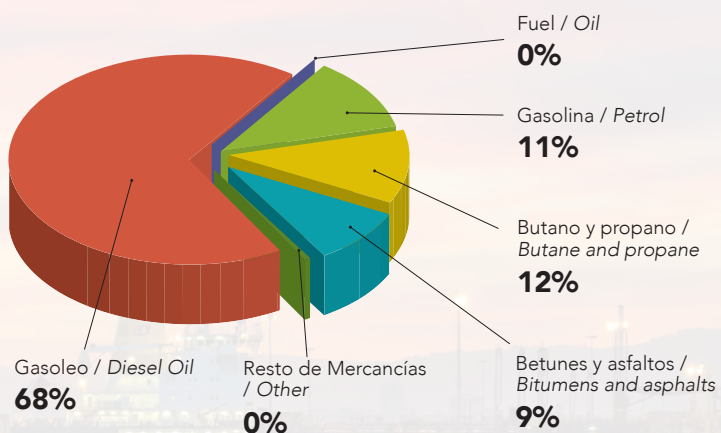
1.175.881

3.958.318

1.022.532

TOTAL 13.616.321

Graneles líquidos / *Liquid bulks*



Miles de t.
Thousand Tonnes

437.740

19

71.508

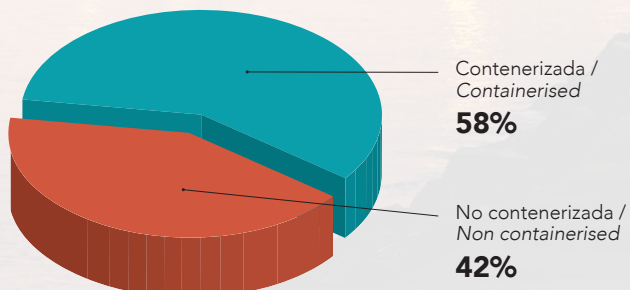
73.021

56.518

2.200

TOTAL 641.005

Mercancía general / *General cargo*



Miles de t.
Thousand Tonnes

778.190

1.067.638

TOTAL 1.845.828

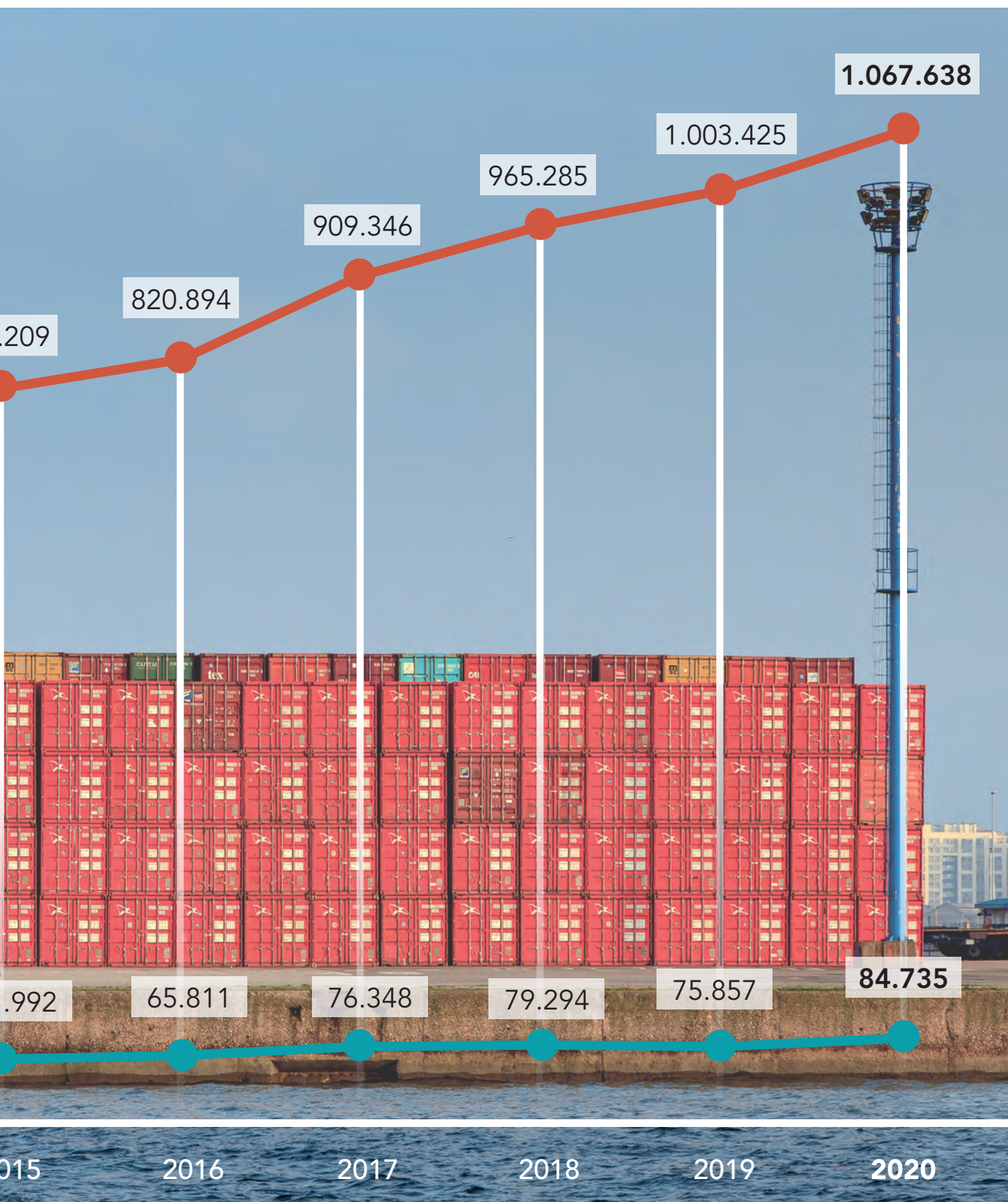
Buques entrados en el año / *Ships entering during the year*





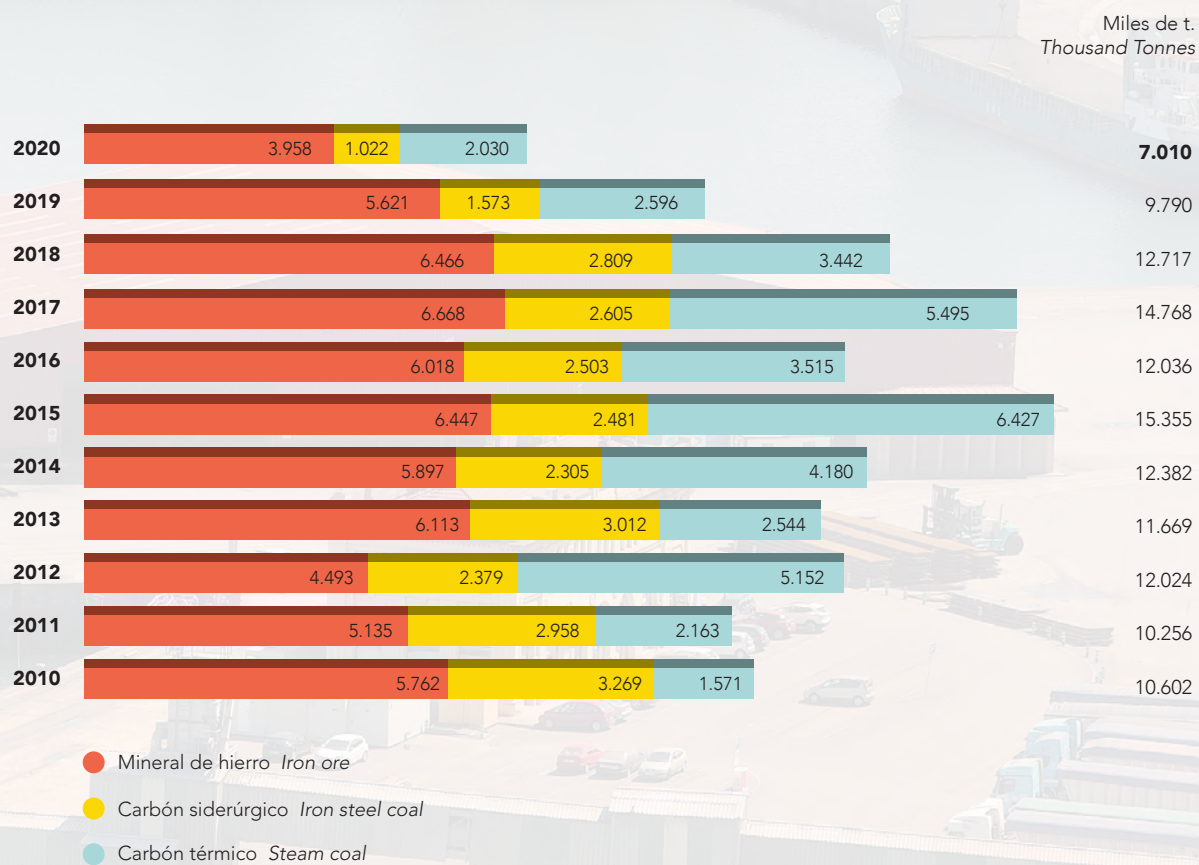
Tráfico de contenedores / *Container traffic*







Tráfico terminal de graneles (E.B.H.I., S.A.) /
Dry bulk terminal traffic (E.B.H.I., S.A.)





0.2

Consejo de Administración

Board of Administration

D. Laureano Lourido Artime	Presidente <i>President</i>
Dña. Ana González Rodríguez	Vicepresidenta. Vocal del Ayuntamiento de Gijón <i>Vice-president. Member representing Gijón Town Council</i>
D. Félix Baragaño Suárez	Vocal en representación de las Cámaras de Comercio, Industria y Navegación de Asturias <i>Member representing the Chambers of Commerce, Industry and Navigation in Asturias</i>
Dña. Ana Hevia Colinas	Capitán Marítimo de Gijón <i>Gijón Maritime Authority</i>
Dña. Silvia Ortega Comunian D. Manuel Arana Burgos D. Jorge Palacio Morán	Vocales en representación de la Administración General del Estado <i>Members representing the General State Administration</i>
Dña. María Paz Orviz Ibáñez ⁽¹⁾ D. Jorge García López D. Rosana Prada Otero Dña. Mariana Pineda González	Vocales en representación del Principado de Asturias <i>Members representing the Asturias Administration</i>
Dña. Juan José Fernández Fernández ⁽²⁾	Vocal del Ayuntamiento de Carreño <i>Member representing Carreño Town Council</i>
D. Belarmino Feito Álvarez	Vocal en representación de las Organizaciones Empresariales <i>Member representing the Employers' Organisation</i>
D. Romualdo Alvargonzález Figaredo	Vocal en representación de los Sectores Económicos Relevantes del ámbito portuario <i>Member representing the Relevant Economic Sectors of the Port Community</i>
D. José Manuel Pérez-Vega Artime	Vocales en representación de las Organizaciones Sindicales <i>Member representing the Trade Union Organisations</i>
D. José Luis Barettino Coloma ⁽³⁾	Director General de la Autoridad Portuaria <i>Managing Director of the Port Authority</i>
Dña. Lucía López Martínez ⁽⁴⁾	Secretaria del Consejo <i>Secretary</i>

(1) Sustituida por Dña. Nieves Roqueñi Gutierrez por Acuerdo del Consejo de Gobierno del Principado de Asturias de fecha 20 de noviembre de 2020.
 (2) Sustituido por: D. Manuel Noceda Quintana por Acuerdo del Consejo de Gobierno del Principado de Asturias de fecha 4 de diciembre de 2020.
 (3) Sustituido por D. José Manuel del Arco de Sousa por Acuerdo del Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Gijón de fecha 6 de febrero de 2020.
 (4) Sustituida por Dña. María González González por Acuerdo del Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Gijón de fecha 2 de junio de 2020.

(1) Replaced to Mrs Nieves Roqueñi Gutierrez by agreement of The Government Council of The Principado of Asturias dated November, 20, 2020.
 (2) Replaced to Mr. Manuel Noceda Quintana by agreement of The Government Council of The Principado of Asturias dated December, 4, 2020.
 (3) Replaced to Mr. José Manuel del Arco de Sousa by agreement of The Board of Administration of Gijón Port Authority dated February, 6, 2020.
 (4) Replaced to Mrs. María González González by agreement of The Board of Administration of Gijón Port Authority dated June, 2, 2020.

0.3

Guía de servicios

Services guide

RAZÓN SOCIAL <i>COMMERCIAL NAME</i>	DOMICILIO <i>ADDRESS</i>	TELF. <i>PHONE</i>	E-MAIL
ACTIVIDADES SUBACUÁTICAS <i>UNDERWATER ACTIVITIES</i>			
ATLANTIDA CLEANING AND REPAIR INWATER S.L.	Paseo Victoria Eugenia. Residencial Varadero, 21- 3º F. 11207 Algeciras (Cádiz)	956 667 921	info@atlantidacrw.com
GIJONESA DE ACTIVIDADES SUBACUÁTICAS, S.L.	Camino de Arnao, 300. 33212 El Musel, Gijón	985 323 220	gijonesasub@telefonica.net
TÉCNICAS SUBMARINAS, S.L.	Muelle del Rendiello, s/n. Buzón 44. 33212 El Musel, Gijón	985 309 097	info@seasubservices.com
VILLASUB OBRAS MARÍTIMAS, S.L.	C/ Pando,4, Tornón. 33316 Villaviciosa	615 165 003	info@villasub.es
AGENTES DE P&I <i>P&I AGENTS</i>			
C. VELASCO, S.L.U.	C/ Álvarez Garaya, 13 - 1º Dcha. 33206 Gijón	985 354 643	general@casimirovelasco.com
AMARRADORES <i>MOORING</i>			
AMARRADORES PUERTO DE GIJÓN, S.L.	Edificio de La Sirena, s/n. Bajo. 33212 El Musel, Gijón	985 300 591	administracion@amarradoresdegijon.es
APROVISIONAMIENTO A BUQUES <i>SHIP SUPPLIERS</i>			
BAYPORT GLOBAL SUPPLIES, S.A.	Polg. Ind. Ugaldeguren I, Nave 2. 48170 Zamudio, Bilbao	944 544 448	customs.bilbao@bayport.eu
DINO THEO ATLANTIS M C, S.L.	Av. B-PG Entrevías, Pc, 24. 43006 Tarragona	977 551 093	accounts@dtatlantis.com
EMS SEVEN SEAS (SPAIN), S.A.	C/ Blas Cabrera y Felipe 1B. Polígono Rocas, 2. 33392 Gijón	985 307 041	supply.gijon@sevenseasgroup.com
JESÚS MANUEL CUENYA FERNÁNDEZ	C/ Puerto Ventana, 35 - 2º Izda. 33207 Gijón	653 342 001	jmfcax@hotmail.com
MARÍTIMA DEL ESTRECHO LOGÍSTICA, S.A.U.	Edif. de Operadores Portuarios, 2 - Oficina nº 4. 33212 El Musel, Gijón	626 224 957	jorge.gonzalez@carmar.es
REPNAVAL, S.L.	C/ Lucero, 20. 33212 Gijón	985 325 810	susi@repnaval.es
SUMINISTROS VIGIL MARÍTIMOS, S.L. (SUVIMAR)	Travesía de la Industria, 41. 33400 Avilés	985 521 608	suvimar@suvimar.com
VICTORIANO TEJERINA MARTÍNEZ	C/ Trueba, 3 - Bajo Izda. 33211 Gijón	653 271 652	
ASISTENCIA A LA INSPECCIÓN <i>INSPECTION ASSISTANCE</i>			
BELARMINO CUERVO C. B.	Puerto El Musel (nave dcha. Junto a torre Capitanía) - 33212 Gijón Apartado Correos 4138 - 33213 La Calzada (Gijón)	985 314 220	belarminocuervo@hotmail.es
BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	Edif. de Operadores Portuarios, Local 17, Buzón 13. 33212 El Musel, Gijón	985 569 990	operacion.gij@berge-m.es
CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212 Gijón	985 175 422	ces@ces-spain.com
GESTIÓN DE TRINCAJES Y CARGAS ASTURIAS, S.L.	Edif. Empresas Portuarias Nº 1, Of. 11. 33212 El Musel, Gijón	684 607 362	info@gestrinca.es
INTERCARGO ASTURIAS, S.L.	Explanada de La Figar, s/n. 33212 El Musel, Gijón	985 516 476	info@intercargoa Asturias.es
MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	Edif. de Oper. Portuarias 1, s/n. Buzón 23. 33212 El Musel, Gijón	985 562 565	info@marprin.com
PAQUET	C/ Claudio Alvargonzález 2, Bajo. 33201 Gijón	985 176 100	gijon@paquet.es
APM TERMINALS GIJÓN, S.L.	Muelle de la Osa. 33212 El Musel, Gijón	985 313 135	begona.giganto@apmterminals.com
VAPORES SUARDÍAZ NORTE, S.L.	Pza. del Marqués, 10 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 305	vsgijon@suardiaz.com
CONCESIONARIOS <i>CONCESSIONAIRES</i>			
A. PÉREZ Y CÍA. S.L.	Plaza de Florencio Rodríguez, 2, 1º G	985 341 340	GIJON@PEREZYCIA.COM
ACCIONA FORWARDING, S.A	Avda. de Suiza, 18-20. Coslada, Madrid	985 323 306	ADUANASGJNFW@ACCIONA.COM
ACVIL APARCAMIENTOS S.L.	C/ Rodríguez San Pedro, s/n	985 350 625	clientes@parkia.es.

RAZÓN SOCIAL COMMERCIAL NAME	DOMICILIO ADDRESS	TELF. PHONE	E-MAIL
ADUANAS, LOGÍSTICA, TRANSPORTES E INTERMEDIACIÓN EN UNIDADES DE SERVICIO, S.A.	Área de Servicios Logísticos, Edificio 1, 1ª Oficina 6	985 311 291	info@grupoaltius.com
ALBERTO RICARDO BERNARDO MURCIA	Estanco en el Puerto de El Musel, Gijón		
ALGEPOSA ASTURIAS, S.L. (antes AGP)	Edificio La Sirena, s/n. El Musel, Gijón	985 308 621	agencia@algeposa.com
ALVARGONZÁLEZ, S.A.	C/ Cabrales, 20	985 344 400	trafico@alvargonzalez.com
APM TERMINALS GIJÓN, S.L.	Muelle de La Osa, Tinglado nº 1	985 313 135	atencionclientegijon@apmterminals.com
ARCELOR MITTAL ESPAÑA, S.A	Oficinas Centrales: Trasona, s/n - Apdo. 90	985 126 070	ASTURIASJURIDICA@ARCELMITTAL.COM
ASTILLEROS ARMÓN, S.A.	Montemayor, 2 - Gijón	984 190 099	armon@astillerosarmon.com
ASTRACÓN LOGISTICA, S.L.	Explanada La Figar, s/n	985 325 784	astracon@vascop.es
ASTUR SERCOMAR, S.L.U.	C/ Gregorio Marañón, 1	985 195 561	info@gjunquera.com
ASTURIAS. CONDESRURAL. DIRECCIÓN GENERAL DE PESCA MARÍTIMA	Escuela de Formación Profesional Náutico-Pesquera, 2ª planta Avda. Príncipe de Asturias, s/n	985 312 711 985 312 890 985 314 652	pesca-asturias@asturias.org
ATLAS EX-LOGÍSTICA GLOBAL, S.L.	Puerto de El Musel (Edif. de Servicios Logísticos), Ofic. 1		ATLAS@CESICE.ES
AUTO REPUESTOS AMADO GIJON, S.L.	Explanada de La Figar	985 307 394	muselcamion@amado.es
AYUNTAMIENTO DE GIJÓN	Plaza Mayor, 1. 33201 Gijón	985 181 111	
BELARMINO CUERVO, C.B.	Puerto de El Musel, s/n. Gijón	985 314 220	BELARMINOCUERVO@HOTMAIL.ES
BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	Ed. Administrativo de Operadores Portuarios I, Puerta 17- Puerto de El Musel, Gijón	985 175 214	ADMINISTRACION.GIJ@BERGE-M.ES
BINOCULARES TURÍSTICOS PANORÁMICOS, S.L.	Apdo. de Correos 10. 39770 Laredo	942 603 595	binocularesturistics@yahoo.es
CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90	985 175 500	info@ces-spain.com
CASINTRA, S.COOP	Carretera Santander, Km. 8. Granda, Siero	985 985 850	
CASITRAN, S.A.	Carretera Santander, Km. 8. Granda, Siero	985 985 850	
CCMA CGM IBERICA, S.A.U.	Área de Servicios Logísticos, Edificio 1, 1ª planta, Oficina 26	985 325 700	IBG.COMERCIAL@CMA-CGM.COM
CEMENTOS TUDELA VEGUÍN, S.A.	Calle de Argüelles, 25. Oviedo	985 981 100	marian@ctv.masaveu.com
CENTRO METEOROLÓGICO TERRITORIAL DE CANTABRIA Y ASTURIAS	C/ Ricardo Lorenzo, s/n. Santander	060	
CENTRO OCEANOGRÁFICO DE GIJÓN	Calle de Ramón González Fernández, 70B	985 309 780	ieogijon@ieo.es
CENTRO PORTUARIO DE EMPLEO DEL PUERTO DE GIJÓN, S.A.	Zona Portuaria. El Musel, s/n	985 321 312	severinogm@gestiba.com
CEPSA COMERCIAL DE PETRÓLEO, S.A.	Paseo de La Castellana, 259 A. Torre Cepsa	985 310 776	atencionweb@cepsa.com
CETÁREA DE TAZONES S.L.	Muelle de Rendiello. El Musel, s/n	985 308 830	mariscosvivos@cetareatazones.com
CETÁREA DE TAZONES S.L.	Muelle de Rendiello, s/n	985 308 830	mariscosvivos@cetareatazones.com
CETÁREA EL RINCONIN, S.A.	Explanada de La Figar, s/n	985 309 090	INFO@CETAREAEELRINCONIN.COM
CLUB NATACIÓN SANTA OLAYA	Camino Lucero, 4	985 323 108 985 323 116	admon@cnso.es
COFRADÍA DE PESCADORES "VIRGEN DE LA SOLEDAD"	Muelle de Rendiello, s/n	984 206 310	cofradiagijon@hotmail.es
COMERCIAL ASTURIANA DE GRANELES, S.A.	Edificio de La Sirena. Buzón Nº 48	985 311 106	
CONFEDERACIÓN HIDROGRÁFICA DEL NORTE	Plaza de España, 2 - Oviedo	985 968 400	ca.asturias@chcantabrico.es
CONSEJERÍA DE MEDIO AMBIENTE DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS	C/ Coronel Aranda, 2, 4ª Planta. Oviedo	985 105 748	CAPITANIA.GIJON@MITMA.ES
CONSEJERÍA DE MEDIO AMBIENTE, ORDENACIÓN DEL TERRITORIO E INFRAESTRUCTURAS	Edificio Administrativo de Servicios Múltiples. C/ Coronel Aranda, 2	985 279 100	
CONSERVAS AGROMAR, S.A.	Muelle de Rendiello, s/n	985 321 815	INFO@AGROMAR.ES
CONSIGNACIONES ASTURIANAS, S.A.	Edif. Operadores Portuarios I, s/n	985 308 890	admon@consignastur.com
CONTRATAS PIÑERA, S.A. (MARINA YATES DEL PRINCIPADO)	Muelle de la Osa, s/n	984 157 171	info@marinayates.es

RAZÓN SOCIAL COMMERCIAL NAME	DOMICILIO ADDRESS	TELF. PHONE	E-MAIL
CORPORACIÓN DE PRÁCTICOS DEL PUERTO DE GIJÓN, S.L.P.	Subida al Cerro de Santa Catalina, s/n	985 321 295	ADMINISTRACION@PRACTICOSDEGIJON.ES
DDR VESSELS XXI, S.L.	1ª Alineación Muelle de Ribera. Puerto El Musel	609 001 425	info@ddr-vessels.com
DIRECCIÓN GENERAL DE LA MARINA MERCANTE	Puerto de El Musel, s/n	985 300 085	
DITECPESA, S.A.	Espigón II. El Musel	985 300 991	ditecpesa@ferrovial.es
DURO FELGUERA, S.A	Parque Científico Tecnológico. C/ Ada Byron, 90	985 199 000	comunicacion@durofelguera.com
EL MUSEL, S.L.	Muelle de Rendiello, s/n	985 301 010	cetarea@elmusel.es
EMPRESA MUNICIPAL DE AGUAS DE GIJÓN, S.A. EMA	Avda. Príncipe de Asturias, 70	985 182 860	atencion.ema@gijon.es
EMPRESA MUNICIPAL DE SERVICIOS DE MEDIO AMBIENTE URBANO S.A. (EMULSA)	Ctra. de la Carbonera, 98	985 141 414	emulsa@emulsa.org
ENAGÁS, S.A.	Paseo de los Olmos, 19. Madrid	917 099 200	dircom@enagas.es
ENTREHIELO	Parque Empresarial de Argame, C/ Gamonal, Parc.B4-B5. Morcín	985 264 159	INFO@ENTREHIELO.COM
EUROPEAN BULK HANDLING INSTALLATION S.A. (EBHISA)	Puerto de El Musel. Muelle Marcelino León, s/n	985 300 400	info@ebhi.es
EVARISTO CASARIEGO, S.A.	Travesía de la Industria, 57. Avilés	985 562 010	adm@ecasariego.com
EXCELL RECURSOS HUMANOS, S.L	C/ Poeta Ángel González, 7	985 233 393	info@excell.es
EXCLUSIVAS CHIPIMAR, S.L	Puerto de Gijón, s/n	985 321 856	HOSTELPRINGRUPO@HOTMAIL.COM
EXOLUM (ANTES CLH)	C/ Titán, 13. Madrid	917 746 000	info@exolum.com
FEDERACIÓN DE COFRADÍAS DE PESCADORES DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS	Area de Servicios Logísticos. Puerto de Gijón. Apartado Nº 7. El Musel	985 175 809	FECOPPAS@FECOPPAS.E.TELEFONICA.NET
FEDERACIÓN DE VELA DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS	Espigón Central de Fomento, s/n	985 345 476	fvpa@telefonica.net
FORUS CENTRO DEPORTIVO GIJÓN, S.L.U. (SANTAGADEA GESTIÓN, S.L)	Playa de Poniente. Dique Este, s/n	984 091 096	infogijon@forus.es
FRANCISCO JAVIER RODRÍGUEZ MUÑOZ Y OTRO, C.B.- LA BODEGUITA DEL MEDIO	C/ Rodríguez San Pedro, 43	638 124 112	
GALLERY TERRAZA, S.L.	Marques de San Esteban, 4, Bajo		
GALP ENERGÍA ESPAÑA S.A.U.	C/ Anabel Segura, 16. Alcobendas, Madrid	985 301 400	
GREEN LOGISTICS PLATFORMS, S.L.	C /Acera de Recoletos, 2, 5º F. Valladolid	983 290 165	mail@fitotrans.com
GRUPO GAVIA PUERTO, C.B.	C/ Marqués de San Esteban, 9	984 199 561	info@grupogavia.com
HELADOS LA IBENSE ASTUR, S.L	C/ Emilio Tuya, 54-B. 33203 Gijón	985 365 337	laibenseastur@hotmail.es
HIDROCANTÁBRICO DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U. (HC)	Plaza de la Gesta, 2. Oviedo	985 239 936	comunicacion@hcenergia.com
INMOBILIARIA VELASCO MENES, S.L.	Benjamín Ortiz, 16, 5º B. Oviedo	985 208 488	
INTECO ASTUR, S.L.	Pol. Ind. del Cascayu, s/n. Ctra. Tabaza-Serín, km. 1. Carreño	985 521 479	intecoastur@intecoastur.com
INTERCARGO ASTURIAS, S.L.	Explanada de la Figar, s/n	985 516 476	FINANCIERO@INTERCARGOASTURIAS.ES
IPRECO 2014 S.L.	Edificio de Operadores Portuarios, I. Local 5	677 769 695	info@ipreco.es
JUAN JESÚS VALLE ALONSO	Nave Arrastreros. Puerto El Musel, s/n		
JUNTA DE SANEAMIENTO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS	Avda. Príncipe de Asturias, 70	985 308 644	juntasan@asturias.org
LISSAN COAL COMPANY, S.A.	Ampliación Explanada de Aboño	985 100 663	michael@lissancc.com
LONJA GIJÓN- MUSEL, S.A.	Muelle de Rendiello, s/n	985 317 042 985 324 022	administracion@lonjagijon.com
MANUEL ANGEL OTAMENDI BUSTO	Lugar Barrio Musel, s/n. 33290 Gijón	985 30 06 36	
MARÍTIMA DEL PRINCIPADO S.L.	Edificio de Operadores Portuarios, I	985 562 565	info@marprin.com
NAVAS BANDAS Y CINTAS TRANSPORTADORAS S.L	C/ Herrera 17. Puente Genil	957 604 092	navasbandas@hotmail.com
NMR - NATURAL MINING RESOURCES	Explanada 1, frente a Centro de Operaciones Portuarias de El Musel	910 885 544	mining@naturalmining.net
NOMADAS LIFE, S.L.	Avda. de Eduardo Castro, 96	984 182 221	ADMINISTRACION@NOMADASLIFE.ES
PAÑEDA PÉREZ, S.L. (RESTAURANTE AUGA)	C/ Claudio Alvargonzález, s/n	985 168 186	info@restauranteauga.com
PAQUET	C/ Claudio Alvargonzález, 2	985 176 100	gijon@paquet.es
PESALJA, SL	C/ Claudio Alvargonzález, 14-16	985 340 601	

RAZÓN SOCIAL COMMERCIAL NAME	DOMICILIO ADDRESS	TELF. PHONE	E-MAIL
PESCADOS CAMPILLO, S.A.	Muelle de Rendiello, s/n	985 301 409	
PESCADOS SANZ, S.L.	Muelle del Rendiello, s/n.	985 315 858	sanz@pescadossanz.com
PESQUERÍAS SAVIÑELA, S.L.	Rúa de Suafonte, 5, Burela (Lugo)	982 580 544	PESQUERIASSAVINELA@TELEFONICA.NET
PETRÓLEOS ASTURIANOS, S.L.	Muelle de La Osa. 7ª Alineación	984 100 661	
PLAYA DE RUETA, S.L.	C/ Rueta, 1 - Fontao. Cervo, Burela, Lugo		
RAILFORJA ASTURIANA S.A.	Lugar Puerto Musel, 55S	985 263 295	talegria@talegria.com
REAL CLUB ASTUR DE REGATAS DE GIJÓN	Avda. de La Salle, 2	985 344 202	info@rcar.es
REAL COMPAÑÍA CANARIA DE VULCANITOS S.L.	Paseo Playa de El Arbeyal		
REMOLQUES GIJONESES S.A.	C/ Gregorio Marañón, 1	985 195 561	info@gjunquera.com
REPSOL BUTANO, S.A.	Ctra. Campa Torres	985 308 070	
ROBLES ALCALDE, S.L.- CAFETERÍA BANÚS	C/ Rodríguez San Pedro, 5	985 356 767	CAFETERIABANUSGIJON@GMAIL.COM
SANIDAD EXTERIOR DEL PUERTO	Claudio Alvargonzález, 30	984 769 410	
SEMILLAS DEL CANTABRICO, S.L	Quinta de La Vega. Gijón	699 391 622	info@semillasdelcantabrico.com
SGS ESPAÑOLA DE CONTROL, S.A.	TRESDAPERNE- EDIFICIO BARAJAS, 2. Madrid	985 324 850	SGS.GIJON.ESPANOLA@SGS.COM
SOCIEDAD ESTATAL DE SALVAMENTO Y SEGURIDAD MARÍTIMA (SASEMAR)	Torre de El Musel s/n	985 300 475	
TALLERES ALEGRÍA, S.A	Lugar Puerto Musel, 55S	985 263 295	talegria@talegria.com
TÉCNICAS SUBMARINAS, S.L.	Muelle del Rendiello, s/n	985 309 097	info@seasubservices.com
TELEFONICA DE ESPAÑA, S.A.	Ronda de La Comunicación, s/n. Distrito C, Edificio Sur 3. Madrid	0800	UBICACIONES@TELEFONICA.COM
TERMINALES PORTUARIAS FRANCO-ESPAÑOLAS, S.L (TERPOR)	Avda. Eduardo Castro, 90	985 175 500	info@ces-spain.com
TIBA SPAIN S.A.U.	José Aguirre, 40 – 7ª. Valencia	963 984 111	tiba-vc@tibagroup.com
TRANSPORTES Y CONSTRUCCIONES LA MATA, S.L.	Avda.Fernando Villabella, 48 Bajo Izda. Grado	985 750 915	tyclamata@gmail.com
TRANSPORTISTAS DEL MUSEL, S.L.	Lugar Puerto Musel, 1	985 301 134	transportistasdelmusel@hotmail.com
UNIVERSIDAD DE OVIEDO		985 103 000	RECTOR@UNIOVI.ES
URBASER S.A.	Camino de las Hormigueras, 171. Madrid	914 122 000	INFO@URBASER.COM
UTE MARÍTIMO ASTUR FAVILA S.L. - NAUPLIA CAPITAL	Antigua Rula. C/ Claudio Alvargonzález, s/n	985 344 543	info@puertodeportivogijon.es
VAPORES SUARDÍAZ NORTE S.L.	Plaza del Marqués, 10	985 344 305	VSGIJON@SUARDIAZ.COM
VODAFONE ONO SAU	Parque Tecnológico de Zamudio, Edif. 205, PB. Vizcaya	22123	
W.E.C. LINES ESPAÑA S.L.U.	Área Servicios Logísticos, Oficina 15	985 309 500	info.gij@wec-lines.es

CONSIGNATARIOS SHIPPING AGENTS			
ALGEPOSA ASTURIAS, S.L.	Edif. La Sirena, Buzón 50. 33212 El Musel, Gijón	985 308 621	martime@algeposa.com operations@algeposa.com
ALVARGONZÁLEZ, S.A.	C/ Cabrales, 20, Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	trafico@alvargonzalez.com
A. PÉREZ Y CÍA, S.L.	Plazoleta de Florencio Rodríguez, 2 - 1º G y H. 33206 Gijón	985 341 340	gijon@perezycia.com
BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	Edif. Operadores Portuarias, Local 17. 33212 El Musel, Gijón	985 569 990	consignacion.ast@bergelogistics.com
CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212 Gijón	985 175 500	ces@ces-spain.com
CMA-CGM IBÉRICA, S.A.U.	Área de Servicios Logísticos. Edif. 1, Ofic. 26. 33212 El Musel, Gijón	985 325 700	ibg.ysanchez@cma-cgm.com
COMERCIAL IBEROAMERICANA DE SERVICIOS, S.A.	Polig. Industrial de Falmuria. 33438 Prendes, Carreño	985 887 650	salvarezl@comibersa.masaveu.com
CONSIGNACIONES ASTURIANAS, S.A.	Edificio de Operadores Portuarios, 1, Puerta 33. 33212 El Musel, Gijón	985 175 212	agencia.gijon@consignastur.com
CONTAINERSHIPS-CMA CGM, S.A.	C/ Bertendona, 4 - 2º. 48008 Bilbao	944 797 849	ibb.jfontaneda@containerships.eu
E. ERHARDT Y CÍA, S. A.	Ercilla Kalea, 19 - 48009 Bilbao, Vizcaya	944 250 100	info@erhardt.es
G. JUNQUERA MARÍTIMA, S.L.	C/ Gregorio Marañón, 1 - Bajo 2. 33203 Gijón	985 195 561	agent@gjunquera.com
GREEN IBERICA , S.L.	Área de Servicios Logísticos. Edif. 1, 1ª Planta, Of. 16. 33212 El Musel, Gijón	985 190 244	aartime@greeniberica.com
KALEIDO LOGISTICS, S. L.	C/ Pontevedra, 4 - 36201 Vigo, Pontevedra	986 902 457	agency@kaleidologistics.com
MARÍTIMA ASTONDO, S.L.	Ibáñez de Bilbao, 3 - 7º - 4. 48001 Bilbao	944 232 289	sales@hambilbao.es
MARÍTIMA DEL MEDITERRÁNEO, S.A.U.	Edif. La Sirena (Oficinas de Algeposa). 33212 El Musel, Gijón	616 258 226	dglopez@marmedsa.com
MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	Edif. Operadores Portuarios 1, s/n. Buzón 23. 33212 El Musel, Gijón	985 562 565	info@marprin.com

RAZÓN SOCIAL COMMERCIAL NAME	DOMICILIO ADDRESS	TELF. PHONE	E-MAIL
MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY ESPAÑA, S.L.U.	Área Servicios Logísticos Of. 24, Piso 1º. 33212 El Musel, Gijón	985 314 900	pablo.lara@msc.com jorge.lobo@msc.com
OCEAN NETWORK EXPRESS (SPAIN)	C/ Balmes, 89, P. 6, Pta. 3. 08008 Barcelona	936 263 548	gemma.colom@one-line.com
PAQUET	C/ Claudio Alvargonzález, 2 - Bajo. 33201 Gijón	985 176 100	gijon@paquet.es
VAPORES SUARDÍAZ NORTE, S.L.	Plaza del Marqués, 10 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 305	vsgijon@suardiaz.com
WEC LINES ESPAÑA, S. L. U.	Área Servicios Logísticos. Of. 15. 33212 El Musel, Gijón	985 309 500	wec.gij@wec-lines.es info.gij@wec-lines.es

CONTROLADORES Y SURVEYOR CONTROLLERS AND SURVEYORS			
ATC BROKERS & SURVEYORS	C/ Fondo, 15. Guimarán. 33438 Carreño	985 887 951	atcsurveyors@atcsurveyors.net
ATLANTIC SURVEY, S.L.	C/ Marcos del Torniello, 36 - 1º D. 33401 Avilés	985 526 041	info@atlansur.es
BSI INSPECTORATE ESPAÑOLA, S.A.	Polig. Asipo C/ A - Parcela 1, 10 A. Llanera	985 269 025	oviedo@inspectorate.es
COMISARIADO ESPAÑOL MARÍTIMO, S.A.	Edificio de Operadores Portuarios 1, Local 24. 33212 El Musel, Gijón	985 357 943	gijon@comismar.es
C. VELASCO, S.L.U.	C/ Álvarez Garaya, 13 - 1º Dcha. 33206 Gijón	985 354 643	general@casimirovelasco.com
S.G.S. ESPAÑOLA DE CONTROL, S.A.	Edificio de Operadores Portuarios 2, s/n. 33212 El Musel, Gijón	985 324 850	sgs.gijon.espanola@sgs.com

DESECHOS M.A.R.P.O.L. M.A.R.P.O.L. WASTE			
FCC AMBITO, S.A. (ANEXOS V Y VI)	C/ Peña Redonda, 27. Pol. Silvota. 33192 Llanera, Asturias	985 269 058	arierag@fcc.es
GENERAL DE ASFALTOS Y SERVICIOS, S.L.	C/ César Llamazares, 4. 39011 Santander, Cantabria	942 341 100	jjabuín@sadisa.es
LUBRICANTES VIGÓN, S.L. (ANEXOS I, IV Y VI)	Polígono Industrial Falmuria - Avda Guimarán, Nave D. 33438 Prendes, Carreño, Asturias, España	985 887 665	lubricantes_vigonsl@asturias.com
LUNAGUA, S.L. (ANEXOS I, IV Y VI)	Bº Valles, 42. 39590 Valles-Reocín, Cantabria	942 888 129	marpol.lunagua@tradebe.com

ENTREGA Y RECEPCIÓN DELIVERY AND RECEPTION			
ALGEPOSA ASTURIAS, S.L.	Edif. La Sirena, Buzón 50. 33212 El Musel, Gijón	985 308 621	martime@algeposa.com operations.gijon@algeposa.com
ALVARGONZÁLEZ, S.A.	C/ Cabrales, 20 - Entlo. - 33201 Gijón	985 344 400	info@alvargonzalez.com trafico@alvargonzalez.com
BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	Edif. Operadores Portuarios, Local 17. 33212 Gijón	985 569 990	operacion.gij@berge-m.es
CASITRAN, S.A.	Ctra. Santander, Km 8. Granda, Asturias	985 985 850	COMPRAS@CASINTRA.COM
GESTIÓN DE TRINCAJES Y CARGAS ASTURIAS, S.L.	Edif. Empresas Portuarias, 1, Ofc. 11. 33212 El Musel, Gijón	684 607 362	info@gestrinca.es
INTERCARGO ASTURIAS, S.L.	Explanada de La Figar, s/n. 33212 El Musel, Gijón	985 516 476	info@intercargoa Asturias.es
MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	Edif. Operadores Portuarios 1, s/n. Buzón 23 - 33212 El Musel, Gijón	985 562 565	info@marprin.com
PAQUET	C/ Claudio Alvargonzález, 2 - Bajo. 33201 Gijón	985 176 100	gijon@paquet.es

ESTIBADORES STEVEDORE			
ALGEPOSA ASTURIAS, S.L.	Edificio La Sirena. Buzón 50. 33212 El Musel, Gijón	985 308 621	martime@algeposa.com operations.gijon@algeposa.com
ALVARGONZÁLEZ, S.A.	Cabrales 20, Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	trafico@alvargonzalez.com info@alvargonzalez.com
ASTURMASA	Avda. Gijón, 72 - 33400 Avilés	985 129 068	administracion@grupoasturmasa.es
BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	Edif. Operadores Portuarios, Local 17. 33212 Gijón	985 569 990	operacion.gij@bergelogistics.com
CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212 Gijón	985 175 500	ces@ces-spain.com
CONSIGNACIONES ASTURIANAS, S.L.	Marqués de San Esteban 1, 2º, puerta 6. 33206 Gijón	985 175 212	operaciones.gijon@consignastur.com
MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	Edificio de Operadores Portuarios 1, s/n. Buzón 23. 33212 El Musel, Gijón	985 562 565	info@marprin.com
PAQUET MARÍTIMA, S.L.	C/ Claudio Alvargonzález 2, Bajo. 33201 Gijón	985 176 100	gijon@paquet.es
APM TERMINALS GIJÓN, S.L.	Muelle de La Osa, Tinglado 1. 33212 El Musel, Gijón	985 313 135	miguel.ruiz@apmterminals.com

MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN A BORDO DE BUQUE MAINTENANCE AND REPAIR SERVICES ON BOARD			
AMARRADORES DEL PUERTO Y RÍA DE FERROL, S.L.	Paseo de la Marina, 1 - 2º Dcha. 15401 Ferrol, A Coruña	981 300 418	amarradores@amarradoresferrol.com
ASTILLEROS ARMÓN, GIJÓN, S.L.	C/ Montemayor, 2. 33212 Gijón	984 190 099	gijon@astillerosarmon.com

RAZÓN SOCIAL <i>COMMERCIAL NAME</i>	DOMICILIO <i>ADDRESS</i>	TELF. <i>PHONE</i>	E-MAIL
ASTILLEROS GONDÁN, S.A.	Puerto de Figueras, s/n. 33794 Figueras, Castropol	985 636 250	pm@gondan.com
BLAY MARINE TECH, S.L.	C/ Estany, 17, Nave F. 08038 Barcelona	935 156 047	finance@bmt-repairs.com
FINANZAUTO, S. A.	Avda. Oviedo - 33420 Lugones, Asturias	985 269 114	consultas@finanzauto.es
INTECO ASTUR, S. L.	Polig. Ind. Del Cascayu, s/n - Ctra. Tabaza-Serín Km. 1. 33438 (Carreño)	985 521 479	intecoastur@intecoastur.com
TAEMAR, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 139. 33212 El Musel, Gijón	985 324 350	taemarsl@gmail.com
WELD AND SAIL, S.L.	Avda. García Barbón, 27. 36201 Vigo	986 447 475	ccostas@kaleidologistics.com

MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE MAQUINARIA MÓVIL *MAINTENANCE AND REPAIR OF MOBILE MACHINERY*

MONTAJES ASTUR MANZANA, S.L.	Avda. Agricultura (Polig. Bankunión II), 27. Gijón	985 315 171	malonso@montajesasturmanzana.es
------------------------------	--	-------------	---------------------------------

NAVIERAS *SHIPPING COMPANIES*

A. PÉREZ Y CÍA, S.L.	Plazoleta de Florencio Rodríguez, 2 - 1º G y H. 33206 Gijón	985 341 340	gijon@perezycia.com
CEMENTOS TUDELA VEGUIN, S.A.U.	C/ Argüelles, 25. 33003 Oviedo	985 981 100	vrodriquezg@ctv.masaveu.com
CONTAINERSHIPS – CMA CGM, S.A.U.	C\ Bertendona 4, 2 Planta. 48008 Bilbao	944 797 800	ibb.sales@containerships.eu
ERSHIP, S.A.U.	Cabralas, 20 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	info@alvargonzalez.com
MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY ESPAÑA, S.L.U.	Área Servicios Logísticos Of. 24, Piso 1º. 33212 El Musel, Gijón	985 325 700	plara.gij@mscspain.com
NAVINORTE, S.A.	C/ Gregorio Maraño, 1 - Bajo 2. 33203 Gijón	985 195 561	admon@gjunquera.com
WEC LINES	Área Servicios Logísticos, Of. 15. 33212 El Musel, Gijón	985 309 501	info.gij@wec-lines.es

OPERADORES *OPERATORS*

CMA-CGM IBÉRICA, S.A.U.	Área de Servicios Logísticos. Edif. 1, Ofic. 26. 33212 El Musel, Gijón	985 325 700	ibg.ysanchez@cma-cgm.com
CONTAINERSHIPS – CMA CGM, S.A.U.	C\ Bertendona 4, 2 Planta. 48008 Bilbao	944 797 800	ibb.sales@containerships.eu
COSCO IBERIA SHIP AGENCY, S.A.	Iparraguirre, 59, 3º. 48980 Santurce, Bilbao	944 939 280	vascoship.bio@vascog.com
EVERGREEN	Área de Servicios Logísticos. Edif. 1, Ofic.16. 33212 El Musel, Gijón	985 190 244	aartime@greeniberica.com
HAMBURG SÜD IBERIA, S.A.	C/ Ibáñez de Bilbao, 3 - 7ª Planta. 48001 Bilbao	944 232 289	Amaia.Delapueante@hamburgsud.com
HAPAG-LLOYD SPAIN, S.L.	C/ San Vicente, 8. Edif. Albia II, 5ª Planta. 44001 Bilbao	944 793 250	oscar.villarrubia@hlag.com
MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY ESPAÑA, S.L.U.	Área Servicios Logísticos Of. 24, Piso 1º. 33212 El Musel, Gijón	985 325 700	plara.gij@mscspain.com
OCEAN NETWORK EXPRESS (SPAIN), S.A	C/ San Vicente, 8. Edificio Albia I, 11. 48001 Bilbao	944 581 618	nerea.meabe@one-line.com
WEC LINES	Área Servicios Logísticos Of. 15, 1ª planta. 33212 El Musel, Gijón	985 309 500	info.gij@wec-lines.es

REMOLCADORES *TUGBOATS*

REMOLQUES GIJONES, S. A.	C/ Gregorio Maraño, 1, Bajo 2. 33203 Gijón	985 195 561	remolque@gjunquera.com
--------------------------	--	-------------	------------------------

REPARACIONES RADIOELÉCTRICAS *RADIO-ELECTRICAL REPAIRS*

AAGE HEMPEL CRAME, S.L.U.	C/ Honduras, 35 - Bj. Izda. 33212 Gijón, Asturias	667 586 565	gijon@aagehempelcrame.com
ELECTRÓNICA EDIMAR	Pol. Ind. Rocas III, C/ Max Planck, 766 - 33211 Gijón, Asturias	985 353 451	edimar@edimar.com

REPRESENTANTES ADUANEROS *CUSTOMS AGENTS*

ACCIONA FORWARDING, S.A.	Área de Servicios Logísticos. Edif. 1, Ofic. 27. 33212 El Musel, Gijón	985 323 067	camino.alonso.rocha@acciona.com
A. PÉREZ Y CÍA, S.L.	Plazoleta de Florencio Rodríguez, 2 - 1º G y H. 33206 Gijón	985 341 340	aduanas@perezycia.com
ALTIUS, S.A.	Area de Servicios Logísticos, Edif. 1, 1º. Oficina 6	985 31 12 91	info@grupoaltius.com
BERGÉ MARÍTIMA	Edif. Operadores Portuarios, 1, Local 17, Buzón 13 - 33212 Gijón	985 175 216	aduanas.gij@berge-m.es
CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212 Gijón	985 175 500	ces@ces-spain.com
CARLOS NAVA MARTÍNEZ	C/ San Melchor de Quirós, 20. 33201 Gijón	687 729 812	aduanas@paquetaduanas.es carlosnava@paquetaduanas.es
CASINTRA S.C.L.	Área de Servicios Logísticos Pl. Baja Ofic.1. 33212 El Musel, Gijón	670 247 786	aduanas@casintra.com
DUA, S.L.	C/ Carreño Miranda, 11 - 4º. 33401 Avilés	984 111 447	aduanas@duasl.com
ERSHIP-ALVARGONZÁLEZ	C/ Cabralas 20, Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	aduanalv@alvargonzalez.com
KUEHNE&NAGEL, S.A.	Paseo de Begonia, 24. 3º A. 33201 Gijón	912 443 050	info.gijon@kuehne-nagel.com
MARÍA PAQUET	Claudio Alvargonzález, 2. 33201 Gijón	985 176 100	gijon@paquet.es

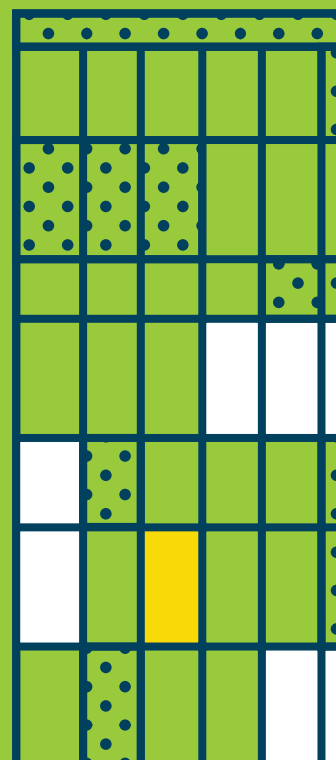
RAZÓN SOCIAL <i>COMMERCIAL NAME</i>	DOMICILIO <i>ADDRESS</i>	TELF. <i>PHONE</i>	E-MAIL
RHENUS LOGISTICS, S.A.	Ezcurdia 194, 2º C/D Edificio Argenta. 33203 Gijón	985 010 828	gijon@es.rhenus.com
TIBA SPAIN, S.A.U.	Rúa de Pontevedra, 8 36201 Vigo, Pontevedra	986 446 520	jcabal@tibagroup.com
VAPORES SUARDÍAZ NORTE, S.L.	Pza. del Marqués, 10 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 305	vsgijon@suardiaz.com
SERVICIO COMERCIAL DE MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE EMBARCACIONES DEPORTIVAS Y PESCA <i>SHIPREPAIR WORKSHOPS</i>			
ASTUR SERCOMAR, S.L.	C/ Marqués de San Esteban, 8. 33206 Gijón	985 171 270	nautica@asturnautica.es
FINANZAUTO, S. A.	Avda. Oviedo - 33420 Lugones (Asturias)	985 269 114	consultas@finanzauto.es
GRACIELA PISONERO CASTRO	C/ La Cruz, 66. 33440 Luanco	670 090 605	gpisonero@gmail.com
SERVICIO COMERCIAL DE PUESTA A DISPOSICIÓN DE GRÚAS Y MEDIOS MECÁNICOS <i>MACHINERY HIRE</i>			
ALGEPOSA ASTURIAS, S.L.	Edif. La Sirena. Buzón 50. 33212 El Musel, Gijón	985 308 621	operations.gijon@algeposa.com
ALVARGONZÁLEZ, S.A.	C/ Cabrales, 20 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	trafico@alvargonzalez.com
ASTRACÓN LOGÍSTICA, S.L.	Pol. Silvota. C/ Peña Santa, 1. 33192 Llanera	985 740 772	administracion.astracon@vascop.es
BELARMINO CUERVO, C.B.	Puerto El Musel, O, s/n - Bajo (Nave Dcha. junto Torr). 33212 Gijón, Asturias	985 314 220	belarminocuervo@hotmail.es
BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	Edif. Operadores Portuarios, Local 17. 33212 El Musel, Gijón	985 569 990	operacion.gij@bergelogistics.com
CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212 Gijón	985 175 500	ces@ces-spain.com
COGITRANS PLATAFORMA LOGÍSTICA, S.L.	C/ La Mecánica, 236. Pol. Ind. La Peñona. 33211 Gijón	985 320 208	proyectos@cogitrans.com
CONSIGNACIONES ASTURIANAS, S.A.	Marqués de San Esteban, 1 - 2º, Puerta 6. 33206 Gijón	985 175 212	operaciones.gijon@consignastur.com
EVARISTO A. CASARIEGO, S.A.	Travesía de la Industria, 57. 33401 Avilés, Asturias	985 562 020	adm@casariego.com
GESTIÓN DE TRINCAJES Y CARGAS ASTURIAS, S.L.L.	Edif. Empresas Portuarias Nº 1, Of. 11. 33212 El Musel, Gijón	684 607 362	info@gestrinca.es
GRÚAS ROXU, S.A.	Ctra. Santander, s/n. 33199 Meres, Siero	985 793 636	roxu@gruasroxu.com
MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	Edif. Operaciones Portuarias 1, s/n. Buzón 23. 33212 El Musel, Gijón	985 562 565	info@marprin.com
PUNTO KILOMÉTRICO CERO RENT, S.A.	Pol. Ind. Olloniego, 21. 33660 Olloniego, Asturias	985 790 807	info@pk-0.com
SERVICIO COMERCIAL DE VUELO DE DRONES <i>DRONE FLIGHT SERVICE</i>			
ENVISTA IMAGEN, S. L.	C/ Leoncio Suárez, 11 bajo - 33209 Gijón	984 100 628	contacto@envista.es
MIGUEL BENIGNO MORÁN GARCÍA		647 638 706	miguel@dronfit.com
RED FARM GAMES, S.L.	Meres, s/n. 33199 Siero	985 793 636	info@roxudrones.com
SOLUCIONES AÉREAS NO TRIPULADAS, S. L. (AERON)	C/ Tenderina, 203 - 33010 Oviedo	985 113 445	martime@gamrentals.com
TAREK HALABI ALONSO - INDIGO DIVISION	C/ Río Caudal, 7 - Bj. 1. 33010 Oviedo (Asturias)	615 800 608	administracion@indigodivision.com
SUMINISTRO DE GNL A BUQUES <i>SUPPLY OF LNG TO SHIPS</i>			
REPSOL LNG HOLDING, S. A.	C/ Méndez Álvaro. 44 - 28045 Madrid	917535303	ebertranda@repsol.com
SUMINISTRO PRODUCTOS PETROLÍFEROS A BUQUES <i>SHIP FUELLING SUPPLIERS</i>			
BABE Y CIA, S.L.	Ctr. Redondela-Pontevedra 118. Villar de Infesta - Millarada 36815 Redondela, Pontevedra	986 288 068	gijon@babeycia.es
CANIVELL LUBRICANTES, S.L.	Avenida de Lugo 82. 33400 Avilés, Asturias	985 561 325	lubricantes@canivell.info
EMPRESOIL, S.L.	Polig. Ind. de Tremañes. C/ Paulina Canga, 4. 33211 Gijón	985 317 222 985 317 223	empresoil@empresoil.com
ESERGUI DISTESER, S.L.	Polig. Ind. Prendes, Parcela 24. Carreño	985 887 622	ovidioalvarez@avieneria.es
GALP ENERGÍA ESPAÑA, S.A.U.	C/ Francisca Delgado, 11. Planta 4 - 5. Arroyo de la Vega. 28108 Alcobendas, Madrid	695 850 951 917 146 700	operations.bunkers@galpenenergia.com
MARINOIL SERVICE, S.A.	Camino Iparraguirre, s/n. Meñaka, 48120 Bizkaia	944 189 069	xabier@bilogistik.com
MARÍTIMA DEL ESTRECHO SERVILOG, S.L.	C/ Teniente Morato, 3 - 2. 11201 Algeciras. Cádiz	956 571 220	info@maritima.com
REPSOL COMERCIAL DE PRODUCTOS PETROLÍFEROS, S. A.	C/ Méndez Álvaro, 44 - 28045 Madrid	981 201 220	earesh@repsol.com
VIGUESA DE BOMBEOS, S.L.	Zona Franca de Bouzas, Nave 2, Puerta 1. 36210 Vigo, Pontevedra	678 719 804	sumismar@sumismar.com eduardo@sumismar.com

RAZÓN SOCIAL <i>COMMERCIAL NAME</i>	DOMICILIO <i>ADDRESS</i>	TELF. <i>PHONE</i>	E-MAIL
TRABAJOS PORTUARIOS <i>PORT WORKS</i>			
SAGEP	Area de Servicios Logísticos, s/n. 33212 El Musel, Gijón	985 321 312	contratacion@gestiba.com
TRANSITARIOS <i>FREIGHT FORWARDERS</i>			
ACCESS WORLD, S. A. U.	Avda. Diagonal 579 - 585, 9º Pl. - 08014 Barcelona	932 896 425	marta.miron@accessworld.com
ACCIONA FORWARDING, S.A.	Área de Servicios Logísticos. Edif. 1, Ofic.27. 33212 El Musel, Gijón	985 323 067	camino.alonso.rocha@acciona.com
ALTIUS, S.A.	Área de Servicios Logísticos, Edif. 1. Ofic.14. 33212 El Musel, Gijón	985 311 291	smendez@grupoaltius.com
ALVARGONZÁLEZ S.A.	C/ Cabrales, 20 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	info@alvargonzalez.com
ASTA LOGISTIK, S.L.	Gutiérrez Herrero, 52, Despacho 210. 2. 33402 Avilés	984 110 052	ralvarez@algrupo.com
A. PÉREZ Y CÍA, S.L.	Plazoleta de Florencio Rodríguez, 2 - 1º G y H. 33206 Gijón	985 341 340	gijon@perezycia.com
BERGÉ MARÍTIMA	Edif. Operadores Portuarios, Local 17. 33212 El Musel, Gijón	985 175 214	operacion.gij@bergelogistics.com
CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212 Gijón	985 175 500	ces@ces-spain.com
CASINTRA S.C.L.	Área de Servicios Logísticos, Planta Bj, Ofic.1. 33212 El Musel, Gijón	670 247 786	aduanas@casintra.com
CEIT LOGÍSTICA S.L.U.	C/ Marqués de San Esteban, 21, 2º I, Pta. 9. 33206 Gijón	985 341 237	trafico@ceit-logistica.es
DSV AIR & SEA, S.A.U	Cervantes, 8-B, 3ºA. 33206 Gijón	985 309 372	javier.arredondas@es.dsv.com
FERCAM TRANSPORTES S.A. ASTURIAS	Pl de Somonte. C/ José Llama Fernández, 7-9 1º. 33393 Sotiello (Gijón)	984 100 688	gijon@fercam.com
GUTTRANS, S.L.	Pol. de Asipo C/B, Parcela 79C. 33428 Llanera	985 980 876	info@guttrans.com
INTERCOLPEN, S.L.	Marques de San Esteban, 4-C. 33206 Gijón	984 396 316	info@intercolpen.com
JAS WORLDWIDE, S.L.	Avda. De Suiza 18-20 2ª planta. 28821 Coslada (Madrid)	911 414 050	javier.riera@jas.com
KUEHNE & NAGEL, S.A.	Paseo de Begoña, 24, 3º A. 33201 Gijón	912 443 050	info.gijon@kuehne-nagel.com
MARÍTIMA DEL MEDITERRÁNEO, S.A.U.	Edificio La Sirena, Oficinas de Algeposa Asturias 33212 El Musel, Gijón	616 258 226	dgllopez@marmedsa.com
MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	Edif. Operadores Portuarios 1, s/n. Buzón 23. 33212 El Musel, Gijón	985 562 565	info@marprin.com
PACORINI SOFTS SPAIN S.L.	C/ Balmes, 112, 4º. 08021 Barcelona	931 853 914	pacorini.soft@pacorini.com
PAQUET	C/ Claudio Alvargonzález, 2. 33201 Gijón	985 176 100	gijon@paquet.es
RAMINATRANS, S.L.	Área de Servicios Logísticos. Edif. 1, Ofic.21. 33212 El Musel, Gijón	607 117 271	jaime.perez@raminatrans.com
RHENUS LOGISTICS, S.A.	Ezcurdia 194, 2º C/D Edificio Argenta. 33203 Gijón	985 010 828	gijon@es.rhenus.com
SPARBER GROUP	C/ Celestino Junquera, 2, 3º, Ofic. 37	985 195 699	asturias@sparber.es
TIBA SPAIN, S.A..U.	Rúa de Pontevedra, 8. 36201 Vigo, Pontevedra	986 446 520	jcabal@tibagroup.com
TRANSCOMA GLOBAL LOGISTICS, S.A.U.	Edif. Operadores Portuarios, Local 29. 33212 El Musel, Gijón	676 873 358	ggonzalezs@transcomalogistics.com
VAPORES SUARDÍAZ NORTE S.L.	Plaza del Marqués, 10 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 305	vsgijon@suardiaz.com
WEC LINES, S.L.U.	Área Servicios Logísticos Of. 15 33212 El Musel - Gijón	985 309 500	info.gij@wec-lines.es
SERVICIO FERROVIARIO <i>RAILWAY SERVICE</i>			
TRANSERVI, S.A.	Estación Sur 33212 El Musel - Gijón	985 320 352	transervi.puertogijon@transervi.es

1.

Estados financieros

Financial statements

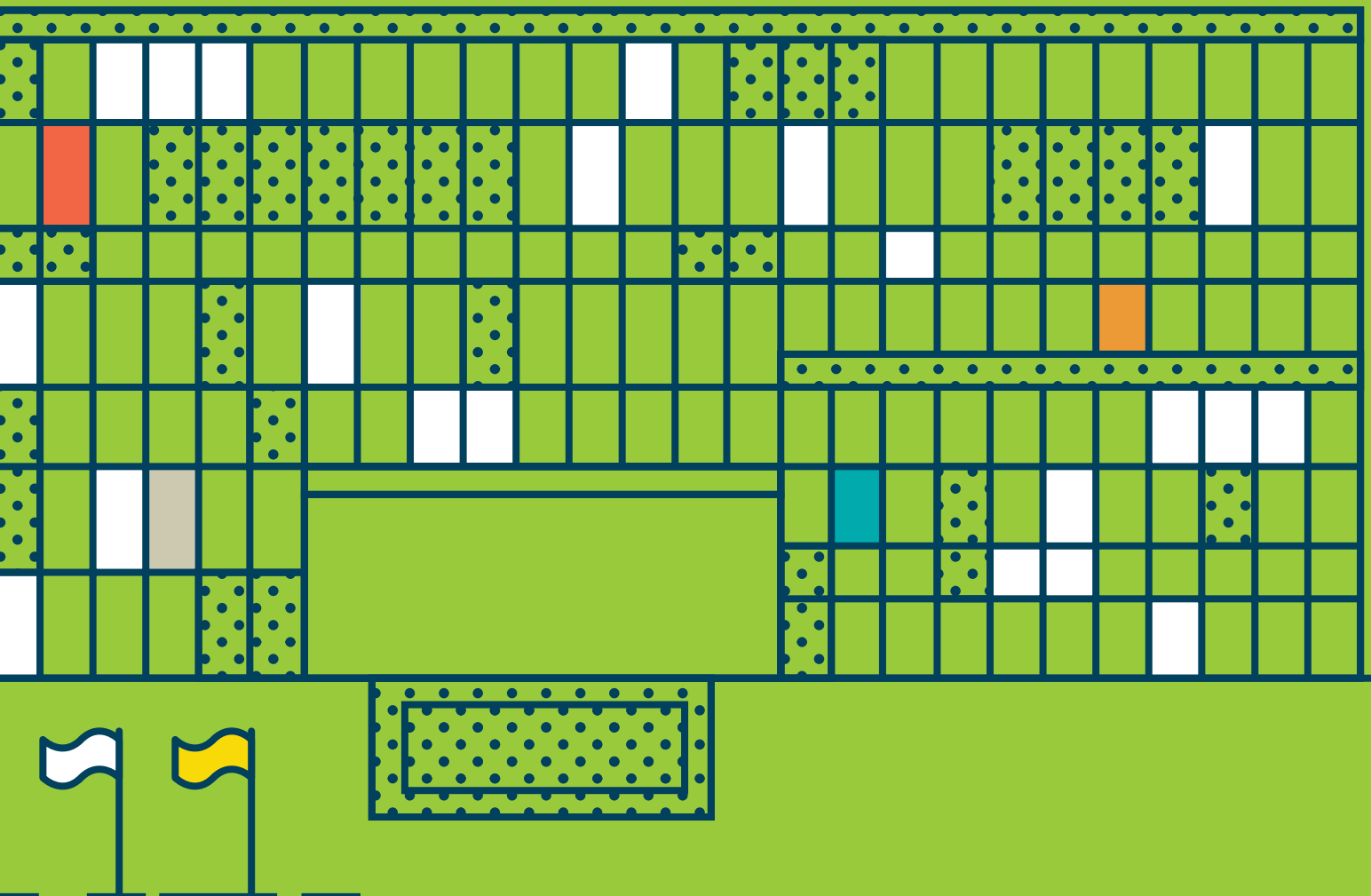


Estados financieros

- 1.1 Balance de situación
- 1.2 Cuenta de pérdidas y ganancias
- 1.3 Ingresos de explotación
- 1.4 Gastos de explotación
- 1.5 EBITDA
- 1.6 Sociedades participadas

Financial Statements

- 1.1 Balance situation
- 1.2 Profit and loss account
- 1.3 Running income
- 1.4 Running expenses
- 1.5 EBITDA
- 1.6 Associate Companies



1.1 Balance de situación (miles de €)

Balance situation (Thousand €)

ACTIVO ASSETS	Dic 2020 Dec 2020	Dic 2019 Dec 2019	Variación Variation
A) ACTIVO NO CORRIENTE NON CURRENT ASSETS	877.899,68	895.257,16	(17.357,48)
I. Inmovilizado intangible <i>Intangible fixed assets</i>	6.011,09	6.554,54	(543,45)
II. Inmovilizado material <i>Fixed Assets</i>	670.753,75	688.730,28	(17.976,53)
III. Inversiones inmobiliarias <i>Real Estate Investments</i>	147.216,64	147.984,43	(767,79)
IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a largo plazo <i>Long-term investment in group and associated companies</i>	2.428,87	2.378,05	50,82
V. Inversiones financieras a largo plazo <i>Long-term financial investment</i>	49.558,41	49.609,86	(51,45)
VI. Activos por impuesto diferido <i>Assets by deferred tax</i>	1.930,92	0,00	1.930,92
VII. Deudores comerciales no corrientes <i>Non Current Commercial Debtors</i>	0,00	0,00	0,00
B) ACTIVO CORRIENTE CURRENT ASSETS	37.598,99	35.949,40	1.649,59
I. Activos no corrientes mantenidos para la venta <i>Non Current Assets kept for sale</i>	11.640,44	11.679,08	(38,64)
II. Existencias <i>Stocks</i>	15,66	15,69	(0,03)
III. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar <i>Commercial Debtors and other accounts to be collected</i>	11.611,08	6.179,19	5.431,89
IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a corto plazo <i>Short term investment in group and associated companies</i>	0,00	0,00	0,00
V. Inversiones financieras a corto plazo <i>Short term financial investment</i>	27,29	27,23	0,06
VI. Periodificaciones <i>Accrual accounts</i>	0,00	6,53	(6,53)
VII. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes <i>Cash and other equivalent liquid assets</i>	14.304,52	18.041,67	(3.737,15)
TOTAL ACTIVO (A+B) TOTAL ASSETS (A+B)	915.498,67	931.206,55	(15.707,88)

En el balance de situación, el activo ha disminuido en 15,7 millones de euros. Este descenso viene motivado por la reducción del Activo no corriente, principalmente por la disminución del inmovilizado material.

On the balance sheet, assets have decreased by 15.7 million euros. This decrease is motivated by the reduction in non-current assets, mainly due to the decrease in tangible fixed assets.

PASIVO LIABILITIES	Dic 2020 Dec 2020	Dic 2019 Dec 2019	Variación Variation
A) PATRIMONIO NETO CORPORATE NET WEALTH	503.148,19	559.129,68	(55.981,49)
A-1) Fondos propios <i>Own Resources</i>	338.818,34	335.781,59	3.036,75
I. Patrimonio <i>Corporate Wealth</i>	224.671,03	224.671,03	0,00
III. Resultados acumulados <i>Accumulated results</i>	111.881,54	106.348,90	5.532,64
VII. Resultado de ejercicio <i>Results of the financial year</i>	2.265,77	4.761,67	(2.495,90)
A-2) Ajustes por cambios de valor <i>Adjustments due to value change</i>			0,00
A-3) Subvenciones, donaciones y legados recibidos <i>Subsidies, donations and legacies received</i>	164.329,85	223.348,08	(59.018,23)
B) PASIVO NO CORRIENTE NON CURRENT LIABILITIES	395.853,38	354.846,43	41.006,95
I. Provisiones a largo plazo <i>Long term provisions</i>	108,75	562,48	(453,73)
II. Deudas a largo plazo <i>Long term debts</i>	154.777,03	161.607,57	(6.830,54)
III. Deudas con empresas del grupo asociadas a l.p. <i>Long term debts with associated companies</i>	187.200,88	192.676,37	(5.475,49)
IV. Pasivos por impuesto diferido <i>Deferred tax liability</i>	53.766,72	0,00	53.766,72
V. Periodificaciones a largo plazo <i>Long-term accruals</i>	0,00	0,00	0,00
C) PASIVO CORRIENTE CURRENT LIABILITIES	16.497,10	17.230,45	(733,35)
II. Provisiones a corto plazo <i>Short term provisions</i>	594,52	547,58	46,94
III. Deudas a corto plazo <i>Short term debts</i>	9.274,98	9.841,13	(566,15)
IV. Deudas con empresas del grupo y asociadas a c.p. <i>Short term debts with associated companies</i>	5.500,29	5.536,63	(36,34)
V. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar <i>Trade creditors and other accounts to be paid</i>	1.127,31	1.305,11	(177,80)
VI. Periodificaciones <i>Accrual accounts</i>	0,00	0,00	0,00
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) TOTAL NET WEALTH AND LIABILITIES (A+B+C)	915.498,67	931.206,55	(15.707,88)

Por lo que respecta al Pasivo, el Patrimonio Neto disminuye en 56 millones de euros, consecuencia en su mayor parte del descenso de la partida de subvenciones al incorporar en el ejercicio el efecto impositivo del nuevo régimen fiscal en el impuesto sobre sociedades, que afloja a su vez un pasivo por impuesto diferido. Este efecto se compensa en parte con el incremento de resultados acumulados.

With regard to Liabilities, the Net Equity decreased by 56 million euros, a consequence for the most part of the decrease in the subsidies item by incorporating in the year the tax effect of the new tax regime in the corporate tax, which emerges at in turn, a deferred tax liability. This effect is partially offset by the increase in accumulated results.

1.2 Cuenta de Pérdidas y Ganancias (miles de €)

Profit and Loss Account (Thousand €)

CONCEPTO <i>CONCEPT</i>	Dic 2020 <i>Dec 2020</i>	Dic 2019 <i>Dec 2019</i>	Variación <i>Variation</i>
1. Importe neto de la cifra de negocios <i>Business Figure Net amount</i>	33.591,69	38.272,11	(4.680,42)
3. Trabajos realizados por la empresa para su activo	0,00	0,00	0,00
5. Otros ingresos de explotación <i>Other running income</i>	2.046,73	2.124,77	(78,04)
6. Gastos de personal <i>Personal expenses</i>	(6.295,44)	(6.161,51)	133,93
7. Otros gastos de explotación <i>Other running costs</i>	(8.818,59)	(8.321,24)	497,35
8. Amortizaciones del inmovilizado <i>Repayment of fixed assets</i>	(22.319,26)	(22.649,61)	(330,35)
9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras <i>Non financial and other fixed assets subsidies</i>	5.078,70	5.078,71	(0,01)
10. Excesos de provisiones <i>Provision surpluses</i>	0,00	0,00	0,00
11. Deterioro y resultado por enajenaciones del inmovilizado <i>Deterioration and result of transfer of ownership of fixed assets</i>	0,00	8,92	(8,92)
11.bis. Otros Resultados <i>Other results</i>	253,42	0,00	253,42
A.1. RESULTADO DE EXPLOTACION <i>EXPLOITATION RESULT</i>	3.537,25	8.352,16	(4.814,91)
12. Ingresos financieros <i>Financial income</i>	321,37	51,52	269,85
13. Gastos financieros <i>Financial Costs</i>	(2.752,81)	(2.950,03)	(197,22)
14. Variación de valor razonable en instrumentos financieros <i>Reasonable variation of value in financial instruments</i>	0,00	0,00	0,00
16. Deterioro y resultado por enajenaciones de instrumentos financieros <i>Deterioration and result of transfer of ownership of financial instruments</i>	0,00	(691,98)	(691,98)
A.2. RESULTADO FINANCIERO <i>FINANCIAL RESULT</i>	(2.431,44)	(3.590,49)	1.159,05
A.3. RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS <i>RESULT BEFORE TAX</i>	1.105,81	4.761,67	(3.655,86)
17. Impuesto sobre beneficios <i>Taxes on profits</i>	1.159,96	0,00	1.159,96
A.4. RESULTADO DEL EJERCICIO <i>RESULT OF FINANCIAL YEAR</i>	2.265,77	4.761,67	(2.495,90)

El resultado de explotación se reduce con respecto al año anterior y alcanza los 3,5 millones de euros. El menor volumen de tráficos portuarios, ha provocado un descenso del importe neto de la cifra de negocios de 4,7 millones de euros.

Los gastos de personal se mantienen y se aumentan con respecto al año anterior, otros gastos de explotación en 0,5 millones de €.

El resultado financiero negativo disminuye con respecto al año anterior en 3,7 millones de euros; todo ello, junto con el impuesto sobre beneficios, hace que el resultado total del ejercicio alcance una cifra positiva de 2,26 millones de euros.

The operating profit is reduced compared to the previous year and reached 3.5 million euros. The lower volume of port traffic has caused a decrease in the net amount of the turnover of 4.7 million euros.

Personnel expenses are maintained and other operating expenses increased by 0.5 million euros compared to the previous year.

The negative financial result decreases with respect to the previous year by 3.7 million euros; All this, together with corporate tax, brings the total profit for the year to a positive figure of 2.26 million euros.



1.3 Ingresos de Explotación (miles de €)

Running Income (Thousand €)

CONCEPTO <i>CONCEPT</i>	Dic 2020 <i>Dec 2020</i>	Dic 2019 <i>Dec 2019</i>	Variación <i>Variation</i>
1. Importe neto de la cifra de negocios <i>Net revenues</i>	33.591,69	38.272,11	(4.680,42)
A. Tasas portuarias <i>Port rates</i>	31.889,45	36.539,79	(4.650,34)
a) Tasas de ocupación <i>Occupancy rate</i>	11.726,14	12.141,62	(415,48)
b) Tasas de utilización <i>Usage rate</i>	16.871,63	20.827,76	(3.956,13)
1. Tasa del buque <i>Boat rate</i>	9.224,62	11.343,46	(2.118,84)
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo <i>Sport and recreation boat rates</i>	30,21	30,61	(0,40)
3. Tasa del pasaje <i>Passenger rate</i>	0,00	26,71	(26,71)
4. Tasa de la mercancía <i>Goods rate</i>	6.784,81	8.238,87	(1.454,06)
5. Tasa de la pesca fresca <i>Fresh fish rate</i>	57,32	42,22	15,10
6. Tasa por utilización especial de la zona de tránsito <i>Special usage rate for transit zone</i>	774,67	1.145,88	(371,21)
c) Tasas de actividad <i>Activity rate</i>	3.156,33	3.417,05	(260,72)
d) Tasas de ayuda a la navegación <i>Navigational aid rate</i>	135,35	153,37	(18,02)
B. Otros ingresos de negocio <i>Other business income</i>	1.702,24	1.732,32	(30,08)
5. Otros ingresos de explotación <i>Other Operating Income</i>	2.046,73	2.124,77	(78,04)
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente <i>Non-core and other current operating revenue</i>	1.130,14	1.305,66	(175,52)
b) Subvención de explotación incorporadas al resultado del ejercicio <i>Exploitation subsidies incorporated in the yearly result</i>	0,00	2,57	(2,57)
c) Ingresos traspasados al resultado por concesiones revertidas <i>Income transferred to the result because of reverted concessions</i>	168,59	174,54	(5,95)
d) Fondo de Compensación Interportuario recibido <i>Interport Compensation Found received</i>	748,00	642,00	106,00
9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras <i>Grants for non-financial assets and others</i>	5.078,70	5.078,71	(0,01)
10. Excesos de provisiones <i>Provision Surpluses</i>	0,00	0,00	0,00
11. Deterioro y resultado por enajenaciones del inmovilizado <i>Deterioration and result of transfer of ownership of fixed assets</i>	0,00	8,92	(8,92)
a) Deterioros y pérdidas <i>Impairment and losses</i>	0,00	0,00	0,00
b) Resultados por enajenaciones y otras <i>Results on disposals and others</i>	0,00	8,92	(8,92)
11.bis. Otros Resultados <i>Other results</i>	253,42	0,00	253,42
TOTAL INGRESOS DE EXPLOTACIÓN (miles €) TOTAL OPERATING INCOME (Thousand €)	40.970,54	45.302,89	(4.332,35)

La cifra total de tasas portuarias está 4,6 millones de € por debajo del ejercicio anterior, principalmente por el descenso de la Tasa de ocupación, Tasa del buque, Tasa de la mercancía y Tasa de actividad, como consecuencia del descenso de los tráficos portuarios en el ejercicio.

Disminuye el apartado de otros ingresos de explotación en 78,04 miles de €, principalmente por el descenso de los Ingresos accesorios y otros de gestión corriente.

Se muestra gráfico con ingresos por tasas y tarifas del ejercicio 2020:

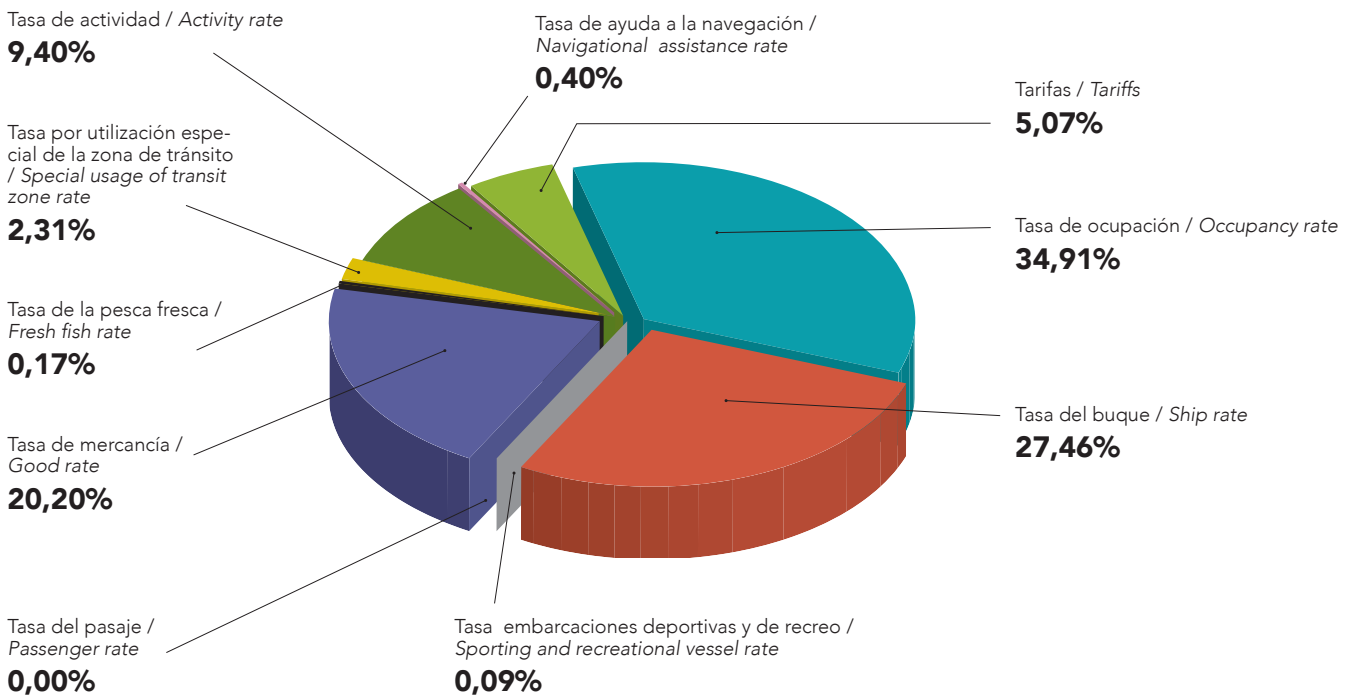
The total number of port taxes is € 4.6 million below the previous year, mainly due to the decrease in the Occupancy rate, Vessel rate, Merchandise rate and Activity rate, as a consequence of the decrease in port traffic in the exercise.

The section of other operating income decreased by € 78.04 thousand, mainly due to the decrease in ancillary income and other of current management.

Below is a graph with the income from taxes and fees in the year 2020:

Ingresos tasas y tarifas 2020 (miles €)

Income and tariffs 2020 (Thousand €)



Miles de € / Thousand €

11.726,14	30,21	6.784,81	774,67	135,35
9.224,62	0,00	57,32	3.156,33	1.702,24

1.4 Gastos de explotación (miles de €)

Running Expenses (Thousand €)

CONCEPTO <i>CONCEPT</i>	Dic 2020 <i>Dec 2020</i>	Dic 2019 <i>Dec 2019</i>	Variación <i>Variation</i>
6. Gastos de personal <i>Personal Expenses</i>	(6.295,44)	(6.161,51)	133,93
a) Sueldos, salarios y asimilados <i>Salaries, Wages and the like</i>	(4.655,01)	(4.571,46)	83,55
b) Indemnizaciones <i>Compensation</i>	(63,83)	(5,38)	58,45
c) Cargas sociales <i>Social contributions</i>	(1.686,95)	(1.659,98)	26,97
d) Provisiones <i>Supplies</i>	110,35	75,33	(35,02)
7. Otros gastos de explotación <i>Other running expenses</i>	(8.818,59)	(8.321,24)	497,35
a) Servicios exteriores <i>Exterior services</i>	(3.928,82)	(4.411,83)	(483,01)
1. Reparaciones y conservación <i>Repairs and Conservation</i>	(1.362,04)	(1.396,24)	(34,20)
2. Servicios de profesionales independientes <i>Independent Professional Services</i>	(539,50)	(700,10)	(160,60)
3. Suministros y consumos <i>Supplies and Consumption</i>	(493,06)	(517,74)	(24,68)
4. Otros servicios exteriores <i>Other Exterior Services</i>	(1.534,22)	(1.797,75)	(263,53)
b) Tributos <i>Tax</i>	(1.014,59)	(839,26)	175,33
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales <i>Losses, deterioration and variation of supplies by commercial operations</i>	(1.044,99)	(166,73)	878,26
d) Otros gastos de gestión corriente <i>Other current management expenses</i>	(119,60)	(116,01)	3,59
e) Aportación a Puertos del Estado art. 11.1.b) Ley 48/2003 <i>Contribution to Ports of State art 11.1 b) Law 48/2003</i>	(1.461,59)	(1.629,41)	(167,82)
f) Fondo de Compensación Interportuario aportado <i>Interport Compensation Fund</i>	(1.249,00)	(1.158,00)	91,00
8. Amortizaciones del inmovilizado <i>Repayment of fixed assets</i>	(22.319,26)	(22.649,60)	(330,34)
TOTAL GASTOS DE EXPLOTACIÓN (miles €) TOTAL RUNNING EXPENSES (Thousand €)	(37.433,29)	(37.132,34)	300,95

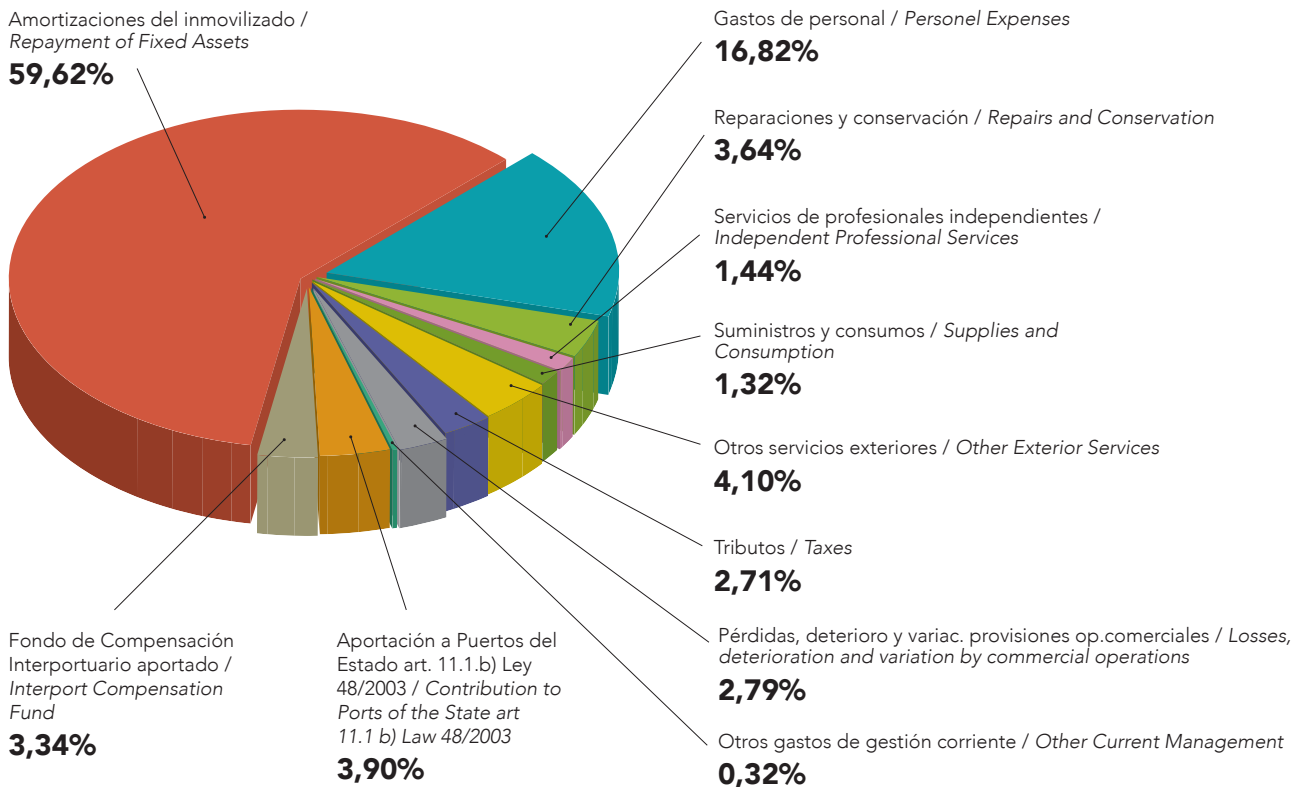
Los gastos de personal se mantienen con respecto al año anterior, el apartado de otros gastos de explotación aumenta en 0,5 millones de €.

Se muestra gráfico con gastos de explotación del ejercicio 2020.

Personnel expenses are maintained with respect to the previous year, the section of other operating expenses increases by € 0.5 million.

Below is a graph with operating expenses for the year 2020.

Gastos de explotación 2020 (miles €) Running expenses 2020 (Thousand €)



Miles de € / Thousand €

(22.139,26)	(1.362,04)	(493,06)	(1.014,59)	(119,60)	(1.249,00)
(6.295,44)	(539,50)	(1.534,22)	(1.044,99)	(1.461,59)	

1.5 EBITDA (miles de €)

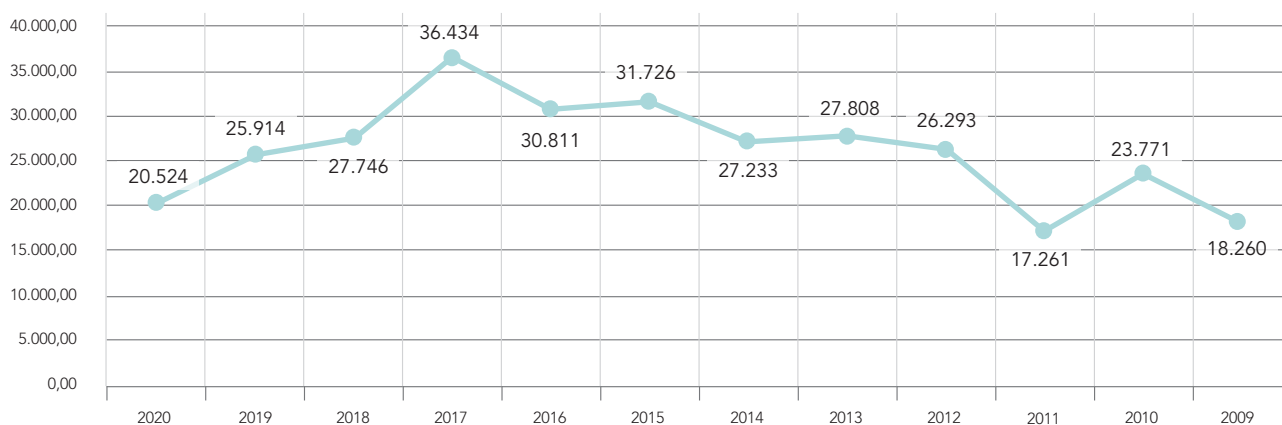
EBITDA (Thousand €)

CONCEPTO CONCEPT	2020	2019	2018	2017	2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009
VENTAS NETAS NET SALES	35.638	40.397	43.986	50.053	44.314	46.231	42.222	41.838	41.245	35.548	40.931	37.082
-GASTOS -EXPENSES	-32.101	-32.028	-29.209	-32.402	-30.818	-33.343	-34.480	-32.939	-32.954	-35.126	-29.657	-30.276
EBIT	3.537	8.369	14.777	17.651	13.496	12.888	7.742	8.899	8.291	422	11.274	6.805
EBITDA	20.524	25.914	27.746	36.434	30.811	31.726	27.233	27.808	26.293	17.261	23.771	18.260
=BAI(BENEFICIO ANTES DE IMPUESTOS)	1.106	4.778	7.069	12.915	1.196	-557	-5.916	-3.527	-4.420	-13.089	9.963	6.759
=BENEFICIO NETO =NET PROFIT	2.266	4.778	7.069	12.915	1.196	-604	-5.926	-3.527	-4.420	-13.089	9.963	6.759

El EBITDA (resultado antes de intereses, impuestos, depreciaciones y amortizaciones), se sitúa en 20,5 millones de € en 2020 frente a los 25,9 del ejercicio anterior.

EBITDA (result before interest, taxes, depreciation and amortization), stands at € 20.5 million in 2020 compared to € 25.9 the previous year.

EBITDA (miles de € / Thousand €)

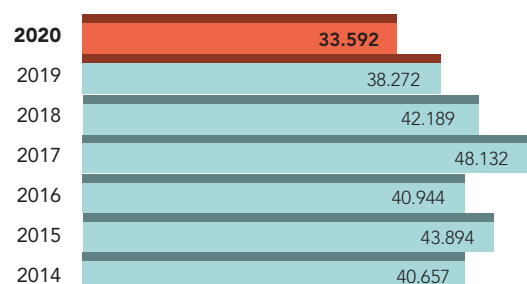




Relación entre ingresos y tráfico *Relation between income and traffic*

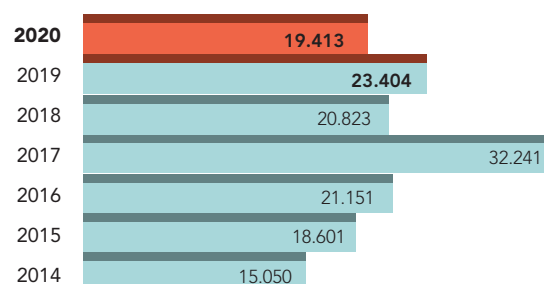
Ingresos / Income

(Miles de € / Thousand €)



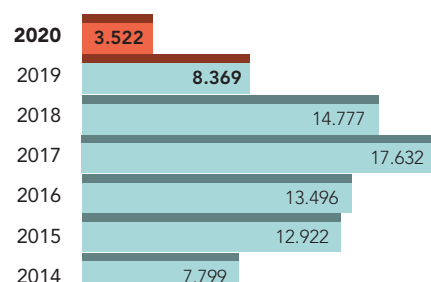
Evolución del Cash-flow / Cash flow evolution

(Miles de € / Thousand €)



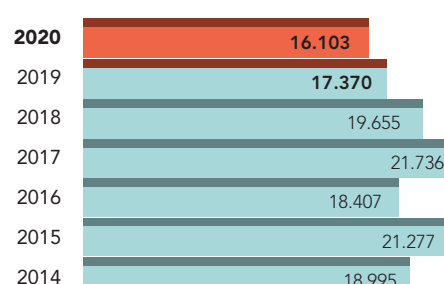
Beneficios de explotación / Operating profit

(Miles de € / Thousand €)



Tráfico / Traffic

(Miles de t. / Thousand Tonnes)



1.6 Sociedades participadas

Associate Companies

E.B.H.I.S.A. - European Bulk Handling Installation, S.A.

Compañía constituida en 1991, cuyo objeto social es la gestión del servicio de explotación de una Terminal de Graneles Sólidos en el Puerto de Gijón.

El resultado del ejercicio refleja un saldo negativo de 8.308 miles de euros, superior al del año anterior principalmente por el descenso en el importe neto de la cifra de negocios.

Founded in 1991, with the objective to manage operations in a dry bulk terminal in the port of Gijón.

The result for the year reflects a negative balance of 8,308 thousand euros, higher than the previous year, mainly due to the decrease in the net amount of turnover.

EBHI	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Capital <i>Capital</i>	1.202	1.202	1.202	1.202	1.202	1.202	1.202	1.202	1.202
Patrimonio <i>Assets</i>	5.258	4.402	7.370	12.246	14.843	17.388	17.679	17.643	9.335
Activos Fijos <i>Fixed Assets</i>	9.447	15.459	13.775	12.631	16.050	19.036	25.712	24.570	19.672
Cifra de Negocios <i>Business Figure</i>	32.288	30.460	33.513	39.792	31.832	36.267	31.152	26.662	18.556
Resultados <i>Results</i>	2.797	627	2.968	4.876	2.596	2.545	291	(35)	(8.308)

LONJA GIJON MUSEL S.A.

Empresa constituida en 1997, su objeto social es la explotación y administración de la Lonja pesquera de la zona del Rendiello del Puerto de Gijón.

La Autoridad Portuaria es la principal accionista con una participación del 46%.

Founded in 1997, its purpose is to manage and administer the fish market in the Rendiello area in the port of Gijón.

The Port Authority is the principal shareholder with a stake of 46%.





ZALIA, S.A. Zona de Actividades Logísticas e Industriales de Asturias
Zone of Logistic and Industrial Activities of Asturias

Constituida en julio de 2005, siendo su objeto social la promoción, impulso, comercialización y gestión de una gran plataforma logística e industrial, localizada en San Andrés de los Tacones, Concejo de Gijón. El capital social de ZALIA es de 3,4 millones de €, siendo uno de los principales accionistas la Autoridad Portuaria de Gijón con una participación del 30%.

A 31 de diciembre de 2014, la ejecución de las obras de urbanización de la Fase Uno había finalizado. Se procedió a la recepción total de dichas obras el 19 de febrero de 2015.

La ZALIA se encuentra en este momento en plena expansión comercial.

Founded in July 2005, its aim is the promotion, boost, commercialization and management of a large logistic and industrial platform located in San Andrés de los Tacones, Municipal of Gijón. The social capital of Zalia is 3.4 million euros with the Port Authority of Gijón being one of the main shareholders with a stake of 30%.

By the 31st December 2014, the urbanization works of phase one had been completed. All works were officially finalized on 19th February 2015.

Zalia is in full commercial expansion at this moment.

PUERTO SECO VENTASTUR S.A. (Dry port)

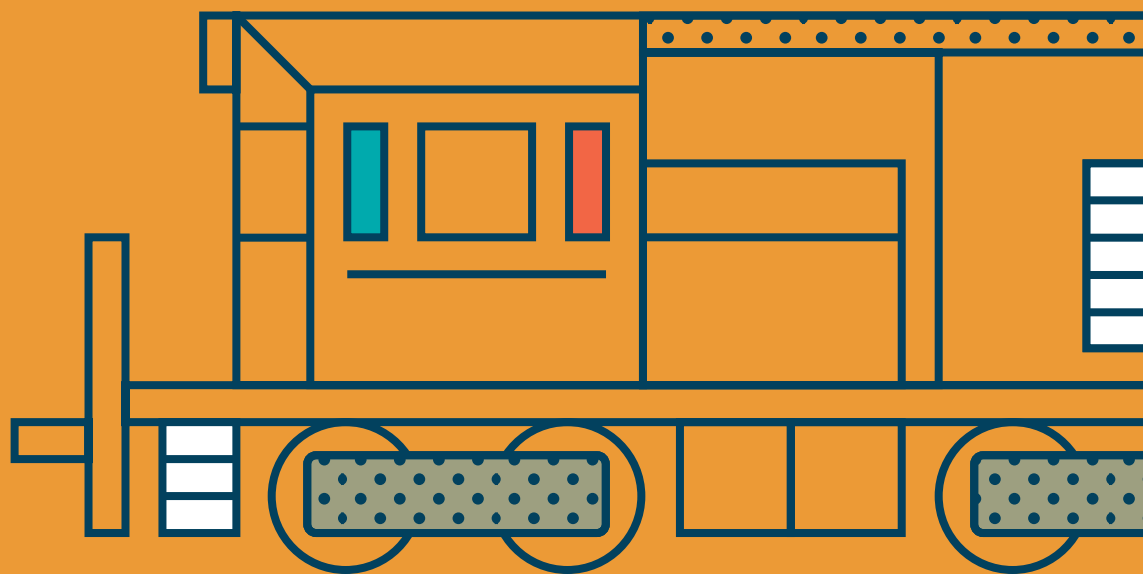
La sociedad Puerto Seco Ventastur inició su actividad en el año 2003, mediante la explotación de una campa logística para el almacenamiento y distribución de vehículos. La empresa cuenta con un capital social de 700 mil euros, del que la Autoridad Portuaria de Gijón posee el 10%.

Puerto Seco Ventastur began in 2003, managing the operation of a logistics area for the storage and distribution of vehicles. The company has a share capital of 700 thousand euros, of which the Gijón Port Authority owns 10%.

2.

Características técnicas del Puerto

Technical characteristics of the Port

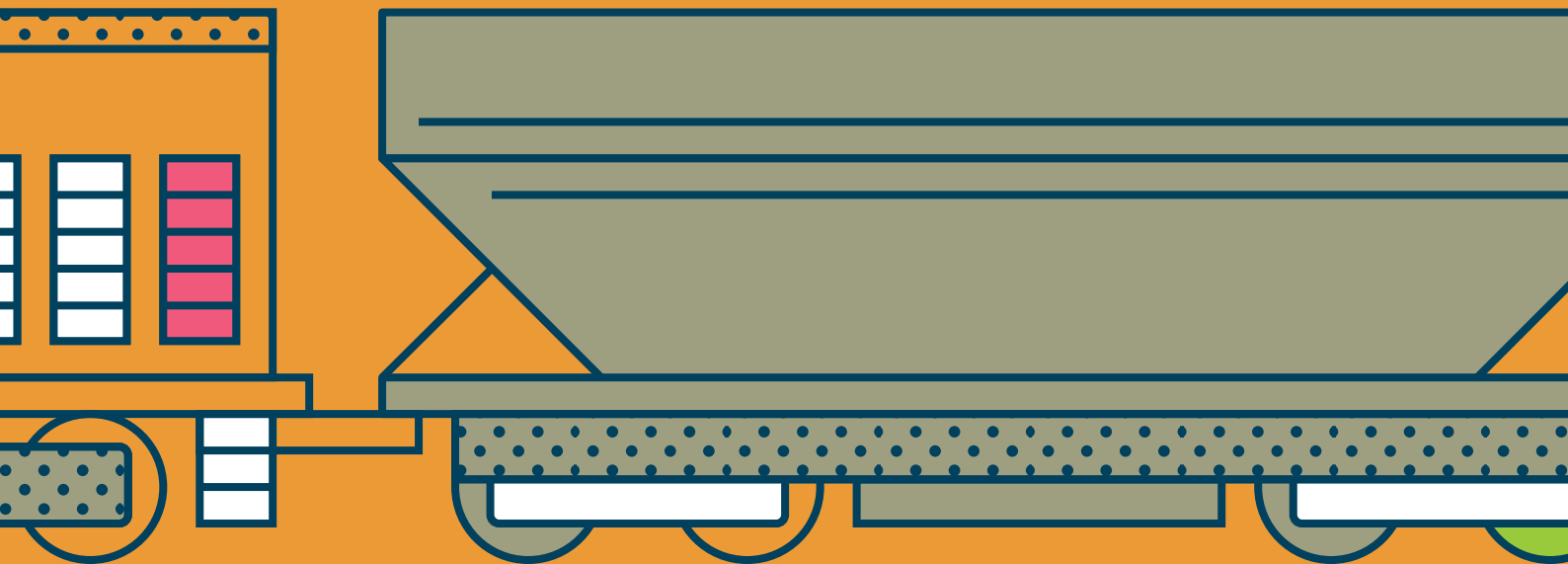


Características técnicas del Puerto

- 2.1 Condiciones generales
- 2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo
- 2.3 Servicios indirectos (técnico-náuticos)
- 2.4 Instalaciones para buques
- 2.5 Medios mecánicos de tierra
- 2.6 Material flotante
- 2.7 Accesos terrestres y comunicaciones
- 2.8 Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos

Technical characteristics of the port

- 2.1 General data
- 2.2 Commercial and shipping facilities
- 2.3 Supplementary services (technical-nautical)
- 2.4 Ship facilities
- 2.5 Dockside cargo handling equipment
- 2.6 Floating equipment
- 2.7 Road accesses and communications
- 2.8 Brief description of special harbour installations traffics



2.1 Condiciones generales *General data*

2.1.1 Situación - *Location*

Situación WGS-84 <i>WGS-84 Situation</i>	Longitud <i>Longitude</i>	Latitud <i>Latitude</i>
Puerto del Musel - <i>Port of Musel</i>	5°41.9496"W	43°33.5120"N
Puerto Deportivo de Gijón - <i>Gijón Marina</i>	5°40'11.9988"W	43°32'47.4683"N
Marina Yates - <i>Yates Marina</i>	5°41'14"W	43°33'00"N

2.1.2 Régimen de vientos - *Wind conditions*

Reinante <i>Prevailing</i>	Dominante <i>Strongest</i>
W. S.W. invierno N.E. verano	N.W.

2.1.3 Régimen de temporales - *Storm conditions*

Altura significativa máxima de oleaje ($H_{s,Max}$) <i>Maximum significant wave height ($H_{s,Max}$)</i>	Periodo de pico (T_p) asociado a $H_{s,Max}$ <i>Peak period (T_p) associated with $H_{s,Max}$</i>	Dirección media de procedencia (Dir) asociado a $H_{s,Max}$ <i>Mean wave direction (Dir) associated with $H_{s,Max}$</i>
4.97	14.09	339

2.1.4 Nivel del mar y mareas - *Sea level and tides*

Máxima carrera de marea <i>Maximum tidal range</i>	Bajamar mínima respecto al cero del puerto <i>Height of LLW referred to port zero</i>	Pleamar máxima respecto al cero del puerto <i>Height of HHW referred to port zero</i>
4.62	21.5	513.5

2.1.5 **Entrada - Harbour entrance**2.1.5.1 Canal de entrada - *Entrance channel*

	Orientación <i>Position</i>	Ancho <i>Width</i>	Longitud <i>Length</i>	Calado en B.M.V.E. <i>Water depth in LLW</i>	Naturaleza del fondo <i>Sea bottom characteristics</i>
Puerto del Musel <i>Port of Musel</i>	N	1.080-490 m	5.500 m	Mayor de 20 m <i>Over 20 m</i>	Arenas y margas <i>Sand and marls</i>
	NE	700 m	4.000 m	Mayor de 20 m <i>Over 20 m</i>	Arenas y margas <i>Sand and marls</i>
Puerto deportivo de Gijón <i>Gijón Marina</i>	N	55 m	280 m	3,50 m	Arena y roca <i>Sand and rock</i>
Marina Yates <i>Yates Marina</i>	N	230 m	640 m	Mayor de 9 m <i>Over 9 m</i>	Arena y roca <i>Sand and rock</i>

2.1.5.2 Boca de entrada - *Entrance mouth*

	Orientación <i>Position</i>	Ancho <i>Width</i>	Calado en B.M.V.E. <i>Water depth in LLW</i>	Máxima corriente controlada <i>Maximum recorded current</i>	
Dársena exterior <i>Outer basin</i>	NE	840 m	25,00 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	
Dársena interior <i>Inner basin</i>	NE	500 m	18,50 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	
Puerto deportivo de Gijón <i>Gijón Marina</i>	NNW	55 m	3,50 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	No precisa remolcador <i>Tugs not necessary</i>
Marina Yates <i>Yates Marina</i>	SE	55 m	3,00 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	No precisa remolcador <i>Tugs not necessary</i>

2.1.5.3 Utilización de remolcadores de entrada y salida - *Tugboats of utilization for entering and leaving*

A petición del capitán del buque según indicaciones del Práctico del Puerto

*At the request of the Vessel's Master, on instructions of Port Pilot*2.1.5.4 Mayor buque entrado en el último año - *Biggest ship called during the last year*

Características - <i>Characteristics</i>	Mayor eslora - <i>By length</i>		Mayor calado - <i>By draught</i>	
	ZONA 1 - <i>ZONE 1</i>	ZONA 2 - <i>ZONE 2</i>	ZONA 1 - <i>ZONE 1</i>	ZONA 2 - <i>ZONE 2</i>
Nombre - <i>Name</i>	LAVINIA OLDENDORFF	LAVINIA OLDENDORFF	LAVINIA OLDENDORFF	LAVINIA OLDENDORFF
Nacionalidad - <i>Nationality</i>	Liberia	Liberia	Liberia	Liberia
G.T. - <i>G.T.</i>	107.413	107.413	107.413	107.413
T.P.M. - <i>D.W.T.</i>	207.562	207.562	207.562	207.562
Eslora - <i>Length</i>	299,97	299,97	299,97	299,97
Calado - <i>Draught</i>	18,47	18,47	18,47	18,47
Tipo - <i>Type</i>	Bulk carrier	Bulk carrier	Bulk carrier	Bulk carrier
Calado real a la entrada o salida <i>Real draught at entrance or departure</i>	17,25	17,25	17,25	17,25

2.1.6 Superficies de flotación (Ha) - *Water areas (Hectares)*2.1.6.1 Zona 1 - *Zone 1*

Situación - <i>Location</i>	Antepuerto <i>Outer harbour</i>	Dársenas - <i>Basins</i>			Total <i>Total</i>
		Comerciales <i>Commercial use</i>	Pesqueras <i>Fishing use</i>	Resto <i>Other uses</i>	
Puerto del Musel - <i>Port of Musel</i>	0,00	292,35	5,40	288,80	586,55
Puerto deportivo de Gijón - <i>Gijón Marina</i>	0,00	0,00	0,00	11,95	11,95
Marina Yates (Musel) - <i>Yates Marina (Musel)</i>	0,00	0,00	0,00	4,76	4,76
Total - <i>Total</i>	0,00	292,35	5,40	305,51	603,26

2.1.6.2 Zona 2 - *Zone 2*

Situación - <i>Location</i>	Accesos <i>Entrances</i>	Fondeadero <i>Anchorage</i>	Resto <i>Other uses</i>	Total <i>Total</i>
Puerto del Musel - <i>Port of Musel</i>	677,60	1.406,00	0,00	2.083,60
Puerto deportivo de Gijón - <i>Gijón Marina</i>	21,13	0,00	0,00	21,13
Resto (zona a evitar) - <i>Area to be avoided</i>	0,00	0,00	1.351,45	1.351,45
Total - <i>Total</i>	698,73	1.406,00	1.351,45	3.456,18

2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo *Commercial and shipping facilities*

2.2.1 Muelles y atraques - *Quays and berths*

2.2.1.1 Clasificación por dársenas - *Classification by basins*

Nombre Name	Longitud Length (m)	Profundidad Depth (m)	Ancho Width (m)	Empleos Uses
DEL SERVICIO - PORT AUTHORITY				
En dársenas comerciales - In commercial basins				
Ampliación				
Muelle Norte de la Ampliación	1.250	23,0	400	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Atraque Graneles Líquidos	125	16,5		Graneles líquidos - <i>Liquid bulk</i>
Atraque Enagas	125	14,5		Graneles líquidos - <i>Liquid bulk</i>
Muelle Marcelino León				
1º tramo (B-31 al B-20)	270	19,0	380	Graneles sólidos - <i>Dry bulk</i>
2º tramo (B-20 al B-3)	530	21,0	250	Graneles sólidos - <i>Dry bulk</i>
Contradique Principe de Asturias	125	16,5	55	Graneles líquidos - <i>Liquid bulk</i>
Muelle Olano				
1º tramo (B-0 al B-9)	211	11,0	90	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
1º tramo (B-9 al B-14)	115	8,5	72	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
2º tramo (B-29 al B-0)	696	14,0	50	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Muelle de Ribera				
1ª alineación (B-1 al B-13)	225	6,5	36	Graneles sólidos, Mercancía general y Desguace barcos - <i>Dry bulk, General Cargo and Ship scrapping</i>
2ª alineación (B-1 al B-4)	100	6,5	10	Cementos - <i>Cement</i>
3ª alineación (B-1 al B-6)	125	6,0	18	Varios y Embarcaciones - <i>Various and vessels</i>
Espigón I				
Alineación Norte (B-1 al B-11)	160	9,0	20	Productos siderúrgicos - <i>Steel products</i>
Alineación Sur tramo 1 (B-9 al B-15)	145	8,6	100	Productos siderúrgicos - <i>Steel products</i>
Alineación Sur tramo 2 (B-1 al B-9)	190	11,5	100	Productos siderúrgicos - <i>Steel products</i>
Alineación 4ª y 5ª				
4ª alineación (B-1 al B-2)	32	6,0	0	Varios - <i>Miscellaneous</i>
5ª alineación (B-1 al B-10)	207	7,0	64	Asfalto y Mercancía general - <i>Asphalt and General Cargo</i>
Espigón II				
Alineación Norte (B-3 al B-18)	230	8,3	45	Cementos y Mercancía general - <i>Cement and General Cargo</i>
Testero (B-1 al B-3)	90	10,5	0	Varios - <i>Miscellaneous</i>
Alineación Sur Tramo 1 (B-1 al B-7)	170	8,0	45	Graneles sólidos y asfalto - <i>Dry bulk and asphalt</i>
Alineación Sur Tramo 2 (B-1 al B-7)	170	8,5	28	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Pantalán graneles líquidos				
Alineación Norte (B-2 al B-7)	182	9,0	3,5	Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>
Alineación Sur (B-1 al B-6)	182	8,5	3,5	Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>
Muelles de la Osa				
Muelle auxiliar	100	0,0	0	Sin uso - <i>Not being used</i>
Duques de Alba	120	4,0	0	Varios - <i>Miscellaneous</i>
7ª Alineación tramo 1 (B-3 al B-12)	200	10,8	275	Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>
7ª Alineación tramo 2 (B-14 al B-25)	260	11,8	275	Contenedores - <i>Containers</i>
8ª Alineación (B-1 al B-8)	180	12,0	60	Rampa ro-ro y Mercancía general - <i>Ro-ro ramp and General Cargo</i>
9ª Alineación (B-2 al B-7)	137	9,2	75	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Muelle Moliner (B-2 al B-15)	282	14,0	70	Graneles sólidos, Mercancía general y Rampa ro-ro - <i>Dry bulk, General Cargo and Ro-ro ramp</i>
Total - Total	6.934			
En Dársenas Pesqueras - In Fishing Basins				
Muelle del Rendiello				
6ª Alineación (B-1 al B-18)	405	4,0	63	Pesca - <i>Fishing</i>
Pantalán	156	3,5	4	Embarcaciones oficiales - <i>Official vessels</i>
Muelle adosado tramo 1 (B-1 al B-8) (B-1 al B-3)	245	5,0	61	Pesca, lonja y fábrica de hielo - <i>Fishing, auction room and ice factory</i>
Muelle adosado tramo 2 (B-1 al B-9)	200	6,0	61	Pesca, lonja y fábrica de hielo - <i>Fishing, auction room and ice factory</i>
Total - Total	1.006			

Nombre Name	Longitud Length (m)	Calado Draught (m)	Ancho Width (m)	Empleos Uses
En otras Dársenas - In other Basins				
Dársena OSA Motonáutica	245	3,0	20	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Astilleros	190	1,0	0	Armamento - <i>Outfitting</i>
Muelle Puerto Deportivo de Gijón				
Antepuerto	350	1.5 y 3	0	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Dársena Interior	396	2,0	0	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Dársena Fomentín	186	2,0	10	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Dársena Fomento	170	1.8 y 3.0	45	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Total - Total:	1.537			
TOTAL DEL SERVICIO TOTAL PORT AUTHORITY	9.477			
DE PARTICULARES - PRIVATE				
Grupo Duro Felguera	100	0,2	22	Bienes equipo y piezas especiales - <i>Capital goods and special parts</i>
Factorías Juliana S.A.U.	480	3,0	0	Armamento - <i>Outfitting</i>
Total - Total:	580			
TOTAL DEL SERVICIO+ DE PARTICULARES - TOTAL	10.057			

2.2.1.2 Clasificación por empleos y calados - *Classification by uses and depths*

Empleos Uses	Metros lineales con calado "C" - M. L. with "C" draught (m)					Totales Totals	C<4m
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4		
DEL SERVICIO - PORT AUTHORITY							
Muelles comerciales - Commercial quays							
Mercancía general - General cargo	2.408	401	957	432	0	4.198	0
Contenedores - Containers	0	260	0	0	0	260	0
Atraques ro-ro - Ro-ro ramps	462	0	0	0	0	462	0
Graneles sólidos sin inst. esp. - Dry bulk without spec. inst.	2.228	211	592	225	0	3.256	0
Graneles sólidos con inst. esp. - Dry bulk by spec. inst.	800	0	230	100	0	1.130	0
Graneles líquidos - Liquid bulk	375	200	534	207	0	1.316	0
Varios - Others	0	90	0	157	0	247	220
Otros Muelles - Other quays							
Pesca - Fishing	0	0	0	200	650	850	0
Deportivos - Recreational	0	0	0	0	0	0	1.347
Varios - Others	0	0	0	0	0	0	346
Total del Servicio - Total Port Authority	6.273	1.162	2.313	1.321	650	11.719	1.913
DE PARTICULARES - PRIVATE							
Otros Muelles - Other quays							
Armamento, reparación y desguace - Shipbuilding, repairing and scrapping	0	0	0	0	0	0	480
Varios - Others	0	0	0	0	0	0	100
Total de Particulares - Total private	0	0	0	0	0	0	580
Total del Servicio más de Particulares - Total	6.273	1.162	2.313	1.321	650	11.719	2.493

2.2.2

Superficies terrestres y áreas de depósito (m²) - Land areas and storage areas (m²)

Muelle Quay	Designación Name	Almacenes			Viales Roads	ff.cc.	Resto Rest	Total Total
		Descubiertos Uncovered	Cubiertos y abiertos Covered and open	Cerrados Closed				
1.- Olano y Marcelino León		126.937			19.175	6.086	169.679	321.877
2.- 1ª alineación de Ribera	Almacén general	21.616		816	3.522	1.631	16.855	44.440
				816				816
3.- 2ª y 3ª alineación de Ribera		1.099			7.647	1.125	32.479	42.350
4.- Espigón I	Cobertizo siderúrgicos	19.387			4.945	4.044	38.946	67.322
			10.692					10.692
5.- 4ª y 5ª Alineación		16.827		2.022	3.827	3.977	20.924	45.555
								2.022
6.- Espigón II	Cobertizo Coke Almacén Cemento	4.971			1.498	3.132	26.457	36.058
			3.083					3.083
				2.049				2.049
7.- Servicios Logísticos		11.460			31.316	4.106	64.239	111.121
8.- Rendiello (Muelle y 6ª alin.)		1.185			25.513	119	176.837	203.654
9.- Figar Norte		14.750			10.100	17.132	47.251	89.233
10.- Figar Sur	Almacén general Almacén contenedores	98.822			7.208	6.056	46.343	158.429
				12.000				12.000
				3.272				3.272
11.- Muelles de la Osa y Moliner	Tendejones Almacén General Almacén Cereales	305.634			81.692	18.215	227.446	632.987
			1.513					1.513
				17.000				17.000
				21.293				21.293
12.- Arbeyal							57.937	57.937
13.- Astilleros							101.774	101.774
14.- Puerto Local							111.103	111.103
15.- Aboño Norte		170.440			32.352	4.959	160.384	368.135
16.- Aboño Sur		27.276	0	0	15.185	36.346	94.528	173.335
17.- Ampliación		933.851	0	5.390	93.901	4.372	416.072	1.453.586
Totales - Totals		1.754.255	15.288	64.658	337.881	111.300	1.809.254	4.092.636

Superficie de titularidad patrimonial de la Autoridad Portuaria de Gijón:

m²

Parcela en Eduardo Castro - Antiguo edificio talleres Silva	1.331
Aparcamiento Arcelor Mittal en Aboño	1.560
Antiguas oficinas del puerto en Claudio Alvargonzález	1.766
Avenida Eduardo Castro	13.730
Calle Claudio Alvargonzález	15.270
Terrenos en Jove	16.209
Antigua concesión de Naval Gijón	35.849
Finca denominada "El tangón"	5.637
Alto de Aboño	348.995

Total - Total**440.347**

2.2.3 Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo - *Cold storage and ice factories*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Capacidad de almacenamiento <i>Storage capacity (m³)</i>	Observaciones <i>Observations</i>
Almacenes frigoríficos - <i>Cold storages</i>			
Roces (fuera zona serv. Puerto)	Frioastur, S. A.	28.550	Almacén todo tipo productos. Túnel de congelación de 30 t./día
Fábricas de hielo para suministro <i>Ice factories for supply</i>			
Rendiello	Lonja Gijón Musel, S. A.	700	En piedra Cap. alm.: 2 silos de 350 t. cada uno Cap. prod.: 82 t./día

2.2.4 Estaciones marítimas - *Passenger terminals*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Tráfico que sirve <i>Traffic served</i>	Superficie (m²) <i>Area (m²)</i>
------------------------------	-----------------------------	--	-------------------------------------

2.2.5 Instalaciones pesqueras - *Fishing installations*

Clase de instalación <i>Type of installation</i>	Situación <i>Location</i>	Superficie (m²) <i>Area (m²)</i>
Lonja	Rendiello	3.150,00
Explanadas anejas al servicio de la Lonja	Rendiello	18.350,00
39 almacenes	Rendiello	1.150,00
Cetárea	Rendiello	250,00
Cetárea	Rendiello	201,00
Cetárea	Rendiello	565,00
Industrias de pesca (mayoristas)	6ª alineación	721,00
Industrias de pesca (mayoristas)	6ª alineación	331,00
Industrias de pesca (mayoristas)	6ª alineación	332,00
Almacén	6ª alineación	397,00
Cetárea	6ª alineación	389,00
12 Almacenes	6ª alineación	2.520,00
Cetárea, preparación y envase de pescados	6ª alineación	1.527,00
Conservas de pescados	6ª alineación	2.223,00
Conservas de pescados	6ª alineación	639,57
Cetárea	Arbeyal	3.710,00

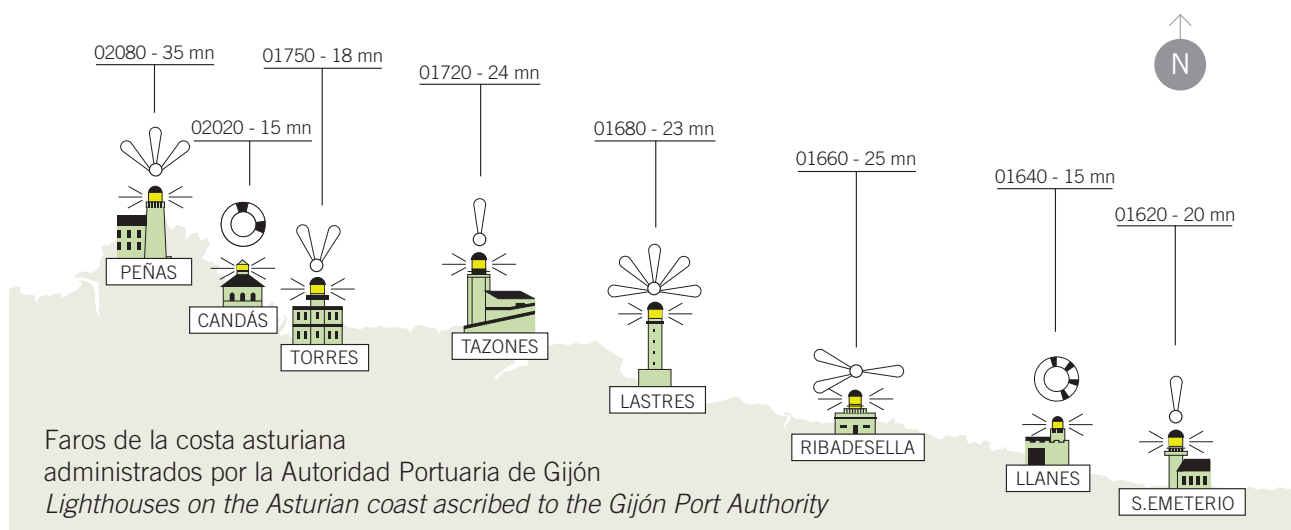
2.2.6

Edificaciones e instalaciones de uso público - *Buildings and installations for public facilities*

Situación Location	Propietario Owner	Uso Use	Características Characteristics
Puerto Local	Autoridad Portuaria	En desuso	5 plantas de 86,30 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	En desuso	4 plantas de 427,50 m ²
Puerto Local	Sanidad Exterior	Oficinas y Servicios	2 plantas de 120 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Sala de Exposiciones	Edificio de 1 planta 204 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Varios	3 plantas de 232 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Oficinas	3 plantas de 96,32 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Varios	3 plantas de 80 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Restaurante	Edificio de 1 planta 204 m ²
Puerto Local	Ayuntamiento de Gijón	Oficina de turismo	1 planta de 252 m ²
Puerto Local	Ayuntamiento de Gijón	Oficina de turismo náutico	2 plantas de 45 m ²
Puerto Local	Ayuntamiento de Gijón	Edificio para federaciones náuticas	Edificio de 1 planta 327 m ²
Puerto Local	Astur Sercomar, S.A.	Talleres y servicios	Edificio de 1 planta 1.340 m ²
Puerto Local	Forus centro deportivo Gijón, S.L.U.	Centro de Talasoterapia	Edificio de 4 plantas de 4.018 m ²
Paseo Playa Poniente	Ayuntamiento de Gijón	Edificio de Salvamento de la Playa de Poniente	Edificio de 1 planta de 120 m ²
Paseo Playa Poniente	Ayuntamiento de Gijón	Acuario	Edificio de 4 plantas en 7.945 m ²
La Osa	Soc. Estatal de Salvamento y Seguridad Marítima	Helipuerto	Parcela de 7.985 m ² con hangar de 900 m ²
La Osa	Agencia Estatal de Administración Tributaria	Nave de inspección de contenedores	Edificio de 1 planta 182,4 m ²
La Osa	Agencia Estatal de Administración Tributaria	Caseta de control aduanero	Edificio de 1 planta 10 m ²
La Osa	Contratas Piñera, S.A. - Marina Yates	Edificio Club Náutico	Edificio de 3 plantas 417 m ²
La Osa	Autoridad Portuaria	Tráfico roro y pasajeros	Edificio de 1 planta 358 m ²
Estación El Musel	Autoridad Portuaria	Estación de F.C.	Edificio de planta baja de 145 m ²
Rendiello	Autoridad Portuaria	Policía portuaria, vestuarios, SAGEP, operadores logísticos, oficinas y almacenes en autorización	Varias edificaciones en parcela de 25.400 m ²
Rendiello	Federación de Cofradías del Principado de Asturias y Cofradía Virgen de la Soledad	Oficinas - sede	1 planta 271 m ²
Rendiello	Guardia Civil y Aduana	Aduana - Servicio marítimo	Edificio de planta baja de 615 m ²
Rendiello	Autoridad Portuaria	Centro de Empresas Portuarias I	Edificio de planta baja de 1.641 m ²
Rendiello	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria	4 plantas de 1.440; 471; 1.261 y 1.246 m ² cada una
Rendiello	Autoridad Portuaria	Cafetería - Restaurante	1 planta de 553 m ²
4ª y 5ª Alineación	Sanidad y Agricultura	Oficinas Agricultura y Pesca	1 planta de 141 m ²
Espigón II	Autoridad Portuaria	Centro de Empresas Portuarias II	Edificio de planta baja de 460 m ²
Espigón II	Capitanía Marítima, C.R.C.S. y S. Meteorológico	Servicios Varios	1.500 m ²
2ª y 3ª Alineación	Autoridad Portuaria	Prácticos, Amarradores, Arcelor Mittal, AGP y Policía Nacional	3 plantas de 357 m ²
1ª Alineación de Ribera	Autoridad Portuaria	Centro de recepción de visitantes	Edificio antigua central eléctrica
Aboño	Autoridad Portuaria	Estación de F.C.	Edificio de planta baja de 96 m ²
Aboño	Autoridad Portuaria	Antigua vivienda Jefe Estación F.C.	Edificio de 2 plantas de 190 m ²
Viviendas Jove	Autoridad Portuaria	Vestuarios deportivos	Edificio de 1 planta de 210 m ²

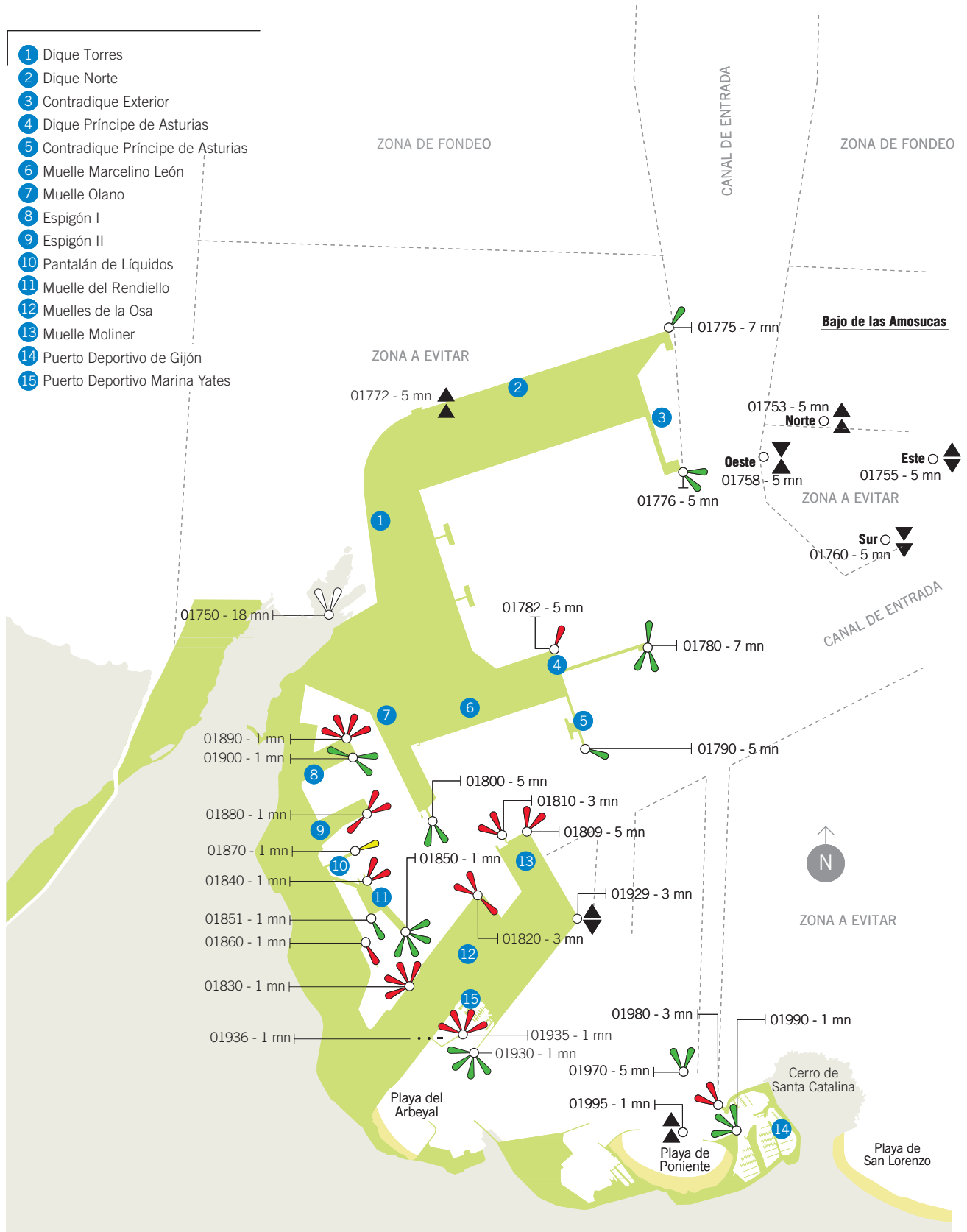
2.2.7 Diques de abrigo - Breakwaters

Denominación Denomination	Longitud (m) Length	Características Characteristics	
Ampliación			
Dique Torres	1.433	Núcleo de pedraplén, mantos secundarios de escollera y bloques de hormigón de 10 t. El peso de los bloques de hormigón del manto principal varía entre 10 t. en la zona más abrigada, hasta las 145 t. en la zona más expuesta. Con talud 2:1	Riprap core, secondary armourstone layers and 10 T. concrete blocks. The weight of the concrete blocks in the main layer varies between 10 T. in the most sheltered area and 145 T. in the most exposed area. With a 2:1 slope.
Dique Norte	1.566	Dique vertical conformado por un total de 33 cajones de hormigón armado de 52 m de eslora, 32 de manga y 32 de puntal cimentados a la cota -24,75 m.	Vertical breakwater made up of a total of 33 reinforced concrete caissons 55 m long, 32 m wide and 32 m high with the foundations laid at -24.75 m.
Contradique exterior	798	Dique en talud, conformado por un núcleo de pedraplén, mantos secundarios de escollera y bloques de hormigón de 10 t. El peso de los bloques del manto exterior alcanza en la zona más expuesta las 90 t. Su talud es 2:1.	Sloping breakwater made up of a riprap core, secondary armourstone layers and 10 T. concrete blocks. The weight of the blocks in the outer layer reaches 90 T. in the most exposed areas. The slope is 2:1
Dique Príncipe de Asturias	500	Núcleo de bloques de hormigón de 90 t. y manto exterior de 120 t. y talud 1:1,5	Core of 90 Tonnes concrete blocks, outer layer of 120 Tonnes blocks and a 1:1,5 slope
Contradique Príncipe de Asturias			
1 ^{er} Tramo	430	Núcleo de escollera y manto exterior de bloques de 10 t. y talud 1:1,5	Core of quarry stones with outer layer of 10 Tonnes blocks and a 1:1,5 slope
2 ^o Tramo-Morro	45	Núcleo de bloques de hormigón de 90 t. y manto exterior igual con talud 1:1,5	Core of 90 Tonnes concrete blocks and outer layer of same with a 1:1,5 slope
Dique de cierre de los Muelles de La Osa	1.615	Núcleo de todo uno con mantos exteriores de escollera y bloques de 8, 11, 20 y 30 t. con talud 1:1,50	A mixed grade core with on outer covering of rock filling and blocks of 8, 11, 20 and 30 tonnes with a battering of 1:1.50
Santa Catalina	335	Vertical formado por un muro de mampostería	Vertical masonry wall
Dique del Oeste	384	Vertical formado por un muro de mampostería	Vertical masonry wall



2.2.8

Plano esquemático de faros y balizas - Schematic plan of lighthouses and beacons



2.2.9 Relación de faros y balizas - *Lighthouses and beacons list*

Nº de libro de faros y señales de niebla Code	Nombre y situación Name and position	Descripción Description
01620	Faro de San Emeterio - Rivadavea / 43° 23,964' N - 04° 32,067' W	Torre cilíndrica blanco azulada con casa
01640	Faro de Llanes - Llanes / 43° 25,208' N - 04° 44,886' W	Torre octogonal blanca con casa
01660	Faro de Ribadesella - Ribadesella / 43° 28,369' N - 05° 04,971' W	Torre decagonal con casa blanca
01680	Faro de Cabo Lastres - Colunga / 43° 32,044' N - 05° 18,032' W	Torre cilíndrica blanca
01720	Faro de Tazones - Villaviciosa / 43° 32,866' N - 05° 23,939' W	Torre octogonal de mampostería con casa blanca
01742	Boya medidora de oleaje - Gijón / 43° 36,900' N - 05° 39,900' W	Boya esférica amarilla
01750	Faro de Cabo Torres - Gijón / 43° 34,315' N - 05° 41,956' W	Torre octogonal blanco azulada sobre edificio
01753	Bajo Amosucas. Boya Norte - Gijón / 43° 34,949' N - 05° 39,846' W	Boya de castillete cardinal Norte
01755	Bajo Amosucas. Boya Este - Gijón / 43° 34,830' N - 05° 39,516' W	Boya de castillete cardinal Este
01758	Bajo Amosucas. Boya Oeste - Gijón / 43° 34,832' N - 05° 40,105' W	Boya de castillete cardinal Oeste
01760	Bajo Amosucas. Boya Sur - Gijón / 43° 34,574' N - 05° 39,562' W	Boya de castillete cardinal Sur
01770	Boya medidora de oleaje - Gijón / 43° 36,800' N - 05° 39,700' W	Boya esférica amarilla
01772	Cambio alineación Dique Norte - Gijón / 43° 34,950' N - 05° 41,545' W	Cardinal Norte. Torre amarilla sobre negro
01775	Extremo del Dique Norte - Gijón / 43° 35,200' N - 05° 40,538' W	Lateral de estribor. Torre verde
01776	Extremo del Contradique exterior - Gijón / 43° 34,779' N - 05° 40,480' W	Lateral de estribor. Torreta verde
01780	Dique Príncipe de Asturias - Gijón / 43° 34,254' N - 05° 40,580' W	Lateral modificada. Torre verde con banda ancha horizontal roja en el centro
01782	Quiebro Dique Príncipe de Asturias - Gijón / 43° 34,220' N - 05° 40,972' W	Lateral de babor. Torreta roja
01790	Contradique del Príncipe de Asturias - Gijón / 43° 33,914' N - 05° 40,823' W	Lateral de estribor. Torreta verde
01800	Muelle Olano - Gijón / 43° 33,669' N - 05° 41,484' W	Lateral de estribor. Caseta verde
01809	Dique Muelle de La Osa. Ángulo Norte - Gijón / 43° 33,636' N - 05° 41,066' W	Lateral de babor. Torreta roja
01810	Muelle Moliner- Gijón / 43° 33,630' N - 05° 41,178' W	Lateral de babor. Caseta roja
01820	Octava alineación - Gijón / 43° 33,444' N - 05° 41,262' W	Lateral modificada. Poste rojo con banda ancha horizontal verde en el centro
01830	Séptima alineación - Gijón / 43° 33,198' N - 05° 41,522' W	Lateral de babor. Poste rojo
01840	Muelle de Rendiello. Extremo Norte - Gijón / 43° 33,492' N - 05° 41,774' W	Lateral de babor. Poste rojo
01850	Muelle de Rendiello. Extremo Sur - Gijón / 43° 33,313' N - 05° 41,562' W	Lateral de estribor. Poste verde
01851	Muelle de Rendiello. Fábrica de hielo - Gijón / 43° 33,363' N - 05° 41,743' W	Lateral de estribor. Poste verde
01860	Sexta Alineación - Gijón / 43° 33,277' N - 05° 41,762' W	Lateral de babor. Poste rojo
01870	Pantalán graneles líquidos - Gijón / 43° 33,575' N - 05° 41,785' W	Marca especial. Poste amarillo con marca de tope en forma de aspa amarilla.
01880	Espigón II - Gijón / 43° 33,709' N - 05° 41,775' W	Lateral modificada. Poste rojo con banda ancha horizontal verde en el centro
01890	Espigón I. Ángulo NW - Gijón / 43° 33,929' N - 05° 41,867' W	Lateral de babor. Poste rojo
01900	Espigón I. Ángulo SE - Gijón / 43° 33,874' N - 05° 41,824' W	Lateral modificada. Poste verde con banda ancha horizontal roja en el centro
01929	Dique Muelle de La Osa. Ángulo Este - Gijón / 43° 33,368' N - 05° 40,833' W	Cardinal este. Poste negro con banda ancha horizontal amarilla en el centro
01930	Dique Muelle de La Osa. Extremo Sur - Gijón / 43° 32,976' N - 05° 41,231' W	Lateral de estribor. Poste verde
01935	Contradique Dársena deportiva Muelle de la Osa - Gijón / 43° 33,011' N - 05° 41,278' W	Lateral de babor. Poste rojo
01936	Plataforma planta engorde de moluscos - Gijón / 43° 33,000' N - 05° 41,300' W	Caseta blanca
01970	Piedra de Sacramento - Gijón / 43° 32,831' N - 05° 40,299' W	Lateral de estribor. Torre de mampostería octogonal verde
01980	Dique Santa Catalina - Gijón / 43° 32,793' N - 05° 40,203' W	Lateral de babor. Poste rojo
01990	Malecón de Fomento - Gijón / 43° 32,728' N - 05° 40,126' W	Lateral de estribor. Poste verde
01995	Playa de Poniente - Gijón / 43° 32,688' N - 05° 40,262' W	Cardinal norte. Poste negro sobre amarillo
02020	Faro de Candás - Carreño / 43° 35,667' N - 05° 45,658' W	Torre rojiza y casa blanca
02080	Faro de Cabo Peñas - Gozón / 43° 39,334' N - 05° 50,912' W	Torre octogonal gris claro

Características Characteristics		Observaciones Observations	Color Colour	Alcance en millas Miles range
	DB 5 s	$0,3 + 4,7 = 5$	Blanco	20
	GpOc (4) B 30 s	$(4 + 2) 3 + 10 + 2 = 30$	Blanco	15
	GpD(2+1) B 12 s	$0,4 + 1,2 + 0,4 + 4,8 + 0,4 + 4,8 = 12$	Blanco	25
	GpD(5) B 25 s	$(0,35 + 3,22) 4 + 0,35 + 10,37 = 25$	Blanco	23
	DB 7,5 s	$0,3 + 7,2 = 7,5$	Blanco	24
	GpCt(5) A 20 s	$(0,5 + 0,5) 4 + 0,5 + 15,5 = 20$	Amarillo	2
	GpD(2) B 10 s	$0,4 + 2,1 + 0,4 + 7,1 = 10$	Blanco	18
	RpB 0,5 s	$0,25 + 0,25 = 0,5$	Blanco	5
	GpRp(3) B 5 s	$(0,25 + 0,25) 2 + 0,25 + 3,75 = 5$	Blanco	5
	GpRp(9) B 10 s	$(0,25 + 0,25) 8 + 0,25 + 5,75 = 10$	Blanco	5
	GpRp(6) B+DL 10 s	$(0,25 + 0,25) 6 + 2 + 5 = 10$	Blanco	5
	GpCt(5) A 20 s	$(0,5 + 0,5) 4 + 0,5 + 15,5 = 20$	Amarillo	2
	CtB 1 s	$0,5 + 0,5 = 1$	Blanco	5
	DV 4 s	$0,5 + 3,5 = 4$	Verde	7
	GpD(2) V 7 s	$0,5 + 1,5 + 0,5 + 4,5 = 7$	Verde	5
	GpD(2+1) V 10 s	$0,5 + 0,5 + 0,5 + 1,5 + 0,5 + 6,5 = 10$	Verde	7
	DR 4 s	$1 + 3 = 4$	Rojo	5
	DV 6 s	$1 + 5 = 6$	Verde	5
	GpD(2) V 6 s	$0,5 + 1 + 0,5 + 4 = 6$	Verde	5
	GpD(2) R 6 s	$0,5 + 1 + 0,5 + 4 = 6$ Sincronizada con la 01810	Rojo	5
	GpD(2) R 6 s	$0,5 + 1 + 0,5 + 4 = 6$ Sincronizada con la 01809	Rojo	3
	GpD(2+1) R 10 s	$0,5 + 0,5 + 0,5 + 1,5 + 0,5 + 6,5 = 10$	Rojo	3
	GpD(4) R 15 s	$(0,5 + 1,5) 3 + 0,5 + 8,5 = 15$	Rojo	1
	GpD(2) R 6 s	$0,5 + 1 + 0,5 + 4 = 6$	Rojo	1
	GpD(4) V 15 s	$(0,5 + 1,5) 3 + 0,5 + 8,5 = 15$	Verde	1
	DV 3 s	$0,5 + 2,5 = 3$	Verde	1
	DR 3 s	$0,5 + 2,5 = 3$	Rojo	1
	DA 3 s	$0,5 + 2,5 = 3$	Amarillo	1
	GpD(2+1) R 12 s	$0,5 + 0,5 + 0,5 + 2,5 + 0,5 + 7,5 = 12$	Rojo	1
	GpD(4) R 12 s	$(0,5 + 1,5) 3 + 0,5 + 5,5 = 12$	Rojo	1
	GpD(2+1) V 10 s	$0,5 + 0,5 + 0,5 + 1,5 + 0,5 + 6,5 = 10$	Verde	1
	GpCt(3) B 10 s	$(0,5 + 0,5) 2 + 0,5 + 7,5 = 10$	Blanco	3
	GpD(4) V 20 s	$(0,5 + 1,5) 3 + 0,5 + 13,5 = 20$	Verde	1
	GpD(4) R 20 s	$(0,5 + 1,5) 3 + 0,5 + 13,5 = 20$	Rojo	1
	MoU B 15 s	$(0,5 + 0,5) 2 + 1,5 + 11,5 = 15$	Blanco	1
	GpD(2) V 7 s	$0,5 + 1,5 + 0,5 + 4,5 = 7$	Verde	5
	GpD(2) R 6 s	$0,5 + 1 + 0,5 + 4 = 6$	Rojo	3
	GpD(3) V 10 s	$(0,5 + 1,5) 2 + 0,5 + 5,5 = 10$	Verde	1
	CtB 1 s	$0,5 + 0,5 = 1$	Blanco	1
	GpOc(2) B 10 s	$4 + 2 + 2 = 10$	Blanco	15
	GpD(3) B 15 s	$0,4 + 2,1 + 0,4 + 2,1 + 0,4 + 9,6 = 15$	Blanco	35

2.3 Servicios portuarios (Técnico-Náuticos) *Supplementary Services (Technical-Nautical)*

2.3.1 Remolque de buques - *Tugboats services*

El Consejo de Administración de esta Autoridad Portuaria en sesión celebrada el día 30 de junio de 2010, otorgó licencia para la prestación del servicio de remolque portuario a la entidad "Remolques Gijoneses, S.A." por un periodo de 13 años y para la zona de servicio del Puerto de Gijón.

At a meeting held on June 30th, 2010, the Port Authority of Directors granted a licence to Remolques Gijoneses S.A for a period of 13 years to provide towage services for the services area of the Port of Gijón.

2.3.2 Amarre y desamarre de buques - *Mooring and unmooring services*

El Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Gijón de 7 de marzo de 2003, acuerda autorizar a la sociedad "Amarradores del Puerto de Gijón S.L.", para la prestación del servicio de amarre y desamarre de buques en el Puerto de Gijón.

On March, 2003, the Gijón Port Authority Management Board agreed to authorise the company "Amarradores del Puerto de Gijón, S.L., to provide mooring and cating-off services in the Port of Gijón.

2.3.3 Practicaje de buques - *Pilotage services*

El Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Gijón de 11 de marzo de 1998, aprobó el Pliego de Cláusulas para la prestación del servicio portuario de practicaje en el Puerto de Gijón, el cual fue debidamente formalizado por la corporación de Prácticos del Puerto de Gijón y por la Presidencia de la Autoridad Portuaria.

On March 11, 1998, the Gijón Port Authority Management Board approved the Clause Conditions to provide port pilotage service in the Port of Gijón, which was duly formilised by the Port of Gijón Pilotage Authorities and by the Presidency of the Port Authority.

2.4 Instalaciones para buques Ship facilities

2.4.1 Diques - Docks

2.4.1.1 Diques secos - Dry docks

Situación Location	Propietario Owner	Eslora (m) Length (m)	Manga (m) Beam (m)	Calado referido al cero del Puerto (m) Depth referred to port zero (m)	Capacidad (t.) Capacity (Tons)
Astilleros	Autoridad Portuaria de Gijón	186	22	8,10	9.000
Arbeyal	Astilleros Armón, S.A.	170	27	6,60	26.000
Arbeyal	Astilleros Armón, S.A.	125	18	6,60	9.000

2.4.1.2 Diques flotantes - Floating docks

Ninguno - None

2.4.2 Varaderos - Slipways

Situación Location	Propietario Owner	Superficie (m²) Area (m²)
Testero Espigón central de Fomento	Federación de Vela del Principado de Asturias	1.456
Fondo de la dársena de Fomento	Astur Sercomar, S.A.	1.004
Muelles de la Osa (Marina Yates)	Contratas Piñera, S.A.	6.675

2.4.3 Astilleros - Shipyards

Situación Location	Propietario Owner	Nº de gradas Number of slips	Longitud gradas (m) Length of slips (m)	Anchura (m) Width of slips (m)
Arbeyal	Astilleros Armón, S.A.	2	150	20

2.4.4 Servicio de suministro a buques - Ship supply facilities

Clase de suministro Type of supply	Situación Location	Nº de tomas Number of points	Capacidad horaria de cada toma Hourly capacity of each point	Capacidad horaria del muelle Hourly capacity of the quay	Suministrador Supplier
Fuel - Oil	6ª Alineación	1	225 t/h	405 t/h	C.L.H., S.A.
	6ª Alineación	1	180 t/h	405 t/h	C.L.H., S.A.
Gasóleo (pesqueros)	6ª Alineación	2	225 t/h	225 t/h	Lonja Gijón Musel, S.A.
Gasóleo	Dársena Pto. Deportivo	1	4,8 t/h	4,8 t/h	Pto. Dep. de Gijón UTE - Marítimo Astur Favila, S.L. - Nauplia Capital, S.L.
Gasolina 95	Dársena Pto. Deportivo	1	3 t/h	3 t/h	Pto. Dep. de Gijón UTE - Marítimo Astur Favila, S.L. - Nauplia Capital, S.L.
Gasóleo	Muelle de la Osa	1	1,45 t/h	1,45 t/h	Contratas Piñera, S.A.
Gasolina 95	Muelle de la Osa	1	1,3 t/h	1,3 t/h	Contratas Piñera, S.A.
Agua	El Musel	-	20/25 t/h	20/25 t/h	Autoridad Portuaria - E.M.A.
Energía eléctrica	El Musel	-	220/380 V	220/380 V	Autoridad Portuaria - IMESAPI
Agua	Dársena Pto. Deportivo	-	20/25 t/h	20/25 t/h	Pto. Dep. de Gijón UTE - Marítimo Astur Favila, S.L. - Nauplia Capital, S.L.
Energía eléctrica	Dársena Pto. Deportivo	-	220/380 V	220/380 V	Pto. Dep. de Gijón UTE - Marítimo Astur Favila, S.L. - Nauplia Capital, S.L.
Agua	Muelle de la Osa	-	20/25 t/h	20/25 t/h	Astur Sercomar
Energía eléctrica	Muelle de la Osa	-	220/380 V	220/380 V	Astur Sercomar

2.5 Medios mecánicos de tierra *Dockside cargo handling equipment*

2.5.1 Grúas - *Cranes*

2.5.1.1 Grúas de Muelle - *Dockside cranes*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Tipo <i>Type</i>	Marca <i>Enterprise</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Fuerza t. S.W.L. Tons	Alcance m <i>Reach</i> m	Altura sobre la BMVE (m) <i>Height</i> above LLW(m)	Rdto. c. normal t./h. <i>Normal</i> <i>handling</i> <i>capacity</i> Tons/h.	Año de const. <i>Year</i> <i>built</i>
Grúas del Servicio										
Ninguna - <i>None</i>										
Grúas de Particulares										
Muelle Olano										
Muelle Olano	Marítima del Principado S.L.	2	Pórtico	Imenosa	Eléctrica	16/30	35	31,50	400	2000
Espigón I										
Alineación Norte	Arcelor Mital	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	30	25	31,50	150	1979
Alineación Norte	Arcelor Mital	1	Pórtico	A. Españoles	Eléctrica	12	25	31,50	100	1972
Alineación Norte	Arcelor Mital	1	Pórtico	C. Chapman	Eléctrica	25	28	32,50	140	1975
Alineación Sur	Arcelor Mital	1	Pórtico	C. Chapman	Eléctrica	25	28	32,50	140	1975
Alineación Sur	Arcelor Mital	1	Pórtico	Duro Felguera	Eléctrica	35	35	31,50	200	2000
Alineación Sur	ALGEPOSA ASTURIAS, S.L.	1	Pórtico	Duro Felguera	Eléctrica	35	35	31,50	200	2000
Espigón II										
Alineación Sur	Cargas y Estibas Portuarias S.L.	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	30	25	31,50	100	1978
Muelles de La Osa										
7ª Alineación	T.C.G.	1	Pórt. Cont.	Kocks	Eléctrica	52	36	31,50	30 (1)	1977
7ª Alineación	T.C.G.	1	Pórt. Cont.	Paceco	Eléctrica	48	37	25,00	30 (1)	1989
Muelle Moliner	Alvargonzález, S.A.	2	Pórtico	Imenosa	Eléctrica	16/30	35/20	31,50	400	2000

(1) Rendimiento en contenedores/hora - *Capacity in containers/h*

2.5.1.2 Grúas automóbiles - *Mobile cranes*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Tipo <i>Type</i>	Marca <i>Enterprise</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Fuerza t. S.W.L. Tons	Altura sobre la BMVE (m) <i>Height</i> above LLW(m)	Rdto. c. normal t./h. <i>Normal</i> <i>handling</i> <i>capacity</i> Tons/h.	Año de const. <i>Year</i> <i>built</i>
Muelle Norte	Marítima del Principado, S.L.	1	LHM 600	LIEBHERR	Gasóleo	50/144 t.	47,0	1000/2000	2019
Muelle Norte	Alvargonzález, S.A.	1	HMK 8310 B	GOTTWALD	Gasóleo	50/80 t.	31,5	1400/1800	2003
Muelle Norte	Bergé Marítima. S.L.	1	LHM 400	LIEBHERR	Gasóleo	38/104 t.	45,0	500/1000	2003
Muelle Olano	Marítima del Principado, S.L.	1	LHM 400 G	LIEBHERR	Gasóleo	38/104 t.	45,0	500/1000	2007
La Osa	Alvargonzález, S.A.	1	HMK 330 EG	GOTTWALD	Gasóleo	60/80 t.	52,0	900/1200	2007
Muelle Norte	Alvargonzález, S.A.	1	HHK 6407 B	GOTTWALD	Gasóleo	50/120 t.	47,0	1200/1600	2016
Muelle Norte	Marítima del Principado, S.L.	1	LHM 400 G	LIEBHERR	Gasóleo	38/104 t.	45,0	500/1000	2008

2.5.1.3 Número de grúas. Resumen - *Number of cranes. Summary*

Tipo <i>Type</i>	Del Servicio <i>Port authority</i>	De Particulares <i>Private</i>	Total <i>Total</i>
Portacontenedores - <i>Portainers</i>	—	2	2
De Pórtico - <i>Portal cranes</i>			
Hasta 6 t. - <i>Until 6 Tons</i>	—	—	—
Entre 7 y 12 t. - <i>From 7 to 12 Tons</i>	—	1	1
Entre 13 y 16 t. - <i>From 13 to 16 Tons</i>	—	—	—
Mayor de 16 t. - <i>Above 16 Tons</i>	—	10	10
Total de Pórtico - <i>Total portal cranes</i>	—	11	11
Automóviles - <i>Mobile cranes</i>	—	7	7
Otras grúas - <i>Other cranes</i>	—	—	—
Total - <i>Total</i>	—	20	20

2.5.2 Instalaciones especiales de carga y descarga - *Special loading and unloading facilities*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Año de construcción <i>Year built</i>	Características <i>Characteristics</i>
Ampliación - Pantalán 1	ENAGAS	2011	3 Brazos de descarga 6.000 m³/h <i>3 Loading arms 6.000 m³/h</i> Brazo de carga 6.000 m³/h <i>Loading arms 6.000 m³/h</i>
Muelle Marcelino León	Autoridad Portuaria (Usuario: EBHI, S.A.)	1990 2001 2017	1 pórtico de 2.200 t./h <i>1 grab unloaders of 2.200 Tonnes/h</i> Pórtico de 2.200 t./h <i>Grab unloaders of 2.200 Tonnes/h</i> 1 grúa automóvil 1.750 t./h <i>1 crane car 1.750 Tonnes/h</i>
Contradique Príncipe de Asturias	Repsol Butano, S.A.	2010	Brazo de carga y descarga 250 a 380 t./h <i>Loading and unloading arms. 250 a 380 Tonnes/h</i>
Muelle de Ribera 2ª Alineación	S.A. Tudela Veguín	1972	Cargadero de cemento a granel 400 t./h <i>Bulk cement loader, Capacity: 400 Tonnes/h</i>
5ª Alineación	Cepsa Comercial Petróleo, S.A.	1994	Descargadero de asfalto 500 t./h <i>Asphalt unloader. Capacity: 500 Tonnes/h</i>
Espigón II Alineación Norte	S.A. Tudela Veguín	1964	Cargadero automático de cemento 200 t./h <i>Automatic cement loader. Capacity 200 Tonnes/h</i>
	Comercial Asturiana de Graneles, S.A.	2002	Descargadero de cemento a granel 250 t./h <i>Bulk cement unloader. Capacity: 250 Tonnes/h</i>
Alineación Sur	Ditecpesa	1996	Descargadero de asfalto 350 t./h <i>Asphalt unloader. Capacity: 350 Tonnes/h</i>
Pantalán de líquidos	Autoridad Portuaria (Usuario: CLH)	1978	Gasóleo y gasolina 1.500 t./h, fuel-oil 500-800 t./h <i>Diesel oil and petrol 1.500 Tonnes/h. fuel-oil 500-800 Tonnes/h</i>
Muelles de la Osa 7ª Alineación	Galp Energía España, S.A.	2013	Gasolinas 1.000 t./h, gasóleos 1.500 t./h <i>Petrol 1.000 Tonnes/h, diesel oil 1.500 Tonnes/h</i>
7ª Alineación	CLH, S.A.	2006	Gasolinas y gasóleos 1.500 t./h <i>Petrol and diesel 1.500 Tonnes/h</i>
9ª Alineación Sur	Autoridad Portuaria	1988	Rampa Ro-Ro, 9,55 m de ancho de salida <i>Ro-Ro ramp 9,55 m max. width</i>
9ª Alineación Norte	Autoridad Portuaria	2016	Rampa Ro-Ro, 18,00 m de ancho de salida <i>Ro-Ro ramp 18,00 m max. width</i>
Muelle Moliner	Ceferino Ballesteros Hijos, S.A.	2008	Descargadero de cereales de 1.100 t./h <i>1.100 Tonnes/h cereal unloader</i>

2.5.3 **Material móvil ferroviario - *Railway rolling stock***

Propietario <i>Owner</i>	Clase de material <i>Type of equipment</i>	Nº <i>Number</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Tonelaje de arrastre o capacidad de carga (t.) <i>Hauling tonnage or loading capacity</i>	Ancho de vía <i>Gauge</i>	Año de construcción <i>Year built</i>
Transervi, S.A.	Locotractor	2	Gasóleo	4.600	Normal	2002/2005

2.5.4 **Material auxiliar de carga, descarga y transporte - *Auxiliary cargo handling and transport equipment***

Clase de material <i>Type of equipment</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Características <i>Characteristics</i>
Carretilla elevadora para contenedores	APM TERMINALS GIJÓN, S.L.	5	Gasóleo	40 t.
	PAQUET	1	Gasóleo	40 t.
	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	2	Gasóleo	45 t.
	INTERCARGO	1	Gasóleo	45 t.
	ASTRACON	1	Gasóleo	45 t.
	GESTIÓN DE TRINCAJES Y CARGAS ASTURIAS, S.L.	1	Gasóleo	45 t.
Cinta transportadora	ALVARGONZÁLEZ, S.A.	1	Eléctrica	Móviles de 400 t/h
Tolva	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	1	Eléctrica	Autopropulsada - doble
Tolva	ALVARGONZÁLEZ, S.A.	1	Eléctrica	Autopropulsada - doble
Tolva	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	1	Eléctrica	Autopropulsada - doble
Carretilla elevadora	ALGEPOSA ASTURIAS, S.L.	7	Gasóleo	De 1,2 a 42 t.
	ALVARGONZÁLEZ, S.A.	2	Gasóleo / Eléctrica	
	ASTRACÓN LOGÍSTICA, S.L.	2	Gasóleo	
	BELARMINO CUERVO	10	Gasóleo / Eléctrica	
	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	2	Gasóleo	
	CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.	4	Gasóleo	
	CONSIGNACIONES ASTURIANAS, S.A.	10	Gasóleo	
	GESTRINCA, S.L.L.	1	Gasóleo	
	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO	4	Gasóleo	
	COGITRANS, S.L.	3	Gasóleo	

2.5.5 **Otro material auxiliar - *Other auxiliary equipment***

Clase de material <i>Type of equipment</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Características <i>Characteristics</i>
Básculas	ALVARGONZÁLEZ, S.A.	1	Eléctrica	De 60 t. para camiones
Básculas	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	1	Eléctrica	De 60 t. para camiones
Básculas	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	2	Eléctrica	De 60 t. para camiones
Básculas	AUTORIDAD PORTUARIA	1	Eléctrica	De 100 t. para ferrocarril
Básculas	CEMENTOS TUDELA VEGUÍN, S.A.U.	1	Eléctrica	De 100 t. para camiones y ferrocarril
Básculas	NATURAL MINING RESOURCES, S.L.	1	Eléctrica	De 60 t. para camiones
Básculas	LISSAN COAL COMPANY, S.A.	1	Eléctrica	De 60 t. para camiones
Básculas	EBHI, S.A.	5	Eléctrica	De 60 t. para camiones

2.6 Material flotante *Floating equipment*

2.6.1 Dragas - *Dredger*

Ninguna - *None*

2.6.2 Remolcadores - *Tugboats*

Nombre <i>Name</i>	Propietario <i>Owner</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Potencia (H.P.) <i>Force (H.P.)</i>	Tiro (t.) <i>Bollard pull (t.)</i>	Eslora (m) <i>Length (m)</i>	Manga (m) <i>Beam (m)</i>	Puntal (m) <i>Draught (m)</i>	Año de construcción <i>Year built</i>
Sella	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	2.724	50,00	28,85	8,70	4,80	1992
Navia	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	4.000	53,64	30,00	9,85	5,40	1998
Cares	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	4.130	54,28	30,00	9,85	5,40	2002
Dobra	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	2.230	30,98	24,00	8,50	3,80	2003
Caudal	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	3.192	42,00	23,00	9,15	3,05	2006
Cubia	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	3.192	42,00	23,00	9,15	3,05	2007
Ponga	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	5.222	71,00	23,00	11,30	4,50	2016

2.6.3 Gánguiles, gabarras y barcazas - *Hoppers, lighters and barges*

Ninguna - *None*

2.6.4 Grúas flotantes - *Floating cranes*

Ninguna - *None*

2.6.5 Otros medios flotantes auxiliares del servicio - *Other auxiliary equipment*

Ninguna - *None*

2.7 Accesos terrestres y comunicaciones *Road accesses and communications*

2.7.1 Accesos terrestres y comunicaciones interiores - *Road accesses and inner communications*

Por carretera - *By road*

Las autovías y principales carreteras que enlazan con Gijón son:

A-66, Autopista Madrid-Gijón
A-8, Autovía del Cantábrico (Coruña-Irún)
AS-I, Autovía Minera (Gijón-Mieres)
AS-II, Autovía Oviedo-Gijón
N-632, Galicia-Cantabria

The motorways and main roads which connect with Gijón are:

*A-66, Motorway Madrid-Gijón
A-8, Dual Carriageway of the Cantabrian Coast (Coruña-Irún)
AS-I, Dual Carriageway of the mining region (Gijón-Mieres)
AS-II, Dual Carriageway Oviedo-Gijón
N-632, Galicia-Cantabria*

Por ferrocarril - *By railways*

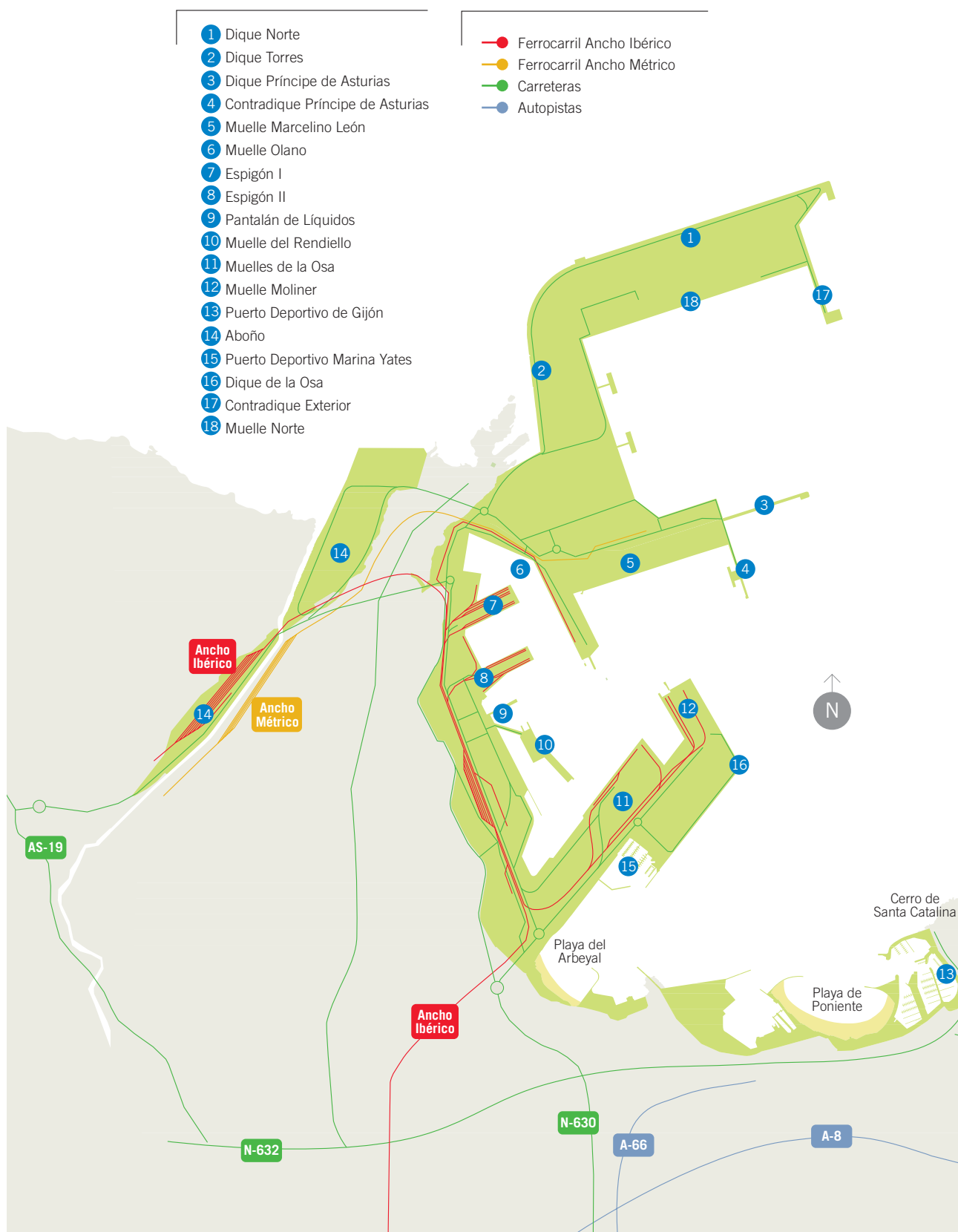
Los ferrocarriles que enlazan con Gijón son:

- a) RENFE: Línea de Gijón a León (171 Km.)
con los ramales en explotación Veriña-Aboño
y Veriña al Puerto de Gijón
- b) RENFE (ancho métrico): Gijón a Pola de Laviana, con enlace
con la línea Oviedo-Bilbao en El Berrón
- c) RENFE (ancho métrico): Gijón-Ferrol

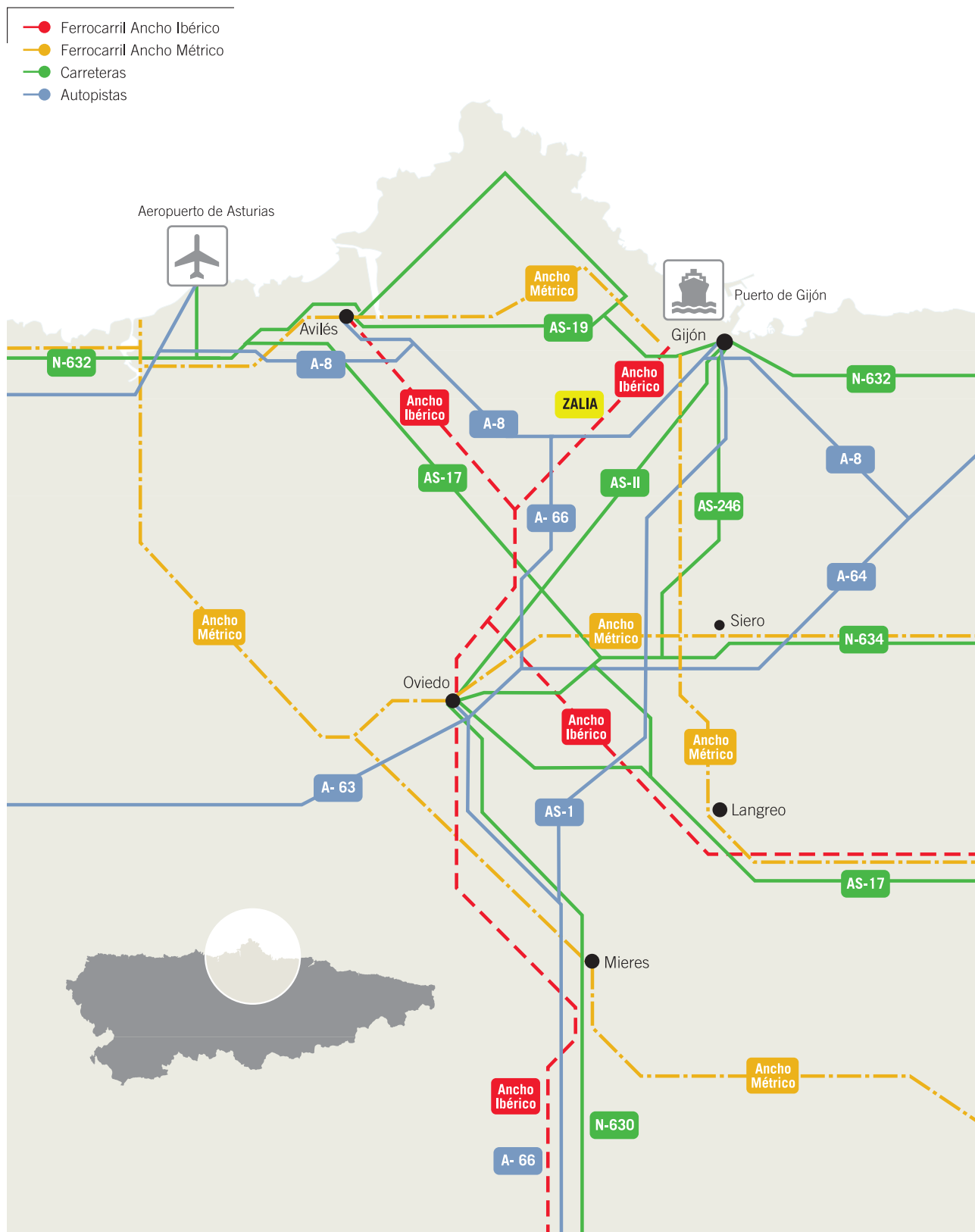
Gijón can be reached by the following lines:

- a) RENFE: Line from Gijón to León (171 Km.)
with the following branches in operation of
Veriña-Aboño and Veriña-Port of Gijón*
- b) RENFE (metric gauge railway): Line from Gijón to Pola de Laviana,
connecting Oviedo-Bilbao line El Berrón*
- c) RENFE (metric gauge railway): Line from Gijón to Ferrol*

2.7.2 Plano de comunicaciones internas - Inner communications map



2.7.3 Plano de accesos terrestres - Land approaches map



2.8 Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos

Brief description of special harbour installations traffics

E.B.H.I. (MUELLE MARCELINO LEÓN)

Instalación de descarga con 2 pórticos de 50t., 1 grúa móvil y un Parque de Almacenamiento atendido por dos combinadas. La instalación se encuentra diseñada para una descarga diaria de 100.000 t., en un muelle de 900 m de longitud de los 530 tienen un calado de 21m en bajamar viva y el resto 20 m y que es capaz de atender buques de hasta 200.000 T.P.M.

En este muelle se trabaja 24 horas al día, todos los días del año.

E.B.H.I. (MUELLE MARCELINO LEÓN)

Unloading facility having three 50-tons unloaders, 1 mobile crane and a stockyard equipped with 2 stacker reclaimers, the installation is designed for a daily unloading capacity of 100.00 tons on a 900 m long quay, 530 m of this quay have a depth of 21 m at L.W.O.S.T. and the remainder a depth of 20 m. The terminal can accommodate vessels of up to 200,000 D.W.T.

The quay operates a 24-hour service every day of the year.

CARGA Y DESCARGA DE GRANELES SÓLIDOS

(Muelle Olano – 2º tramo)

Muelle de 696 m de longitud, con dos grúas de 16/30 t. y 14 m de calado y una grúa automóvil de 50 t de fuerza. Enlace ferroviario y por carretera.

(Muelle Olano – 1º tramo)

Muelle de 410 m de longitud y 8,5-11 m de calado. Presta servicio grúa automóvil de 50 t.

Enlace por carretera.

(Muelle Moliner)

Muelle de 282 m de longitud, con dos grúas de 16/30 t. y una grúa automóvil de 50 t. y 14 m, de calado.

En ambos muelles se trabaja, si se desea, 24 horas al día, todos los días del año.

(Ampliación. Muelle Norte)

Tramo de muelle con 1.250 m de longitud y 400 m de anchura, Calado de 23 m, 4 grúas móviles de 60 y 40 t. de fuerza. Enlace por carretera.

LOADING AND UNLOADING OF DRY BULK

(Muelle Olano – stretch 2)

A quay (length 696 m) fitted with 2 cranes of 16/30 tons and 14 m depth, and 2 mobile cranes also with 50 tons hoisting capacity. Accessible by rail and road.

(Muelle Olano – stretch 1)

A quay (length 410 m) depth of 8,5-11 m. Mobile crane of 50 tons service. Accessible by road.

(Muelle Moliner)

A quay (length 282), 2 cranes 16/30 tons and 1 mobile crane of 50 tons and 14 m depth.

Both quays are in operation every day in the year 24 hours service on request.

(Ampliación. Muelle Norte)

A stretch of quay 1.250 m length, 400m extension and 23 m depth. 4 mobile cranes of 60 and 40 tons. Accessible by road.

TRÁFICO DE PASAJEROS

(Ampliación. Muelle Norte)

Tramo de muelle con 280 m urbanizados para el atraque de cruceros. Calado de 23 m. accesible por carretera.

PASSENGER TRAFFIC

(Ampliación. Muelle Norte)

A stretch of quay 280 m length developed for docking cruises. 23 m depth. Accessible by road.

TRÁFICO DE CONTENEDORES

(Muelle de la Osa, 7ª Alineación – tramo 2)

Muelle de 340 m de longitud, con dos pórticos de contenedores una de 52 t. y otra de 47,5 t. y un calado de 11,8 m.

Enlace ferroviario y por carretera.

En el muelle se trabaja, si se desea, 24 horas al día, todos los días del año. Superficie de depósito 227.440 m²

CONTAINER TRAFFIC

(Muelle de la Osa, 7th wharf – stretch 2)

Dock which is 340 m long with 2 container cranes, one which is 52 tons and the other which is 47,5 tons, and a depth of 11,8 m.

Rail and road link.

The quay operates every day in the year with 24 hours service on request. A storage area of 227,440 m² is available

INSTALACIONES FERROVIARIAS

La Autoridad Portuaria de Gijón dispone de un complejo ferroviario de ancho ibérico (1.668 mm) que se extiende entre las estaciones de Aboño-Puerto de Gijón y Estación Sur, y que da servicio a todos y cada uno de los muelles que configuran el propio Puerto de Gijón, excepto al Muelle Marcelino León. Al mismo se le añaden las vías de ancho métrico (1.000 mm) gestionadas por la empresa RENFE y que se destinan fundamentalmente al transporte de carbón desde el citado Muelle Marcelino León.

Los servicios ferroviarios son prestados por el Puerto a través autorizaciones para la prestación de servicios comerciales otorgados a las empresas.

RAILWAY INSTALLATIONS

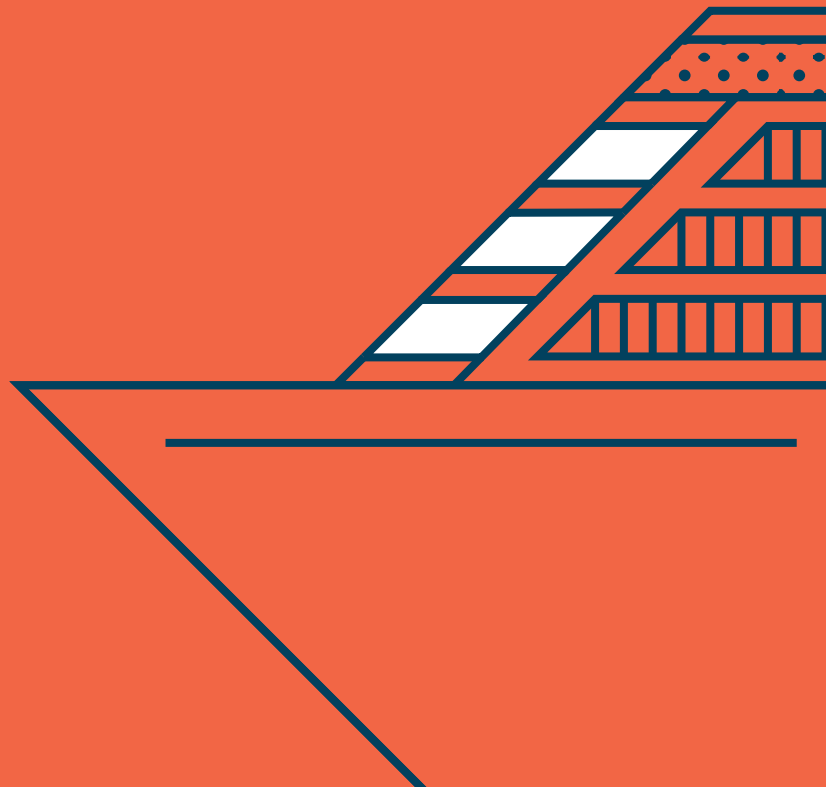
Gijón Port Authority has an Iberian gauge railway complex (1,668 mm) which goes between the stations of Aboño-Port of Gijón and Estación Sur and it provides a service to each and everyone of the docks in the Port of Gijón, except Marcelino León dock. Added to this are the metric gauge lines (1,000 mm) managed by the company RENFE, these are used mainly to transport coal from Marcelino León dock.

Railway services are provided by the Port through a company in indirect management.

3.

Obras o actividades autorizadas a particulares

Works or activities authorized to private companies



Obras o actividades autorizadas a particulares

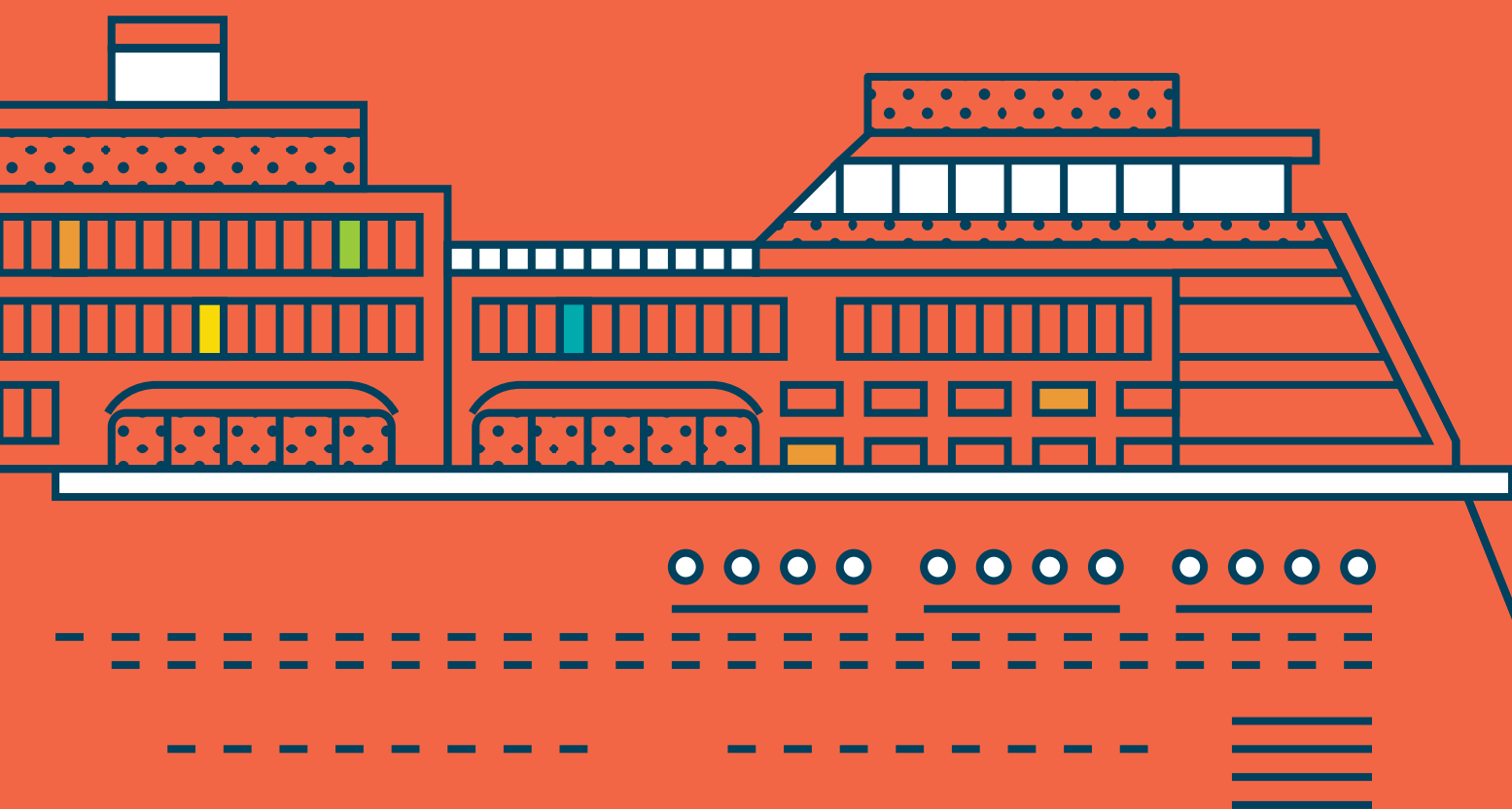
3.1 Autorizaciones

3.2 Concesiones

Works or activities authorized to private companies

3.1 Authorizations

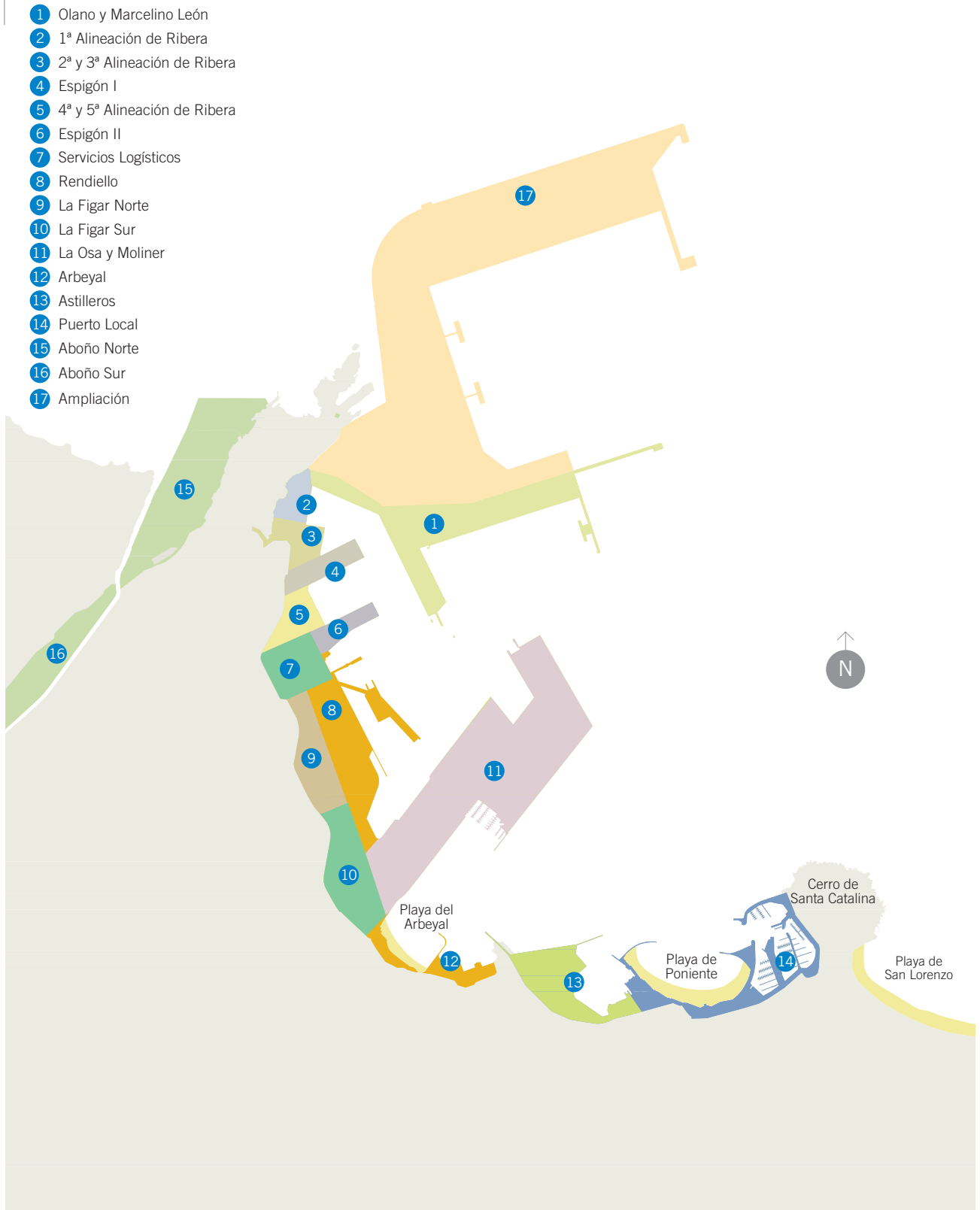
3.2 Concessions



3.1 Autorizaciones *Authorizations*

	Nº Designación <i>Designation</i>	Fecha de autorización C.A. <i>Date of authorization C.A.</i>	Titular <i>Operator</i>	Superficie (m²) <i>Surface (m²)</i>
1. Norte, Olano y Marcelino León				
1	Transporte diario de carbón por ferrocarril desde la Terminal de Graneles de EBHI, S.A. a la estación de Aboño	18/12/20	RENFE MERCANCÍAS SME, S.A.	2.188,00
2. 1ª Alineación de Ribera				
2	Autorización actividad complementaria a la concesión adyacente, consistente en la preparación de buques para desguace, descontaminación de los mismos y desmantelamiento primario antes de su envío a la rampa - 1441,92 m² (Zona Dársena Interior. Norte) y 3855,95 m² (Zona agua I-1B)	6/10/20	DDR VESSELS XXI S.L.	5.297,87
3	Ocupación de superficie para almacenamiento, procesado, cribado y expedición de combustibles sólidos en la parcela denominada STELLA MARIS- 8288 m²	28/2/20	TRANSPORTES Y CONSTRUCCIONES LA MATA, S.L.	8.288,00
3. 2ª y 3ª Alineación de Ribera				
4	Instalación de tres máquinas expendedoras en el exterior del Edificio de La Sirena dentro de una caseta prefabricada - 9,40 m²	13/2/20	HERDICASA, S.A.	9,40
5	Tendido de fibra óptica por el puerto	30/7/20	VODAFONE ONO SAU	210,00
6	Tendido de fibra óptica por el Puerto de Gijón	10/11/20	VODAFONE ONO SAU	210,00
7	Ocupación de local L.AR.14.2.1 como uso de oficinas para el Servicio de Practicaje en el Puerto de Gijón - 138,49 m² - Edificio de La Sirena	1/12/20	CORPORACIÓN DE PRÁCTICOS DEL PUERTO DE GIJÓN S.L.P.	138,49
5. 4ª y 5ª Alineación de Ribera				
8	Autorización de ocupación de superficie para almacenamiento, ensacado y distribución de cemento y para manipulación, almacenamiento y expedición de escoria y Clinker - Espigón II - 2000 m²	2/6/20	COMERCIAL ASTURIANA DE GRANELES S.A. (COMASTUR)	2.000,00
7. Servicios Logísticos				
9	Ocupación de superficie para una caseta prefabricada para uso del personal. 30 m². Servicios Logísticos	2/6/20	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO S.L.	30,00
10	Ocupación de superficie para módulo prefabricado utilizado como vestuario de estiba - 44,30 m² - Área de Servicios Logísticos	1/10/20	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO S.L.	44,30
11	Ocupación del local denominado L.TP. 1.1.9 - Para su uso como almacén - 208,07 m²	1/10/20	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO S.L.	208,07
12	Casetas prefabricadas de oficinas y almacenes. Área de Servicios Logísticos. 97,83 m²	1/10/20	NATURAL MINING RESOURCES 1926, S.L	97,83
13	Ocupación de superficie para caseta prefabricada para su uso como vestuarios - Área de Servicios Logísticos - 30,00 m²	1/10/20	TYC LA MATA SL	30,00
14	Ocupación de superficie para instalación de oficinas en la planta baja del Edificio ETP.04 - 104,83 m² - Área de Servicios Logísticos	3/12/20	COFRADÍA DE PESCADORES "VIRGEN DE LA SOLEDAD"	104,83
15	Retirada de banda transporta, procedencia de EBHI para su almacenamiento y preparación para posterior envío mediante camión 311,75 m² - L.T.P.11 (Nº Ext. 7 y 8)	4/2/20	NAVAS BANDAS Y CINTAS TRANSPORTADORAS S.L	311,75
16	Ocupación de superficie para la instalación de módulos prefabricados destinados a vestuarios de personal de estiba - 62 m² - Servicios Logísticos	13/2/20	NEXIAN ETT SPAIN, S.L.	62,00
17	Ocupación de superficie para caseta prefabricada para su uso como vestuarios - Área de Servicios Logísticos - 30,00 m²	31/7/20	TYC LA MATA SL	30,00
18	Ocupación de local L.EII.11.10 en Centro de Empresas Portuarias I con destino a oficinas para la prestación de servicios complementarios y auxiliares en el Puerto de Gijón - 25,60 m²	27/7/20	KONECRANES IBÉRICA SLU	25,60
19	Ocupación de local L.EII.11.17 del Edificio de Operadores Portuarios I para su uso como oficina - 63,08 m²	21/4/20	BERGÉ MARÍTIMA S.L.	63,08
20	Ocupación del Local L.E.II.16.4 del Edificio de Operadores Portuarios 2 y prestación del servicio comercial de aprovisionamiento de buques en el Puerto de Gijón	10/3/20	MARITIMA DEL ESTRECHO LOGISTICA S.A.U.	25,00

Zona portuaria a efectos concesionales - Areas for private activit to concession purposes



	Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m²) Surface (m²)
21	Ocupación del local L.EII.11.12 del Centro de Empresas Portuarias 1 para su uso como oficina para la asistencia técnica del seguimiento de obras de la APG - 20,96 m²	20/11/20	MAGNA DEA, S.L.	20,96
22	Ocupación del local L.EII.11.29 para su uso como oficina para servicios transitarios - Edificio de Operadores Portuarios I - 19,82 m²	29/10/20	TRANSCOMA GLOBAL LOGISTICS S.A.	19,82
23	Ocupación de local L.EII.11.18	13/2/20	NATURAL MINING RESOURCES 1926, S.L.	74,30
24	Ocupación del local L.N.U. 1.1.3.	24/11/20	CASINTRA, S.C.L.	26,60
25	Ocupación de local L.TP.1.1.9	31/3/20	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO S.L.	208,07
26	Ocupación del local L.N.U. 1.2.4.	23/9/20	LOGISTICA MALIAYA S.L.	28,44
27	Ocupación del local L.N.U.1.2.14	2/10/20	RAMINATRANS S.L.	37,68
28	Ocupación del local L.T.P. 1.1.3.1	19/5/20	LUNAGUA, S.L.	21,45

8. Rendiello

29	Ocupación de superficie para la explotación de un polipasto - 41,25 m² - Muelle de Rendiello	6/2/20	COFRADÍA DE PESCADORES "VIRGEN DE LA SOLEDAD"	41,25
30	Acceso para estacionamiento puntual de cisternas sobre la boca de registro de la conducción de la Central Térmica de Aboño - 30 m² - Muelle del Rendiello	4/2/20	EDP ESPAÑA, S.A	30,00
31	Acceso para estacionamiento puntual de cisternas sobre la boca de registro de la conducción de la Central Térmica de Aboño - 30 m² - Muelle del Rendiello	22/12/20	EDP ESPAÑA, S.A	30,00
32	AUTORIZACIÓN PARA LA COLOCACIÓN DE CASSETAS DE OBRA CONSTRUCCIÓN NAVE AGROMAR. SIN INTERVENIR EN EL SUELO POSANDO LAS CASSETAS DE OBRA SOBRE BLOQUES DE HORMIGÓN (232 y 412 m²)	9/7/20	INGENIEROS, CONSTRUCCION Y NAVES SL	644,00
33	Ocupación de espacio en edificio de la Lonja con destino a depósitos para la estabulación de mariscos en el Muelle de Rendiello - 116,50 m²	29/10/20	COFRADÍA DE PESCADORES "VIRGEN DE LA SOLEDAD"	116,50
34	Ocupación de local L.MR.9.1	20/2/20	PAQUET	500,00
35	Ocupación de local L.MR.9.1	3/7/20	PESQUERÍAS MAPA, S.L.	100,00
36	Ocupación del local L.MR.9.1.12A de la Nave de Arrastreros para su uso como almacén y vestuarios de la Corporación de Prácticos del Puerto de Gijón - 52,37 m² - 6ª Alineación del Muelle de Rendiello	2/6/20	CORPORACIÓN DE PRÁCTICOS DEL PUERTO DE GIJÓN S.L.P.	52,37
37	Ocupación de local L.MR.2.3 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	2/3/20	JOSÉ CARLOS GARCÍA GARCÍA	25,71
38	Ocupación de locales L.MR.2.17, L.MR.2.18 y L.MR.2.19 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	12/4/20	PÉREZ BLANCO C.B.	106,80
39	Ocupaciones de locales L.MR.2.24 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	7/1/20	PEDRO MARGARETO LOZANO	35,60
40	Ocupación del Local L.MR.2.32 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	6/2/20	MARIA DEL CARMEN ÁLVAREZ ALONSO	35,60
41	Ocupación del local L.MR.2.34 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	15/1/20	MARIA GISLENA GONZALEZ GARCIA	35,60
42	Ocupación de los locales L.MR.2.38 y L.MR.2.39 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	30/1/20	COFRADÍA DE PESCADORES "VIRGEN DE LA SOLEDAD"	71,20

9. La Figar Norte

43	Ocupación de superficie para almacenaje de 2 embarcaciones, pontonas, anclas, risones, maquinillas y pertrechos de marinería - Explanada de La Figar - 500 m²	1/11/20	GIJONESA DE ACTIVIDADES SUBACUÁTICAS, S.L.	500,00
----	---	---------	--	--------

10. La Figar Sur

44	Ocupación de superficie para aparcamiento de uso interno en la explanada de La Figar (Avenida de Eduardo Castro) - 837 m²	30/6/20	NOMADAS LIFE SL	837,00
45	Ocupación de superficie para aparcamiento de uso interno en la explanada de La Figar (Avenida de Eduardo Castro) - 837 m²	11/5/20	NOMADAS LIFE SL	837,00
46	Ocupación de los Tinglados FIGAR I y II con destino a manipulación (almacenamiento, entrada y/o salida) de granel sólido - propio o de terceros - destinado a carga y/o procedente de la descarga de buques por los muelles comerciales del Puerto de Gijón	18/6/20	BERGÉ MARÍTIMA S.L.	12.000,00

Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m²) Surface (m²)
-------------------------------	--	---------------------	---------------------------------

11. La Osa y Moliner

47	Ocupación de superficie para HELIMER - 7985 m2 - Muelle de la Osa - Zona de acceso principal al Puerto de Gijón	1/10/20	Sociedad de Salvamento y Seguridad Marítima (SASEMAR)	7.985,00
48	Construcción y explotación de nave desmontable de 1.000 m2 para la gestión integral de contenedores.	1/10/20	CASITRAN S.A.	1.000,00
49	Báscula de la 9ª Alineación entre Muelles Osa y Moliner - 122,50 m2	1/10/20	ALVARGONZÁLEZ, S.A.	122,50
50	Ocupación de superficie con dos casetas para la realización de actividades de alquiler de motos de agua, kayaks, paddle surf, embarcaciones y wakeboard: venta de tickets, almacenaje del material y vestuarios - 42,50 m2 - Zona de Poniente en la Calle Rodríguez Sampedro, a la altura del nº 56	1/1/20	ACTIVIDADES ACUÁTICAS PONIENTE S.L.	42,50
51	Ocupación de superficie con tres casetas para la realización de actividades de alquiler de motos de agua, kayaks, paddle surf, embarcaciones y wakeboard: venta de tickets, almacenaje del material y vestuarios - 94,50 m2 - Zona de Poniente	4/11/20	ACTIVIDADES ACUÁTICAS PONIENTE S.L.	94,50
52	Ocupación de cobertizo nº 10 anexo a tinglado L.MO.3 (150 m2) y superficie para dos contenedores de mantenimiento y reparación de grúas (60 m2) - Muelle de La Osa	1/4/20	ALVARGONZÁLEZ, S.A.	210,00
53	Ocupación de superficie con una caseta para la realización de actividades de Travel Tur (actividades acuáticas y deportivas), alquiler de motos de agua, kayaks, tablas de paddle surf, embarcaciones, hidropedales, clases de surf, banana, etc - 52 m2 - Zona de Poniente	21/10/20	ACTIVIDADES GIJÓN S.L.	52,00
54	Ocupación de superficie con una caseta para la realización de actividades de Travel Tur (actividades acuáticas y deportivas), alquiler de motos de agua, kayaks, tablas de paddle surf, embarcaciones, hidropedales, clases de surf, banana, etc - Zona de Poniente	31/1/20	ACTIVIDADES GIJON SL	52,00
55	Autorización para instalación de un módulo de 500 m2 adosado a la ampliación de las instalaciones destinadas al almacenaje de materiales auxiliares necesarios para la actividad del titular en el Muelle Moliner del Puerto de Gijón	6/2/20	ALVARGONZÁLEZ, S.A.	500,00
56	Autorización del tinglado denominado L.MO5 - 7.500 m2 - para su uso en depósito y almacenaje cubierto de graneles sólidos y mercancía general.	3/7/20	ALVARGONZÁLEZ, S.A.	7.500,00
57	Ocupación de cobertizo nº 10 anexo a tinglado L.MO.3 (150 m2) y superficie para dos contenedores de mantenimiento y reparación de grúas (60 m2) - Muelle de La Osa	1/4/20	ALVARGONZÁLEZ, S.A.	210,00
58	Báscula de la 9ª Alineación entre Muelles Osa y Moliner - 122,50 m2	3/7/20	ALVARGONZÁLEZ, S.A.	122,50
59	Ocupación de superficie de 1.237 m2 para aparcamiento de camiones en el muelle de la Osa. Zona B3-PM - Acceso Principal (Zona GALP)	1/12/20	CASINTRA, S.C.L.	1.237,00
60	Construcción y explotación de nave desmontable de 1.000 m2 para la gestión integral de contenedores.	26/6/20	CASITRAN S.A.	1.000,00
61	Ocupación de superficie para su uso como almacén de contenedores marítimos - Zona 5 del Muelle de La Osa - 3.250 m2	2/9/20	CASITRAN S.A.	3.250,00
62	Curso de formación práctica de manejo de Reachsteaker y carretilla de gran tonelaje para la empresa CASINTRA - 1000 m2 - Autopista del Mar - 25, 26, 27, y 28/08/2020	12/8/20	ESCUELA EUROPEA DE MAQUINARIA SOCIEDAD LIMITADA	1.000,00
63	Autorización para la ocupación del tendejón nº 6, anexo al tinglado de 5.000 m2 de la Osa para realización de pequeñas labores de mantenimiento y depósito de combustible	30/1/20	EVARISTO A. CASARIEGO S.A.	150,00
64	Ocupación de superficie para la instalación de caseta para seguimiento de la producción en la batea (oficina) - 15,15 m2 - Muelle de la Osa	10/2/20	SEMILLAS DEL CANTABRICO, S.L	15,15
65	Ocupación de superficie para HELIMER - 7985 m2 - Muelle de la Osa - Zona de acceso principal al Puerto de Gijón	27/4/20	Sociedad de Salvamento y Seguridad Marítima (SASEMAR)	7.985,00
66	Ocupación de dos locales en el edificio de la antigua autopista del mar, para su uso como oficina	6/7/20	CASITRAN S.A.	33,16

12. Arbeyal

67	Terrenos con destino al acopio de materiales de obra y cerramiento para la ejecución del pozo regulador de aguas de tormentas. Paseo de la Playa del Arbeyal (Zona E1-UC). Zona 1: 166,29 m2. Zona 2: 57,30 m2 y Zona 3: 231,28 m2. Total: 454,87 m2	2/7/20	EMPRESA MUNICIPAL DE AGUAS DE GIJÓN S.A. (EMA)	454,87
----	--	--------	--	--------

	Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m²) Surface (m²)
68	Terrenos con destino al acopio de materiales de obra y cerramiento para la ejecución del pozo regulador de aguas de tormentas. Paseo de la Playa del Arbeyal (Zona E1-UC). Zona 2: 57,30 m²	31/8/20	EMPRESA MUNICIPAL DE AGUAS DE GIJÓN S.A. (EMA)	57,30

14. Puerto Local

69	Ocupación de superficie para instalación de caseta para información de títulos náuticos, venta de tickets para alquiler de embarcaciones y salidas de pesca en embarcación - Puerto Local - 5,15 m²	1/10/20	NAVINOR, C.B.	5,15
70	Aparcamiento de bicis en el arranque del Espigón Central de Fomento (10 m²)	1/10/20	TUCYCLE BIKE SHARING, S.L.	10,00
71	Exposición de Crónicas de arqueología de Gijón - Sala de la Antigua Rula	15/12/20	Ayuntamiento de Gijón	209,00
72	Colocación de 29 placas conmemorativas de personas deportadas a campos de concentración nazis y 1 placa con texto introductorio - Puerto Local	1/12/20	Ayuntamiento de Gijón	0,00
73	Exposición de Crónicas de arqueología de Gijón - Sala de la Antigua Rula - 15/12/2020 al 04/04/2021	11/12/20	Ayuntamiento de Gijón	209,00
74	Ocupación de superficie para instalación de caseta para alquiler de paddel surf y venta de licencias de navegación - 10 m² - Puerto Local	3/12/20	DAVID ZAPICO FERNANDEZ	10,00
75	Instalación de 8 casetas de madera para la celebración del Mercadín de la Sidra y la Manzana 61,44 m² - Jardines de la Reina	10/8/20	DIVERTIA GIJÓN S.A.	61,44
76	Colocación de autobús clásico en el paseo de la playa de Poniente como punto de información turístico - 36 m² -	21/8/20	DIVERTIA GIJÓN S.A.	36,00
77	Ocupación de superficie con una caseta para la realización de actividades de actividades acuáticas y de aventura: motos de agua, embarcaciones, padle surf, kayak, etc - 20 m² - Zona de Poniente	8/10/20	ESPECTÁCULOS RUIZ DE LA PEÑA S.L.	20,00
78	Ocupación de superficie para la colocación de una caseta para la venta de actividades acuáticas en la época estival - Muelle de Carbones	16/10/20	ESPECTÁCULOS RUIZ DE LA PEÑA S.L.	20,00
79	Autorización para ocupación de la Sala de Exposiciones de la Antigua Rula, exposición de acuarelas y venta de libros. Del 09/04/2021 al 03/05/2021	5/10/20	JOSE GONZÁLEZ SEGURA	209,00
80	Ocupación de superficie para instalación de taquilla para la venta de entradas de excursiones marítimas y colocación de cartel en la barandilla de la rampa de "La Barquera"	30/6/20	GIJONESA DE ACTIVIDADES SUBACUÁTICAS, S.L.	5,30
81	ocupación de dominio público para instalación de terraza (LA HABANA) de 99,00 m² en Claudio Alvargonzález	15/6/20	LA ZAPATARRANCA S.L.-REST.LA GALANA	99,00
82	Ocupación de superficie para instalación de caseta para información de títulos náuticos, venta de tickets para alquiler de embarcaciones y salidas de pesca en embarcación - Puerto Local - 5,15 m²	2/1/20	NAVINOR, C.B.	5,15
83	Ocupación temporal para instalación de terraza sito en la calle Claudio Alvargonzález nº 14-16, Puerto Local de Gijón	1/6/20	PESALJA, S.L.	55,00
84	ACTIVIDAD LÚDICO DEPORTIVA SANTA LUCÍA - Camión en el arranque del Muelle del Carbón. Días 9 al 13 de agosto de 2020	20/7/20	PUBLICIDAD DINAMICA Y COMUNICACIÓN SL	52,00
85	Ocupación de superficie para depósito de remolques, vehículos, barcos, zona de descanso, oficina, carpas, etc para la celebración de dos Regatas de Vela Ligera - 1.200 m² - Puerto Deportivo	6/2/20	REAL CLUB ASTUR DE REGATAS DE GIJÓN	1.200,00
86	Aparcamiento de bicis en el arranque del Espigón Central de Fomento (10 m²)	31/7/20	TUCYCLE BIKE SHARING, S.L.	10,00
87	Ocupación de superficie para la colocación de 1 marco de 3,05 x 2,05 m para la colocación de fotos - 6,25 m² - Puerto Local	25/5/20	UBICA SERVICIOS DE LOCALIZACION S.L.	6,25
88	Ocupación Dominio Público. Colocación de camión en el zona de arranque del Fomentín. Días 17 y 18 de julio de 2020.	25/6/20	UBICA SERVICIOS DE LOCALIZACION S.L.	55,00
89	Ocupación de superficie para campaña divulgativa Vodafone 5G (camión, carpa 3x3 y moqueta) - 78,40 m² - Puerto Deportivo	4/9/20	UBICA SERVICIOS DE LOCALIZACION S.L.	78,40
90	Ejercicios de "Formación básica en seguridad" - Días de realización de las pruebas: 23/10/2020 y 30/10/2020 - Rampa de acceso de la Dársena de Fomento. Puerto Deportivo	8/10/20	UNIVERSIDAD DE OVIEDO	0,00
91	Ocupación de superficie para instalación de caseta para alquiler de motos de agua, paddle surf y venta de licencias de navegación - Zona de Puerto Local - 5,15 m²	22/12/20	XUAN FERNÁNDEZ HUERGO	5,15
92	Autorización para celebración Expo al Futuro (del 26 de Junio al 28 de Julio incluyendo montaje y desmontaje) y Metrópoli Market (del 29 de Julio al 25 de Agosto incluyendo montaje y desmontaje)	4/6/20	FESTIVALES SIGLO XXI SOCIEDAD LIMITADA	209,00

Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m²) Surface (m²)
-------------------------------	--	---------------------	---------------------------------

93	Exposición de pinturas en sala de exposiciones del 1 al 15 de septiembre de 2020 de Maria Antonieta Laviada - 209 m²	7/8/20	MARIA ANTONIETA LAVIADA ÁLVAREZ	209,00
----	--	--------	---------------------------------	--------

16. Aboño Sur

94	Ocupación de 52.163 m² para el almacenamiento de graneles sólidos en la explanada de Aboño	2/4/20	EUROPEAN BULK HANDLING INSTALLATION S.A. (EBHISA)	52.163,00
95	Ocupación de 32.138 m² para el almacenamiento de graneles sólidos en la explanada de Aboño	2/7/20	EUROPEAN BULK HANDLING INSTALLATION S.A. (EBHISA)	32.138,00
96	Ocupación de 10.877 m² para el almacenamiento de graneles sólidos en la explanada de Aboño	31/7/20	EUROPEAN BULK HANDLING INSTALLATION S.A. (EBHISA)	10.877,00
97	Ocupación de 10.877 m² para el almacenamiento de graneles sólidos en la explanada de Oligsa	28/8/20	EUROPEAN BULK HANDLING INSTALLATION S.A. (EBHISA)	10.877,00
98	Ocupación de superficies en Aboño para almacenamiento y manipulación de graneles sólidos - 49.095 m²	30/12/20	EUROPEAN BULK HANDLING INSTALLATION S.A. (EBHISA)	49.095,00

17. Ampliación

99	Ocupación de superficie para la realización de trabajos de I+D+i en la temática de evaluación de corrosión en materiales - 24 m² - Taludes interiores ampliación	1/9/20	ACCIONA CONSTRUCCIÓN, S.A.	24,00
100	Superficie (1.900 m²) complementaria auxiliar a la concesión nº 194 de Cementos Tudela Veguín destinada a terminal dedicada a la recepción, almacenamiento en nave desmontable y carga a buque de productos sólidos, a granel o envasados, provenientes de las instalaciones de MASAVEU INDUSTRIA, S.L.	2/6/20	CEMENTOS TUDELA VEGUÍN S.A.	1.900,00
101	Ocupación de superficie para el almacenamiento, cribado y expedición de carbón y caseta de oficinas para Transportes y Carbones La Mata - 7.500 m² - Parte trasera del tramo 1 del Muelle Olano	2/6/20	TRANSPORTES Y CONSTRUCCIONES LA MATA, S.L.	7.500,00
102	Almacenamiento, cribado y transformación de graneles sólidos en el muelle Norte - 6.393 m²	30/6/20	NATURAL MINING RESOURCES 1926, S.L	6.393,00
103	Ocupación de 3.000 m² de superficie con destino al depósito, cribado y almacenamiento de carbón. Ampliación Muelle Olano	1/1/20	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO S.L.	3.000,00
104	Ocupación de superficie para el almacenamiento, cribado y expedición de carbón y caseta de oficinas para Transportes y Carbones La Mata - 7.500 m² - Parte trasera del tramo 1 del Muelle Olano	3/12/20	TRANSPORTES Y CONSTRUCCIONES LA MATA, S.L.	7.500,00

18. Aguas Portuarias

105	Acceso a la Zona de Servicios del Puerto de Gijón, para las prácticas de Actividades Subacuáticas propias de cursos de buceo, utilización de un pistolete y un compresor. Lámina de agua Zona I-1B (Dique Príncipe de Asturias) - 50 m²	30/06/202	PROFESSIONAL DIVING TECHNOLOGY SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA	50,00
106	Ocupación de superficie para la colocación de un monolito en el fondo del mar para el Camino de Santiago Marítimo (Camino de Santiagua) - Lámina de agua situada al norte del promontorio de Cimadevilla - 0,07 m²	24/2/20	CLUB ACTIVIDADES SUBACUÁTICAS EXPLORER-SUB	0,07
107	Ocupación de superficie para puesta a resguardo de aparejos de embarcaciones pesqueras ante inclemencias meteorológicas - Zona Interior Dique Príncipe de Asturias	8/10/20	COFRADÍA DE PESCADORES "VIRGEN DE LA SOLEDAD"	4,00
108	Ocupación de superficie para curso de revalidación del certificado de formación básica (16 horas) - 28 y 29/09/2020 - Lámina de Agua I-2B - Puerto Local - 100 m²	14/9/20	PREVENCIÓN DE INCENDIOS SEGURIDAD APLICADA, S.L. (PREVINSA)	100,00
109	Ocupación de superficie para curso de revalidación del certificado de formación básica (16 horas) - 5 y 6/10/2020 - Lámina de Agua I-2B - Puerto Local - 100 m²	29/9/20	PREVENCIÓN DE INCENDIOS SEGURIDAD APLICADA, S.L. (PREVINSA)	100,00
110	Ocupación de superficie para curso de revalidación del certificado de formación básica (16 horas) - 3 y 4/11/2020 - Lámina de Agua I-2B - Puerto Local - 100 m²	13/10/20	PREVENCIÓN DE INCENDIOS SEGURIDAD APLICADA, S.L. (PREVINSA)	100,00
111	Ocupación de lámina de agua para impartición de las prácticas correspondientes al certificado de Formación Básica en Seguridad - 100 m² - Puerto Local. Días: 30/11/2020 y 01/12/2020	28/10/20	PREVENCIÓN DE INCENDIOS SEGURIDAD APLICADA, S.L. (PREVINSA)	100,00
112	Acceso a la Zona de Servicios del Puerto de Gijón, para las prácticas de Actividades Subacuáticas propias de cursos de buceo, utilización de un pistolete y un compresor. Lámina de agua Zona I-1B (Dique Príncipe de Asturias) - 50 m²	26/2/20	PROFESSIONAL DIVING TECHNOLOGY SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA	50,00

	Nº Designación <i>Designation</i>	Fecha de autorización C.A. <i>Date of authorization C.A.</i>	Titular <i>Operator</i>	Superficie (m²) <i>Surface (m²)</i>
113	Acceso a la Zona de Servicios del Puerto de Gijón, para las prácticas de Actividades Subacuáticas propias de cursos de buceo, utilización de un pistolete y un compresor. Lámina de agua Zona I-1B (Dique Príncipe de Asturias) - 50 m².	10/12/20	PROFESSIONAL DIVING TECHNOLOGY SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA	20,00
114	Ocupación de lámina de agua para colocación de una boya sensorial para recogida de parámetros del entorno de arenal de la playa del Arbeyal como parte del proyecto "Deplaya" - Playa del Arbeyal - 1 m²	20/5/20	SEMILLAS DEL CANTABRICO, S.L	1,00
115	Instalación de prototipo destinada a la recogida de residuos en el Puerto Deportivo. Del 1 al 31 de agosto de 2020.	23/7/20	SEMILLAS DEL CANTABRICO, S.L	1,00

3.2 Concesiones *Concessions*

Nº Designación <i>Designation</i>	Fecha de autorización C.A. <i>Date of authorization C.A.</i>	Titular <i>Operator</i>	Superficie (m²) <i>Surface (m²)</i>
3. 2ª y 3ª Alineación de Ribera			
Local L.AR.14.1.1 Edificio de La Sirena 1ª Planta - 171,50 m² - Uso como centro de estancia y sede de operaciones	30/6/20	AMARRADORES DE GIJÓN	171,50
Tendido de fibra óptica por el puerto	4/12/20	VODAFONE ONO SAU	210,00
7. Servicios Logísticos			
Construcción y Explotación de Edificio de Oficinas para las actividades portuarias de NMR - Explanada junto a Edificio de Operadores Portuarios 1	6/2/20	NMR	336,55
Ocupación de local en Edificio de Talleres del Puerto con destino a oficinas de la Federación 188,63 m² - Área de Servicios Logísticos	30/6/20	FEDERACIÓN DE COFRADÍAS DE PESCADORES DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS	188,63
Ocupación del local denominado L.T.P.1.1.11. - Nave para almacenamiento de residuos industriales de EBHI	1/10/20	NAVAS BANDAS Y CINTAS TRANSPORTADORAS, S.L.	311,75
8. Rendiello			
Concesión del local nº 11 de arrastreros denominado L.M.R. 9.1.11 para realización de labores de apoyo a la gestión de la estiba.	6/2/20	EXCELL RECURSOS HUMANOS, S.L.	101,85
Instalación de almacén de emergencias para la prevención de la contaminación marítima	6/2/20	INTECO ASTUR, S.L.	14,10
Ocupación del local L.M.R.9.1.12A de la Nave de Arrastreros para su uso como almacén y vestuarios de la Corporación de Prácticos del Puerto de Gijón - 52,37 m² - 6ª Alineación del Muelle de Rendiello	1/10/20	CORPORACIÓN DE PRÁCTICOS DE GIJÓN	52,37
Locales L.MR.2.38 y 2.39 del Muelle de Rendiello - Almacenes de pescadores - 71,20 m²	1/10/20	COFRADÍA DE PESCADORES "VIRGEN DE LA SOLEDAD"	71,20
Ocupación de superficie para la explotación de un polipasto - 41,25 m² - Muelle de Rendiello	1/10/20	COFRADÍA DE PESCADORES "VIRGEN DE LA SOLEDAD"	41,25
10. La Figar Sur			
Ocupación de superficie para aparcamiento interno de uso propio en la Avenida de Eduardo Castro	1/10/20	NOMADAS LIFE, S.L.	984,00
Ocupación de los Tinglados FIGAR I y II con destino a manipulación (almacenamiento, entrada y/o salida) de granel sólido - propio o de terceros - destinado a carga y/o procedente de la descarga de buques por los muelles comerciales del Puerto de Gijón	1/10/20	BERGÉ MARÍTIMA	12.000,00
11. La Osa y Moliner			
Instalación de depósito para la gestión integral de contenedores marítimos.	1/10/20	CASITRAN, S.A.	8.951,70
Ocupación de los Tinglados FIGAR I y II con destino a manipulación (almacenamiento, entrada y/o salida) de granel sólido - propio o de terceros - destinado a carga y/o procedente de la descarga de buques por los muelles comerciales del Puerto de Gijón	1/10/20	ALVARGONZÁLEZ, S.A.	75.000,00
14. Puerto Local			
Ocupación subterránea con canalización y arqueta con destino a línea de alimentación en C/ Muelle Oriente	6/2/20	HIDROCANTÁBRICO DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA S.A.U.	4,20
Instalación y explotación de los puestos de helados 1, 4 y 7	30/6/20	ENTREHIELO	45,00
Instalación y explotación de los puestos de helados 9	30/6/20	HELADOS LA IBENSE ASTUR, S.L.	15,00
Ocupación de superficie para la instalación de Puesto de Terraza de temporada nº 6, en la calle Claudio Alvargonzález a la altura de los números 14 y 16 (55,00 m²) - Puerto Local.	4/12/20	PESALJA, S.L.	55,00

4.

Estadísticas de tráfico

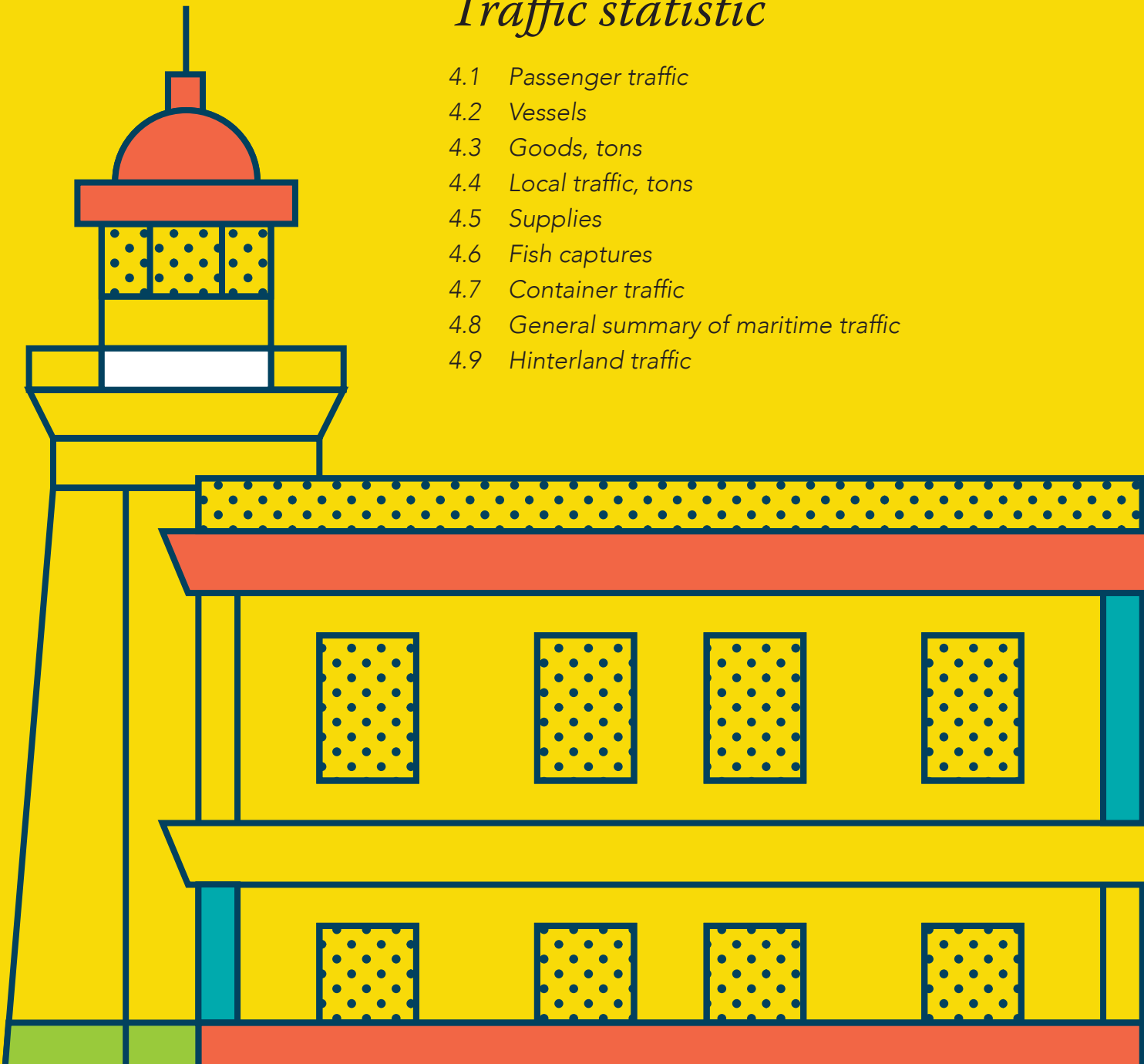
Traffic statistic

Estadísticas de tráfico

- 4.1 Tráfico de pasaje
- 4.2 Buques
- 4.3 Mercancías, toneladas
- 4.4 Tráfico interior, toneladas
- 4.5 Avituallamientos
- 4.6 Pesca capturada
- 4.7 Tráfico de contenedores
- 4.8 Resumen general de tráfico marítimo
- 4.9 Tráfico terrestre

Traffic statistic

- 4.1 *Passenger traffic*
- 4.2 *Vessels*
- 4.3 *Goods, tons*
- 4.4 *Local traffic, tons*
- 4.5 *Supplies*
- 4.6 *Fish captures*
- 4.7 *Container traffic*
- 4.8 *General summary of maritime traffic*
- 4.9 *Hinterland traffic*



4.1 Tráfico de pasaje *Passenger traffic*

4.1.1 Pasajeros - *Passengers*

4.1.1.1 Pasajeros, número - *Passengers, number*

En régimen de transporte <i>Regular shipping lines</i>	Cabotaje <i>Domestic</i>	Exterior <i>Foreign</i>	Total <i>Total</i>	Interior <i>Local</i>
Embarcados - <i>Embarked</i>	0	0	0	0
Desembarcados - <i>Disembarked</i>	0	0	0	0
Total - <i>Total</i>	0	0	0	0

De crucero <i>Cruise</i>	Total <i>Total</i>			
En tránsito - <i>In Transit</i>			0	
Inicio de línea - <i>Starting a cruise</i>			0	
Fin de línea - <i>Ending a cruise</i>			0	
Total - <i>Total</i>	0	0	0	

Total pasajeros - <i>Total passengers</i>	0	0
--	----------	----------

4.1.1.2 Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino *Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination*

Puerto de origen o destino <i>Port of origin and destination</i>	Cabotaje - <i>Domestic</i>		Exterior - <i>Foreign</i>		Total <i>Total</i>
	Embarcados - <i>Embarked</i>	Desembarcados - <i>Disembarked</i>	Embarcados - <i>Embarked</i>	Desembarcados - <i>Disembarked</i>	
A CORUÑA	0	0	0	0	0
BILBAO	0	0	0	0	0
GIBRALTAR	0	0	0	0	0
GIJON	0	0	0	0	0
PORTLAND/WEYMOUTH	0	0	0	0	0
SANTANDER	0	0	0	0	0
VIGO	0	0	0	0	0
Total - <i>Total</i>	0	0	0	0	0

4.1.2 Automóviles en régimen de pasaje. Número de unidades - *Automobiles with passengers. Number of vehicles*

Tipo de navegación <i>Type of navigation</i>	Tipo de vehículo <i>Type of vehicle</i>	Embarcados <i>Embarked</i>	Desembarcados <i>Disembarked</i>	Total <i>Total</i>
---	--	-------------------------------	-------------------------------------	-----------------------

Sin movimiento - *Without traffic*

4.2 Buques Vessels

4.2.1 Buques mercantes - Merchant ships

4.2.1.1 Distribución por tonelaje - Distribution by tonnage

	Hasta 3.000 G.T. Up to 3,000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. From 3,001 to 5,000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. From 5,001 to 10,000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. From 10,001 to 25,000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. From 25,001 to 50,000 G.T.	Más de 50.000 G.T. More than 50,000 G.T.	Total Total
ESPAÑOLES - SPANISH							
Número - Number	24	61	68	1	0	0	154
G. T. - G.T.	25.933	260.313	500.647	21.589	0	0	808.482
EXTRANJEROS - FOREIGN							
Número - Number	211	105	262	170	191	34	973
G. T. - G.T.	514.352	419.196	1.887.769	3.205.089	6.835.961	2.796.941	15.659.308
Total - Total							
Número - Number	235	166	330	171	191	34	1.127
G. T. - G.T.	540.285	679.509	2.388.416	3.226.678	6.835.961	2.796.941	16.467.790
Porcentaje sobre el total (%)							
Percentage on the total (%)							
Número - Number	20,85%	14,73%	29,28%	15,17%	16,95%	3,02%	100,00%
G. T. - G.T.	3,28%	4,13%	14,50%	19,59%	41,51 %	16,98%	100,00%

4.2.1.2 Distribución por bandera - Distribution by flag

Banderas Flags	Número de buques Number of vessels	G.T. G.T.	Banderas Flags	Número de buques Number of vessels	G.T. G.T.
ALEMANIA	1	2.996	ISLAS COOK	2	7.942
ANTIGUA Y BARBUDA	81	320.801	ISLAS MARSHALL	60	2.332.489
BAHAMAS	18	121.607	ITALIA	12	137.718
BARBADOS	16	51.301	JAPÓN	1	93.270
BÉLGICA	5	192.202	LETONIA	3	10.478
BELIZE	3	38.875	LIBERIA	80	2.623.945
CHINA	2	59.724	LITUANIA	1	1.675
CHIPRE	96	950.358	LUXEMBURGO	2	4.902
COMORAS	1	1.995	MALTA	50	911.077
CROACIA	3	131.151	NORUEGA	2	44.240
DINAMARCA	4	40.696	PAISES BAJOS	160	929.176
ESPAÑA	154	808.482	PANAMÁ	76	2.270.039
FILIPINAS	1	25.189	PORTUGAL	121	1.434.135
FINLANDIA	2	10.104	QATAR	1	39.736
FRANCIA	1	47.791	REINO UNIDO	21	86.794
GIBRALTAR	38	378.834	RUSIA	5	27.924
GRECIA	5	212.967	SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS	4	27.291
HONG KONG	29	1.065.009	SINGAPUR	21	635.578
IRLANDA	33	172.471	TURQUÍA	1	3.726
ISLA DE MAN	7	180.838	VANUATU	3	10.760
ISLAS CAIMÁN	1	21.504			
			Total	1.127	16.467.790

4.2.1.3 Distribución por tipos de buques - *Distribution by types of vessels*

Tipo de buques Type of vessels		Españoles - Spanish		Extranjeros - Foreign		Total - Total	
		Nº - Num.	G.T. - G.T.	Nº - Num.	G.T. - G.T.	Nº - Num.	G.T. - G.T.
GRANELEROS LÍQUIDOS TANKERS	Graneleros líquidos - Tanques	10	67.329	60	925.139	70	992.468
	Total	10	67.329	60	925.139	70	992.468
GRANELEROS SÓLIDOS BULK-CARRIERS	Graneleros sólidos	94	583.011	234	8.635.883	328	9.218.894
	Total	94	583.011	234	8.635.883	328	9.218.894
CARGA GENERAL GENERAL CARGO	Carga General	27	131.603	416	1.812.430	443	1.944.033
	Transportes Especializados	0	0	4	51.532	4	51.532
	Total	27	131.603	420	1.863.962	447	1.995.565
RO-RO RO RO	RO-RO Mercancías	0	0	0	0	0	0
	RO-RO Mixtos	0	0	0	0	0	0
	RO-RO Pasaje	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
PASAJE PASSENGERS	Pasaje Crucero	0	0	0	0	0	0
	Pasaje Rápido	0	0	0	0	0	0
	Pasaje Otros Buques	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
PORTACONTENEDORES CONTAINERS	Portacontenedores	0	0	254	4.222.880	254	4.222.880
	Total	0	0	254	4.222.880	254	4.222.880
OTROS BUQUES MERCANTES OTHER MERCHANT SHIPS	Pesqueros de altura congeladores	0	0	0	0	0	0
	Otros Buques	23	26.539	5	11.444	28	37.983
	Total	23	26.539	5	11.444	28	37.983
TOTAL TOTAL		154	808.482	973	15.659.308	1.127	16.467.790

4.2.2 Buques de guerra - Warships

	Españoles Spanish	Extranjeros Foreign	Total Total
Número - Number	2	0	2
G.T. - G.T.	19.731	0	19.731

4.2.3 Embarcaciones de pesca fresca - Fishing fresh ships

Con base en el Puerto Based in the Port	
Número - Number	17
G.T. - G.T.	185

4.2.4 Embarcaciones de recreo - Pleasure boats

Número de atraques Number of berths	Disponibles Available	Ocupados Occupied	Total Total
Puerto Deportivo de Gijón - Gijón Marina	291	339	630
Marina Yates - Yates Marina	46	110	156

4.2.5 Buques entrados para desguace - Ships entered for breaking up

	Hasta 3.000 G.T. Up to 3,000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. From 3,001 to 5,000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. From 5,001 to 10,000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. From 10,001 to 25,000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. From 25,001 to 50,000 G.T.	Más de 50.000 G.T. More than 50,000 G.T.	Total Total
ESPAÑOLES - SPANISH							
Número - Number	2	0	0	0	0	0	2
G. T. - G.T.	1.576	0	0	0	0	0	1.576
EXTRANJEROS - FOREIGN							
Número - Number	0	1	0	0	0	0	1
G. T. - G.T.	0	3.057	0	0	0	0	3.057
Total - Total							
Número - Number	2	1	0	0	0	0	2
G. T. - G.T.	1.576	3.057	0	0	0	0	4.633

4.2.6 Otras embarcaciones - Other ships

Tipo Type	Número Number	G.T. G.T.
Pesqueros de Altura	2	19.731
Remolcadores	49	19.520
Otros buques	18	14.617
Total / Total	69	53.868

4.3 Mercancías, Toneladas Goods, Tons

4.3.1 Movidas por muelles y atraques del servicio - Handled at Port Authority quays and berths

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Graneles líquidos - Liquid bulks			
Butano y propano - Butane and propane	1.678	5.188	6.866
Gasolina - Gasoline	0	43.874	43.874
Gasoleo - Diesel oil	0	336.669	336.669
Betún de petróleo y productos asfálticos - Petroleum bitumen and asphalt products	0	44.500	44.500
Fuel-oil - Fueloil	0	0	0
Resto de mercancías - Fueloil	0	2.200	2.200
Total - total	1.678	432.431	434.109
Graneles sólidos sin instalación especial - Dry bulks without special installation			
Cereales - Cereals	0	0	0
Abonos - Fertilizers	0	0	0
Coque - Coke	0	49.855	49.855
Resto de minerales - Rest	117.294	0	117.294
Cemento y clinker - Cement	0	0	0
Carbones - Coals	89.449	43.393	132.842
Mineral de hierro - Iron ore	0	112.279	112.279
Chatarra - Scrap	4.982	0	4.982
Piensos y forrajes - Green and dry fodder	0	0	0
Total - total	211.725	205.527	417.252
Graneles sólidos con instalación especial - Dry bulks by special installation			
Carbones - Coals	0	0	0
Cemento y clinker - Cement	498.800	0	498.800
Cereales - Cereals	0	0	0
Mineral de hierro - Iron ore	0	0	0
Mineral de hierro pelletizado - Pelletized iron ore	0	78.064	78.064
Total - total	498.800	78.064	576.864
Mercancía general - General cargo			
Talco - Talc	0	0	0
Maderas - Wood	109	0	109
Calderería pesada - Heavy boiler works	1.398	4	1.402
Carril - Rail	0	0	0
Carbones - Coals	0	0	0
Papel y pasta - Paper and pulp	98	0	98
Productos químicos - Chemicals products	1.006	35	1.041
Butano y propano - Butane and propane	0	0	0
Gasoleo - Diesel oil	0	0	0
Otros productos petrolíferos - Other petroleum products	0	0	0
Otros productos siderúrgicos - Other metallurgic products	208	0	208
Betún de petróleo y productos asfálticos - Petroleum bitumen and asphalt products	0	0	0
Escaleras mecánicas/pasarelas - Escalator-gangways	7	0	7
Alambrón - Wire rod	9	0	9
Perfiles de acero - Steel profiles	0	0	0
Vehículos - Vehicles	20	7	27
Piensos y forrajes - Green and dry fodder	3.366	0	3.366
Cemento y clinker - Cement and clinker	51	0	51
Cereales - Cereals	0	0	0
Chatarra - Scrap	16	196	212
Chapa de acero - Steel plate	4.786	0	4.786
Fuel-oil - Fueloil	0	0	0
Resto de minerales - Rest	645	0	645
Resto de mercancías - Rest	14.789	33.486	48.275
Plataformas, cab tractoras, camiones car - Platforms, tractor heads, lorries	1	10	11
Mineral de hierro - Iron ore	0	0	0
Mineral de hierro pelletizado - Pelletized iron ore	0	0	0
Coque - Coke	0	0	0
Abonos - Fertilizers	0	0	0
Total - total	26.509	33.738	60.247
Total - total	738.712	749.760	1.488.472

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
21.321	44.834	66.155	22.999	50.022	73.021
0	27.634	27.634	0	71.508	71.508
362	100.709	101.071	362	437.378	437.740
0	12.018	12.018	0	56.518	56.518
19	0	19	19	0	19
0	0	0	0	2.200	2.200
21.702	185.195	206.897	23.380	617.626	641.006
0	0	0	0	0	0
0	76.181	76.181	0	76.181	76.181
0	12.997	12.997	0	62.852	62.852
747.364	50.421	797.785	864.658	50.421	915.079
0	0	0	0	0	0
2.708.126	1.443.075	4.151.201	2.797.575	1.486.468	4.284.043
0	110.906	110.906	0	223.185	223.185
0	5.180	5.180	4.982	5.180	10.162
0	4.499	4.499	0	4.499	4.499
3.455.490	1.703.259	5.158.749	3.667.215	1.908.786	5.576.001
0	3.052.250	3.052.250	0	3.052.250	3.052.250
530.392	0	530.392	1.029.192	0	1.029.192
0	223.743	223.743	0	223.743	223.743
0	1.953.272	1.953.272	0	1.953.272	1.953.272
0	1.703.797	1.703.797	0	1.781.861	1.781.861
530.392	6.933.062	7.463.454	1.029.192	7.011.126	8.040.318
0	0	0	0	0	0
3.249	2.928	6.177	3.358	2.928	6.286
25.961	5.504	31.465	27.359	5.508	32.867
100.979	992	101.971	100.979	992	101.971
33.665	6.342	40.007	33.665	6.342	40.007
6.240	829	7.069	6.338	829	7.167
52.777	20.742	73.519	53.783	20.777	74.560
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
6.161	99	6.260	6.161	99	6.260
7.378	79.391	86.769	7.586	79.391	86.977
0	0	0	0	0	0
6.670	668	7.338	6.677	668	7.345
159.442	4.978	164.420	159.451	4.978	164.429
5.099	307	5.406	5.099	307	5.406
6.040	1.024	7.064	6.060	1.031	7.091
1.586	102.932	104.518	4.952	102.932	107.884
146.317	321	146.638	146.368	321	146.689
3.429	547	3.976	3.429	547	3.976
0	48	48	16	244	260
228.634	146.909	375.543	233.420	146.909	380.329
0	0	0	0	0	0
58.592	52.281	110.873	59.237	52.281	111.518
349.066	155.996	505.062	363.855	189.482	553.337
2	10	12	3	20	23
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	379	379	0	379	379
472	595	1.067	472	595	1.067
1.201.759	583.822	1.785.581	1.228.268	617.560	1.845.828
5.209.343	9.405.338	14.614.681	5.948.055	10.155.098	16.103.153

4.3.2 Movidas por muelles y atraques de particulares - *Handled at private quays and berths*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Sin movimiento - Without traffic			



Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total



4.3.3 Embarcadas y desembarcadas en el año - Loaded and unloaded during the year

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Graneles líquidos - Liquid bulks			
Butano y propano - Butane and propane	1.678	5.188	6.866
Gasolina - Gasoline	0	43.874	43.874
Gasoleo - Diesel oil	0	336.669	336.669
Betún de petróleo y productos asfálticos - Petroleum bitumen and asphalt products	0	44.500	44.500
Fuel-oil - Fueloil	0	0	0
Resto de mercancías - Fueloil	0	2.200	2.200
Total - total	1.678	432.431	434.109
Graneles sólidos sin instalación especial - Dry bulks without special installation			
Cereales - Cereals	0	0	0
Abonos - Fertilizers	0	0	0
Coque - Coke	0	49.855	49.855
Resto de minerales - Rest	117.294	0	117.294
Cemento y clinker - Cement	0	0	0
Carbones - Coals	89.449	43.393	132.842
Mineral de hierro - Iron ore	0	112.279	112.279
Chatarra - Scrap	4.982	0	4.982
Piensos y forrajes - Green and dry fodder	0	0	0
Total - total	211.725	205.527	417.252
Graneles sólidos con instalación especial - Dry bulks by special installation			
Carbones - Coals	0	0	0
Cemento y clinker - Cement	498.800	0	498.800
Cereales - Cereals	0	0	0
Mineral de hierro - Iron ore	0	0	0
Mineral de hierro pelletizado - Pelletized iron ore	0	78.064	78.064
Total - total	498.800	78.064	576.864
Mercancía general - General cargo			
Talco - Talc	0	0	0
Maderas - Wood	109	0	109
Calderería pesada - Heavy boiler works	1.398	4	1.402
Carril - Rail	0	0	0
Carbones - Coals	0	0	0
Papel y pasta - Paper and pulp	98	0	98
Productos químicos - Chemicals products	1.006	35	1.041
Butano y propano - Butane and propane	0	0	0
Gasoleo - Diesel oil	0	0	0
Otros productos petrolíferos - Other petroleum products	0	0	0
Otros productos siderúrgicos - Other metallurgic products	208	0	208
Betún de petróleo y productos asfálticos - Petroleum bitumen and asphalt products	0	0	0
Escaleras mecánicas/pasarelas - Escalator-gangways	7	0	7
Alambrón - Wire rod	9	0	9
Perfiles de acero - Steel profiles	0	0	0
Vehículos - Vehicles	20	7	27
Piensos y forrajes - Green and dry fodder	3.366	0	3.366
Cemento y clinker - Cement and clinker	51	0	51
Cereales - Cereals	0	0	0
Chatarra - Scrap	16	196	212
Chapa de acero - Steel plate	4.786	0	4.786
Fuel-oil - Fueloil	0	0	0
Resto de minerales - Rest	645	0	645
Resto de mercancías - Rest	14.789	33.486	48.275
Plataformas, cab tractores, camiones car - Platforms, tractor heads, lorries	1	10	11
Mineral de hierro - Iron ore	0	0	0
Mineral de hierro pelletizado - Pelletized iron ore	0	0	0
Coque - Coke	0	0	0
Abonos - Fertilizers	0	0	0
Total - total	26.509	33.738	60.247
Total - total	738.712	749.760	1.488.472

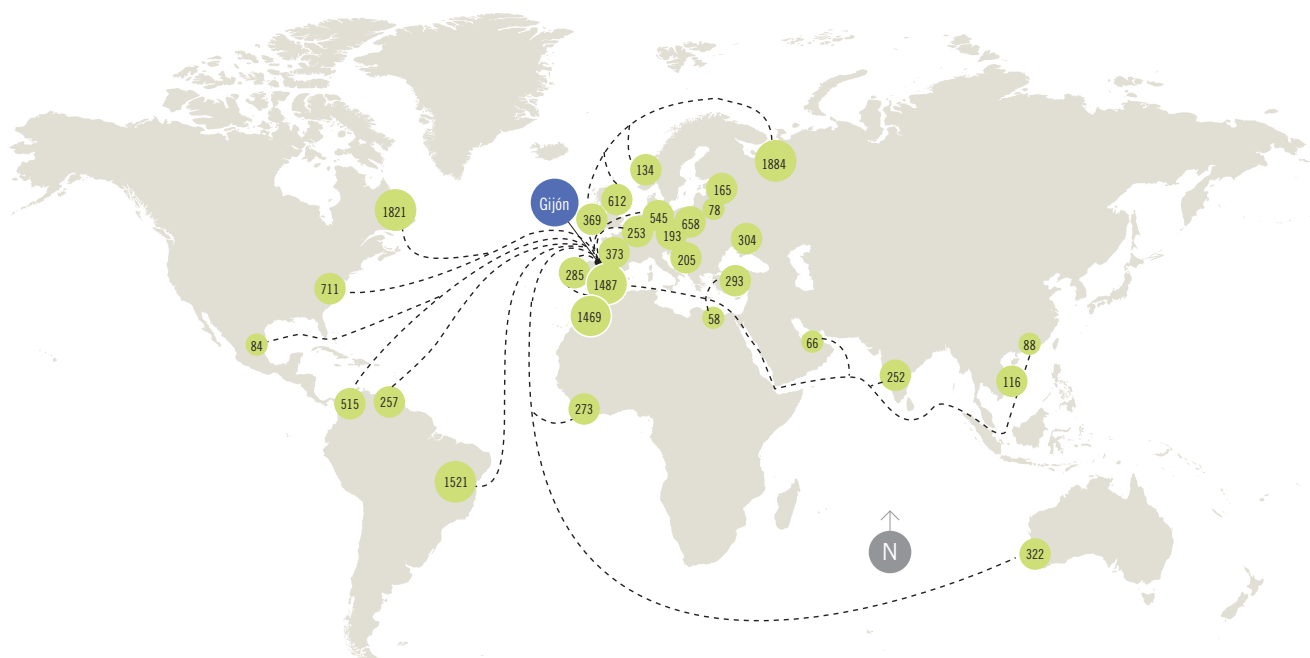
Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
21.321	44.834	66.155	22.999	50.022	73.021
0	27.634	27.634	0	71.508	71.508
362	100.709	101.071	362	437.378	437.740
0	12.018	12.018	0	56.518	56.518
19	0	19	19	0	19
0	0	0	0	2.200	2.200
21.702	185.195	206.897	23.380	617.626	641.006
0	0	0	0	0	0
0	76.181	76.181	0	76.181	76.181
0	12.997	12.997	0	62.852	62.852
747.364	50.421	797.785	864.658	50.421	915.079
0	0	0	0	0	0
2.708.126	1.443.075	4.151.201	2.797.575	1.486.468	4.284.043
0	110.906	110.906	0	223.185	223.185
0	5.180	5.180	4.982	5.180	10.162
0	4.499	4.499	0	4.499	4.499
3.455.490	1.703.259	5.158.749	3.667.215	1.908.786	5.576.001
0	3.052.250	3.052.250	0	3.052.250	3.052.250
530.392	0	530.392	1.029.192	0	1.029.192
0	223.743	223.743	0	223.743	223.743
0	1.953.272	1.953.272	0	1.953.272	1.953.272
0	1.703.797	1.703.797	0	1.781.861	1.781.861
530.392	6.933.062	7.463.454	1.029.192	7.011.126	8.040.318
0	0	0	0	0	0
3.249	2.928	6.177	3.358	2.928	6.286
25.961	5.504	31.465	27.359	5.508	32.867
100.979	992	101.971	100.979	992	101.971
33.665	6.342	40.007	33.665	6.342	40.007
6.240	829	7.069	6.338	829	7.167
52.777	20.742	73.519	53.783	20.777	74.560
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
6.161	99	6.260	6.161	99	6.260
7.378	79.391	86.769	7.586	79.391	86.977
0	0	0	0	0	0
6.670	668	7.338	6.677	668	7.345
159.442	4.978	164.420	159.451	4.978	164.429
5.099	307	5.406	5.099	307	5.406
6.040	1.024	7.064	6.060	1.031	7.091
1.586	102.932	104.518	4.952	102.932	107.884
146.317	321	146.638	146.368	321	146.689
3.429	547	3.976	3.429	547	3.976
0	48	48	16	244	260
228.634	146.909	375.543	233.420	146.909	380.329
0	0	0	0	0	0
58.592	52.281	110.873	59.237	52.281	111.518
349.066	155.996	505.062	363.855	189.482	553.337
2	10	12	3	20	23
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	379	379	0	379	379
472	595	1.067	472	595	1.067
1.201.759	583.822	1.785.581	1.228.268	617.560	1.845.828
5.209.343	9.405.338	14.614.681	5.948.055	10.155.098	16.103.153

4.3.4 Total mercancías por países de origen y destino (t.) - *Total goods by nationality of ports of origin and destination (T.)*

País <i>Country</i>	Embarcadas <i>Loaded</i>	Desembarcadas <i>Unloaded</i>	Total <i>Total</i>	País <i>Country</i>	Embarcadas <i>Loaded</i>	Desembarcadas <i>Unloaded</i>	Total <i>Total</i>
Albania	15.292	125	15.418	Guyana Francesa	0	98	98
Alemania	185.092	7.648	192.740	Haití	22	57	79
Angola	0	299	299	Honduras	1.000	100	1.100
Arabia Saudí	1.105	32.838	33.943	Hong Kong	152	131	283
Argelia	26.646	20.360	47.006	India	11.320	240.407	251.727
Argentina	26.025	10.834	36.859	Indonesia	322	6.451	6.773
Aruba	0	27	27	Iraq	0	230	230
Australia	320.080	2.421	322.502	Irlanda	7.734	360.880	368.614
Bangladesh	65	1.357	1.421	Islandia	0	3.245	3.245
Barbados	0	53	53	Israel	109	6.172	6.280
Baréin	14.778	764	15.542	Italia	3.994	45.387	49.381
Bélgica	30.957	221.792	252.749	Jamaica	9	1.931	1.939
Belize	0	28	28	Japón	841	4.304	5.144
Benín	0	51	51	Jordania	0	2.113	2.113
Birmania (Myanmar)	137	690	827	Kenia	5.471	1.958	7.429
Bolivia	0	34	34	Kuwait	0	262	262
Brasil	1.349.906	171.060	1.520.966	Letonia	164.066	854	164.919
Bulgaria	0	147	147	Líbano	0	261	261
Cabo Verde	0	40	40	Liberia	273.185	0	273.185
Camerún	424	2.815	3.239	Libia	0	606	606
Canadá	1.802.742	18.769	1.821.512	Lituania	63.814	14.057	77.871
Chile	727	15.579	16.306	Macedonia del Norte	0	27	27
China	63.079	24.869	87.949	Madagascar	667	18	685
Chipre	744	207	950	Malasia	303	25.795	26.097
Colombia	507.222	7.634	514.857	Mali	0	38	38
Congo	4.463	40	4.504	Malta	0	253	253
Costa de Marfil	4.842	2.168	7.011	Marruecos	27.436	1.442.330	1.469.765
Costa Rica	9	2.178	2.186	Mauricio	655	34	689
Croacia	0	204.978	204.978	Mauritania	43.877	294	44.171
Cuba	0	3.190	3.190	Mayotte	0	27	27
Desconocido	0	51.167	51.167	México	8.254	75.945	84.199
Dinamarca	33.090	20.612	53.701	Mozambique	10.144	3	10.147
Djibouti	22	7.062	7.084	Namibia	0	7	7
EE.UU.	493.231	218.153	711.384	Nicaragua	2.452	330	2.782
Ecuador	275	1.574	1.849	Níger	0	13	13
Egipto	10.266	47.547	57.812	Nigeria	0	4.674	4.674
El Salvador	0	2.504	2.504	Noruega	122.127	12.290	134.417
Emiratos Árabes Unidos	5.679	60.460	66.139	Nueva Caledonia	0	74	74
España	747.772	740.044	1.487.816	Nueva Zelanda	264	79	344
Estonia	4.770	4.759	9.529	Omán	706	2.638	3.344
Filipinas	0	6.783	6.783	Países Bajos	265.825	279.294	545.119
Finlandia	1.052	13.224	14.276	Pakistán	344	7.181	7.525
Francia	14.567	358.833	373.399	Panamá	39	1.551	1.589
Gabón	41	594	634	Paraguay	2.071	552	2.623
Gambia	0	5	5	Perú	7.363	4.826	12.190
Georgia	0	66	66	Polonia	635.329	22.602	657.931
Ghana	211	4.014	4.225	Portugal	189.338	95.273	284.611
Grecia	235	13.131	13.366	Puerto Rico	0	3.293	3.293
Guadalupe	0	52	52	Qatar	54	2.327	2.381
Guatemala	24	2.265	2.290	Reino Unido	162.261	449.564	611.825
Guinea Conakry	0	4.929	4.929	República de Corea	8.190	1.882	10.072
Guinea Ecuatorial	0	90	90	República Dominicana	15	24.288	24.303
Guyana	0	41	41	Reunión	0	135	135

País Country	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	País Country	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
Rumania	23	431	455	Tailandia	1.503	10.802	12.305
Rusia	1.877.766	6.211	1.883.977	Taiwán	221	9.226	9.448
Santa Lucía	0	8	8	Tanzania	0	260	260
Senegal	0	1.278	1.278	Togo	0	586	586
Sierra Leona	0	687	687	Trinidad y Tobago	41	616	657
Singapur	9	2.140	2.148	Túnez	2.465	24.528	26.994
Sint Maarten (parte neerlandesa)	0	49	49	Turquía	62.544	230.341	292.885
Siria	168	0	168	Ucrania	240.712	63.267	303.979
Sri Lanka	220	491	711	Uruguay	250	2.060	2.310
Sudáfrica	4.350	6.066	10.417	Venezuela	256.466	236	256.702
Sudán	0	12	12	Vietnam	4.163	111.825	115.988
Suecia	18.874	18.893	37.767				
				TOTAL TOTAL	10.155.098	5.948.055	16.103.154

2020 Tráfico marítimo - Maritime traffic
(Miles de toneladas - Thousand Tonnes)



4.3.5 Mercancías transbordadas - Transhipped goods

Sin movimiento - Without traffic

4.3.6 Tráfico roll-on/roll-off - Roll-on/roll-off traffic

4.3.6.1 Resumen del tráfico roll-on/roll-off - Summary of the traffic roll-on/roll-off

Mercancías Goods	Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	Total Total
Mercancías embarcadas - Loaded goods			
En contenedores - <i>By containers</i>	0	0	0
En otros medios - <i>By other means</i>	0	0	0
Total - Total	0	0	0
Mercancías desembarcadas - Unloaded goods			
En contenedores - <i>By containers</i>	0	0	0
En otros medios - <i>By other means</i>	0	0	0
Total - Total	0	0	0
Mercancías embarcadas más desembarcadas - Loaded and unloaded goods			
En contenedores - <i>By containers</i>	0	0	0
En otros medios - <i>By other means</i>	0	0	0
Total - Total	0	0	0

4.3.6.2 Unidades de transporte intermodal (UTI) roll-on/roll-off - Units of intermodal transport roll-on/roll-off

Tipo Type	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Camión articulado	0	0	0
Camión rígido	0	0	0
Cabeza Tractora	0	0	0
Furgón	0	0	0
Remolques, semirremolques y plataformas	0	0	0
Roll tráiler y otros equipos	0	0	0
Tren de carretera	0	0	0
Total - Total	0	0	0

4.3.6.3 Unidades de vehículos en régimen de mercancía - Units of vehicles considered like good

Tipo Type	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Autobuses	0	0	0
Turismos (matriculados y sin matricular)	0	0	0
Camiones	0	0	0
Vehículos especiales	0	0	0
Motocicletas (incl. los ciclomotores)	0	0	0
Total - Total	0	0	0



Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0

4.3.7 Clasificación de mercancías - *Classification of goods*

4.3.7.1 Clasificación según su naturaleza - *Classification by nature*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Energético / Power products	91.127	481.179	572.306
01 Petróleo crudo / <i>Crude oil</i>	0	0	0
02 Fuel-oil / <i>Fuel oil</i>	0	0	0
03 Gas-oil / <i>Gas oil</i>	0	336.669	336.669
04 Gasolina / <i>Petrol</i>	0	43.874	43.874
06 Otros productos petrolíferos / <i>Other petroleum products</i>	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo / <i>Energetic petroleum gases</i>	1.678	5.188	6.866
12 Carbones y coque de petróleo / <i>Steam coal and petroleum coke</i>	89.449	93.248	182.697
35 Gas natural y otros gases / <i>Natural gas and other gases</i>	0	0	0
51 Biocombustibles / <i>Biofuel</i>	0	2.200	2.200
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products	9.999	190.539	200.538
08 Mineral de hierro / <i>Iron ore</i>	0	190.343	190.343
10 Otros minerales y residuos metálicos / <i>Other mineral ores</i>	0	0	0
11 Chatarras de hierro / <i>Scrap iron</i>	4.998	196	5.194
13 Productos siderúrgicos / <i>Iron products</i>	4.992	0	4.992
36 Otros productos metalúrgicos / <i>Other metallurgic products</i>	9	0	9
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals	117.940	0	117.940
25 Sal común / <i>Salt</i>	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos / <i>Other non-metallic minerals</i>	117.940	0	117.940
Abonos / Fertilizers	0	0	0
14 Fosfatos / <i>Phosphates</i>	0	0	0
15 Potasas / <i>Potash</i>	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales / <i>Natural and artificial fertilizers</i>	0	0	0
Químicos / Chemical Products	1.006	35	1.041
17 Productos químicos / <i>Chemical products</i>	1.006	35	1.041
Materiales de construcción / Building materials	501.482	44.504	545.986
05 Asfalto / <i>Asphalt</i>	0	44.500	44.500
18 Cemento y clinker / <i>Cement and clinker</i>	498.852	0	498.852
20 Materiales de construcción elaborados / <i>Manufactured building materials</i>	2.630	4	2.634
Agro-Ganadero y Alimentario / StockBreeding and Feeding Products	7.402	8	7.409
21 Cereales y sus harinas / <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0
22 Habas de soja / <i>Soybean</i>	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / <i>Fruits and vegetables</i>	1.797	0	1.797
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / <i>Wines, drinks and spirits</i>	1.966	8	1.974
27 Conservas / <i>Tinned food</i>	734	0	734
28 Tabaco, cacao, café y especias / <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	89	0	89
29 Aceites y grasas / <i>Oils and greases</i>	0	0	0
30 Otros productos alimenticios / <i>Other foods</i>	1.247	0	1.247
33 Pescados congelados y refrigerados / <i>Chilled or frozen fish</i>	0	0	0
37 Pienso y forrajes / <i>Animal feed and fodder</i>	1.569	0	1.569
Otras mercancías / Other goods	2.563	581	3.144
19 Maderas y corcho / <i>Wood and cork</i>	109	0	109
26 Papel y pasta / <i>Paper and pulp</i>	98	0	98
31 Maquinaria, herramientas y repuestos / <i>Machinery, tools and spares</i>	1.051	498	1.549
34 Resto mercancías / <i>Other goods</i>	1.305	83	1.388
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and transport elements	7.194	32.915	40.109
32 Vehículos y sus piezas / <i>Vehicles and their parts</i>	21	18	38
38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / <i>Ro-Ro traffic tare weights</i>	0	0	0
39 Tara contenedores / <i>Containers tare</i>	7.174	32.897	40.071
Total / Total	738.713	746.965	1.485.678

En este cuadro no se incluyen los avituallamientos, pesca fresca, tráfico interior, transbordo, tránsito terrestre y control aduanero.

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
2.770.952	4.683.679	7.454.631	2.862.080	5.164.857	8.026.937
0	0	0	0	0	0
19	0	19	19	0	19
362	100.709	101.070	362	437.378	437.739
0	27.634	27.634	0	71.508	71.508
6.154	99	6.253	6.154	99	6.253
21.328	44.834	66.162	23.006	50.021	73.028
2.741.790	4.508.817	7.250.607	2.831.240	4.602.064	7.433.304
0	0	0	0	0	0
1.300	1.586	2.886	1.300	3.786	5.085
650.457	4.061.477	4.711.934	660.456	4.252.015	4.912.472
0	3.767.975	3.767.975	0	3.958.318	3.958.318
39.910	34.138	74.048	39.910	34.138	74.048
0	5.228	5.228	4.998	5.424	10.422
500.611	232.412	733.023	505.603	232.412	738.015
109.936	21.723	131.659	109.945	21.723	131.668
759.912	68.463	828.375	877.851	68.463	946.315
236	23	259	236	23	259
759.675	68.441	828.116	877.615	68.441	946.055
472	83.002	83.474	472	83.002	83.474
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
472	83.002	83.474	472	83.002	83.474
51.458	19.156	70.614	52.464	19.190	71.655
51.458	19.156	70.614	52.464	19.190	71.655
738.402	22.387	760.788	1.239.883	66.891	1.306.774
0	12.018	12.018	0	56.519	56.519
676.709	321	677.030	1.175.560	321	1.175.881
61.693	10.048	71.740	64.323	10.051	74.374
63.124	376.083	439.207	70.526	376.090	446.617
3.453	224.290	227.743	3.453	224.290	227.743
0	568	568	0	568	568
793	98.379	99.172	2.589	98.379	100.969
27.303	6.667	33.970	29.268	6.675	35.944
5.440	4.545	9.985	6.173	4.545	10.719
1.901	19.361	21.262	1.990	19.361	21.351
2.698	86	2.785	2.699	86	2.785
20.117	12.522	32.639	21.364	12.522	33.886
0	554	554	0	554	554
1.419	9.110	10.530	2.988	9.110	12.099
85.211	37.946	123.157	87.773	38.527	126.301
3.249	2.928	6.177	3.358	2.928	6.286
6.240	829	7.069	6.338	829	7.167
33.264	11.098	44.362	34.315	11.596	45.910
42.458	23.091	65.550	43.763	23.175	66.938
89.355	53.147	142.502	96.549	86.061	182.610
6.057	1.042	7.099	6.077	1.060	7.137
0	0	0	0	0	0
83.298	52.105	135.403	90.472	85.002	175.474
5.209.342	9.408.133	14.617.476	5.948.055	10.155.098	16.103.154

4.3.7.2 (A) Clasificación según su naturaleza y presentación - *Classification by nature and packaging*

Mercancías Goods	Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>		
	Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>
Energético / <i>Power products</i>	23.379	561.107	584.487
01 Petróleo crudo / <i>Crude oil</i>	0	0	0
02 Fuel-oil / <i>Fuel oil</i>	19	0	19
03 Gas-oil / <i>Gas oil</i>	362	437.378	437.739
04 Gasolina / <i>Petrol</i>	0	71.508	71.508
06 Otros productos petrolíferos / <i>Other petroleum products</i>	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo / <i>Energetic petroleum gases</i>	22.999	50.021	73.020
12 Carbones y coque de petróleo / <i>Steam coal and petroleum coke</i>	0	0	0
35 Gas natural y otros gases / <i>Natural gas and other gases</i>	0	0	0
51 Biocombustibles / <i>Biofuel</i>	0	2.200	2.200
Siderometalúrgico / <i>Siderurgical and Metallurgic Products</i>	0	0	0
08 Mineral de hierro / <i>Iron ore</i>	0	0	0
10 Otros minerales y residuos metálicos / <i>Other mineral ores</i>	0	0	0
11 Chatarras de hierro / <i>Scrap iron</i>	0	0	0
13 Productos siderúrgicos / <i>Iron products</i>	0	0	0
36 Otros productos metalúrgicos / <i>Other metallurgic products</i>	0	0	0
Minerales no metálicos / <i>Non-metallic minerals</i>	0	0	0
25 Sal común / <i>Salt</i>	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos / <i>Other non-metallic minerals</i>	0	0	0
Abonos / <i>Fertilizers</i>	0	0	0
14 Fosfatos / <i>Phosphates</i>	0	0	0
15 Potasas / <i>Potash</i>	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales / <i>Natural and artificial fertilizers</i>	0	0	0
Químicos / <i>Chemical Products</i>	0	0	0
17 Productos químicos / <i>Chemical products</i>	0	0	0
Materiales de construcción / <i>Building materials</i>	0	56.519	56.519
05 Asfalto / <i>Asphalt</i>	0	56.519	56.519
18 Cemento y clinker / <i>Cement and clinker</i>	0	0	0
20 Materiales de construcción elaborados / <i>Manufactured building materials</i>	0	0	0
Agro-Ganadero y Alimentario / <i>StockBreeding and Feeding Products</i>	0	0	0
21 Cereales y sus harinas / <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0
22 Habas de soja / <i>Soybean</i>	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / <i>Fruits and vegetables</i>	0	0	0
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / <i>Wines,drinks and spirits</i>	0	0	0
27 Conservas / <i>Tinned food</i>	0	0	0
28 Tabaco, cacao, café y especias / <i>Tobacco,cocoa,coffee and spices</i>	0	0	0
29 Aceites y grasas / <i>Oils and greases</i>	0	0	0
30 Otros productos alimenticios / <i>Other foods</i>	0	0	0
33 Pescados congelados y refrigerados / <i>Chilled or frozen fish</i>	0	0	0
37 Pienso y forrajes / <i>Animal feed and fodder</i>	0	0	0
Otras mercancías / <i>Other goods</i>	0	0	0
19 Maderas y corcho / <i>Wood and cork</i>	0	0	0
26 Papel y pasta / <i>Paper and pulp</i>	0	0	0
31 Maquinaria, herramientas y repuestos / <i>Machinery, tools and spares</i>	0	0	0
34 Resto mercancías / <i>Other goods</i>	0	0	0
Vehículos y elementos de transporte / <i>Vehicles and tranport elements</i>	0	0	0
32 Vehículos y sus piezas / <i>Vehicles and their parts</i>	0	0	0
38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / <i>Ro-Ro traffic tare weights</i>	0	0	0
39 Tara contenedores / <i>Containers tare</i>	0	0	0
Total / <i>Total</i>	23.379	617.626	641.005

En este cuadro no se incluyen los avituallamientos, pesca fresca, tráfico interior, transbordo, tránsito terrestre y control aduanero.

Graneles sólidos - Dry bulks			Mercancía general en contenedores - General cargo in containers		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
2.797.574	4.601.570	7.399.144	41.126	2.180	43.306
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	6.154	99	6.253
0	0	0	7	0	7
2.797.574	4.601.570	7.399.144	33.665	495	34.160
0	0	0	0	0	0
0	0	0	1.300	1.586	2.886
26.955	3.963.498	3.990.453	267.435	64.965	332.400
0	3.958.318	3.958.318	0	0	0
21.974	0	21.974	17.937	34.138	52.075
4.982	5.180	10.162	16	220	236
0	0	0	140.138	8.884	149.022
0	0	0	109.344	21.723	131.067
842.686	50.421	893.107	5.095	18.042	23.137
0	0	0	236	23	259
842.686	50.421	893.107	4.858	18.020	22.878
0	76.181	76.181	472	6.821	7.293
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	76.181	76.181	472	6.821	7.293
0	0	0	52.464	19.190	71.655
0	0	0	52.464	19.190	71.655
1.029.192	0	1.029.192	62.331	10.372	72.703
0	0	0	0	0	0
1.029.192	0	1.029.192	2.918	321	3.239
0	0	0	59.413	10.051	69.464
0	228.242	228.242	70.526	147.492	218.018
0	223.743	223.743	3.453	547	4.000
0	0	0	0	568	568
0	0	0	2.589	98.023	100.613
0	0	0	29.268	6.675	35.943
0	0	0	6.173	4.545	10.719
0	0	0	1.990	19.361	21.351
0	0	0	2.699	86	2.785
0	0	0	21.364	12.522	33.886
0	0	0	0	554	554
0	4.499	4.499	2.988	4.611	7.600
0	0	0	78.345	38.082	116.427
0	0	0	2.839	2.928	5.766
0	0	0	6.333	829	7.162
0	0	0	26.744	11.167	37.911
0	0	0	42.429	23.158	65.588
0	0	0	96.549	86.052	182.601
0	0	0	6.077	1.051	7.127
0	0	0	0	0	0
0	0	0	90.472	85.002	175.474
4.696.408	8.919.913	13.616.321	674.343	393.197	1.067.540

4.3.7.2 (B) Clasificación según su naturaleza y presentación (continuación) - *Classification by nature and packaging (continuation)*

Mercancías Goods	Mercancía general convencional - <i>Conventional general cargo</i>		
	Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>
Energético / <i>Power products</i>	0	0	0
01 Petróleo crudo / <i>Crude oil</i>	0	0	0
02 Fuel-oil / <i>Fuel oil</i>	0	0	0
03 Gas-oil / <i>Gas oil</i>	0	0	0
04 Gasolina / <i>Petrol</i>	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos / <i>Other petroleum products</i>	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo / <i>Energetic petroleum gases</i>	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo / <i>Steam coal and petroleum coke</i>	0	0	0
35 Gas natural y otros gases / <i>Natural gas and other gases</i>	0	0	0
51 Biocombustibles / <i>Biofuel</i>	0	0	0
Siderometalúrgico / <i>Siderurgical and Metallurgic Products</i>	366.066	223.552	589.618
08 Mineral de hierro / <i>Iron ore</i>	0	0	0
10 Otros minerales y residuos metálicos / <i>Other mineral ores</i>	0	0	0
11 Chatarras de hierro / <i>Scrap iron</i>	0	24	24
13 Productos siderúrgicos / <i>Iron products</i>	365.465	223.528	588.992
36 Otros productos metalúrgicos / <i>Other metallurgic products</i>	601	0	601
Minerales no metálicos / <i>Non-metallic minerals</i>	30.071	0	30.071
25 Sal común / <i>Salt</i>	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos / <i>Other non-metallic minerals</i>	30.071	0	30.071
Abonos / <i>Fertilizers</i>	0	0	0
14 Fosfatos / <i>Phosphates</i>	0	0	0
15 Potasas / <i>Potash</i>	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales / <i>Natural and artificial fertilizers</i>	0	0	0
Químicos / <i>Chemical Products</i>	0	0	0
17 Productos químicos / <i>Chemical products</i>	0	0	0
Materiales de construcción / <i>Building materials</i>	148.361	0	148.361
05 Asfalto / <i>Asphalt</i>	0	0	0
18 Cemento y clinker / <i>Cement and clinker</i>	143.450	0	143.450
20 Materiales de construcción elaborados / <i>Manufactured building materials</i>	4.910	0	4.910
Agro-Ganadero y Alimentario / <i>StockBreeding and Feeding Products</i>	0	356	356
21 Cereales y sus harinas / <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0
22 Habas de soja / <i>Soybean</i>	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / <i>Fruits and vegetables</i>	0	356	356
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / <i>Wines,drinks and spirits</i>	0	0	0
27 Conservas / <i>Tinned food</i>	0	0	0
28 Tabaco, cacao, café y especias / <i>Tobacco,cocoa,coffee and spices</i>	0	0	0
29 Aceites y grasas / <i>Oils and greases</i>	0	0	0
30 Otros productos alimenticios / <i>Other foods</i>	0	0	0
33 Pescados congelados y refrigerados / <i>Chilled or frozen fish</i>	0	0	0
37 Pienso y forrajes / <i>Animal feed and fodder</i>	0	0	0
Otras mercancías / <i>Other goods</i>	9.428	446	9.873
19 Maderas y corcho / <i>Wood and cork</i>	519	0	519
26 Papel y pasta / <i>Paper and pulp</i>	5	0	5
31 Maquinaria, herramientas y repuestos / <i>Machinery, tools and spares</i>	7.570	429	8.000
34 Resto mercancías / <i>Other goods</i>	1.333	16	1.350
Vehículos y elementos de transporte / <i>Vehicles and tranport elements</i>	0	9	10
32 Vehículos y sus piezas / <i>Vehicles and their parts</i>	0	9	10
38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / <i>Ro-Ro traffic tare weights</i>	0	0	0
39 Tara contenedores / <i>Containers tare</i>	0	0	0
Total / <i>Total</i>	553.926	224.362	778.288

En este cuadro no se incluyen los avituallamientos, pesca fresca, tráfico interior, transbordo, tránsito terrestre y control aduanero.

Total mercancía general - Total general cargo			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
41.126	2.180	43.306	2.862.080	5.164.857	8.026.937
0	0	0	0	0	0
0	0	0	19	0	19
0	0	0	362	437.378	437.739
0	0	0	0	71.508	71.508
6.154	99	6.253	6.154	99	6.253
7	0	7	23.006	50.021	73.028
33.665	495	34.160	2.831.240	4.602.064	7.433.304
0	0	0	0	0	0
1.300	1.586	2.886	1.300	3.786	5.085
633.501	288.517	922.018	660.456	4.252.015	4.912.472
0	0	0	0	3.958.318	3.958.318
17.937	34.138	52.075	39.910	34.138	74.048
16	244	260	4.998	5.424	10.422
505.603	232.412	738.015	505.603	232.412	738.015
109.945	21.723	131.668	109.945	21.723	131.668
35.166	18.042	53.208	877.851	68.463	946.315
236	23	259	236	23	259
34.929	18.020	52.949	877.615	68.441	946.055
472	6.821	7.293	472	83.002	83.474
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
472	6.821	7.293	472	83.002	83.474
52.464	19.190	71.655	52.464	19.190	71.655
52.464	19.190	71.655	52.464	19.190	71.655
210.691	10.372	221.063	1.239.883	66.891	1.306.774
0	0	0	0	56.519	56.519
146.368	321	146.689	1.175.560	321	1.175.881
64.323	10.051	74.374	64.323	10.051	74.374
70.526	147.848	218.374	70.526	376.090	446.617
3.453	547	4.000	3.453	224.290	227.743
0	568	568	0	568	568
2.589	98.379	100.969	2.589	98.379	100.969
29.268	6.675	35.943	29.268	6.675	35.944
6.173	4.545	10.719	6.173	4.545	10.719
1.990	19.361	21.351	1.990	19.361	21.351
2.699	86	2.785	2.699	86	2.785
21.364	12.522	33.886	21.364	12.522	33.886
0	554	554	0	554	554
2.988	4.611	7.600	2.988	9.110	12.099
87.773	38.527	126.301	87.773	38.527	126.301
3.358	2.928	6.286	3.358	2.928	6.286
6.338	829	7.167	6.338	829	7.167
34.315	11.596	45.910	34.315	11.596	45.910
43.763	23.175	66.938	43.763	23.175	66.938
96.549	86.061	182.610	96.549	86.061	182.610
6.077	1.060	7.137	6.077	1.060	7.137
0	0	0	0	0	0
90.472	85.002	175.474	90.472	85.002	175.474
1.228.268	617.560	1.845.828	5.948.055	10.155.098	16.103.154

4.3.7.3 Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza - Classification of goods in transit by nature

Mercancías Goods	Graneles líquidos - Liquid bulks		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Energético / Power products	75.593	0	75.593
01 Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0
02 Fuel-oil / Fuel oil	0	0	0
03 Gas-oil / Gas oil	0	0	0
04 Gasolina / Petrol	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo / Energetic petroleum gases	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	75.593	0	75.593
35 Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	0	0	0
51 Biocombustibles / Biofuel	0	0	0
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products	0	16	16
08 Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0
10 Otros minerales y residuos metálicos / Other mineral ores	0	0	0
11 Chatarras de hierro / Scrap iron	0	16	16
13 Productos siderúrgicos / Iron products	0	0	0
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	0	0	0
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals	0	0	0
25 Sal común / Salt	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	0	0	0
Abonos / Fertilizers	0	0	0
14 Fosfatos / Phosphates	0	0	0
15 Potasas / Potash	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	0	0	0
Químicos / Chemical Products	0	0	0
17 Productos químicos / Chemical products	0	0	0
Materiales de construcción / Building materials	0	0	0
05 Asfalto / Asphalt	0	0	0
18 Cemento y clinker / Cement and clinker	0	0	0
20 Materiales de construcción elaborados / Manufactured building materials	0	0	0
Agro-Ganadero y Alimentario / StockBreeding and Feeding Products	0	0	0
21 Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0
22 Habas de soja / Soybean	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines,drinks and spirits	0	0	0
27 Conservas / Tinned food	0	0	0
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco,cocoa,coffee and spices	0	0	0
29 Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0
30 Otros productos alimenticios / Other foods	0	0	0
33 Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	0	0
37 Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	0	0	0
Otras mercancías / Other goods	0	34	34
19 Maderas y corcho / Wood and cork	0	0	0
26 Papel y pasta / Paper and pulp	0	0	0
31 Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	0	34	34
34 Resto mercancías / Other goods	0	0	0
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and transport elements	0	235	235
32 Vehículos y sus piezas / Vehicles and their parts	0	0	0
38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0
39 Tara contenedores / Containers tare	0	235	235
Total / Total	75.593	285	75.878

La mercancía en tránsito de este cuadro se encuentra incluida como embarcadas y desembarcadas en los siguientes cuadros anteriores (4.3.1/2/3/4, 4.3.7.1 y 4.3.7.2.A/B)

Graneles sólidos - Dry bulks			Mercancía general en contenedores - General cargo in containers		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
1.785.178	1.325.833	3.111.011	1.860.771	1.325.833	3.186.604
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
1.785.178	1.325.833	3.111.011	1.860.771	1.325.833	3.186.604
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
848	959	1.807	848	975	1.823
0	0	0	0	0	0
210	210	420	210	210	420
0	0	0	0	16	16
235	346	581	235	346	581
403	403	806	403	403	806
0	66	66	0	66	66
0	0	0	0	0	0
0	66	66	0	66	66
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
205	205	410	205	205	410
205	205	410	205	205	410
6.400	99	6.499	6.400	99	6.499
0	0	0	0	0	0
6.301	0	6.301	6.301	0	6.301
99	99	198	99	99	198
204	389	593	204	389	593
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	24	24	0	24	24
0	0	0	0	0	0
184	184	369	184	184	369
20	181	201	20	181	201
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
1.171	576	1.747	1.171	610	1.781
323	371	694	323	371	694
0	0	0	0	0	0
721	75	796	721	109	830
127	130	257	127	130	257
290	513	803	290	747	1.037
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
290	513	803	290	747	1.037
1.794.297	1.328.639	3.122.936	1.869.890	1.328.924	3.198.814

4.3.7.4 (A) Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza y presentación -
Classification of goods in transit by nature and packaging

Mercancías Goods	Graneles líquidos - Liquid bulks		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Energético / Power products	0	0	0
01 Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0
02 Fuel-oil / Fuel oil	0	0	0
03 Gas-oil / Gas oil	0	0	0
04 Gasolina / Petrol	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo / Energetic petroleum gases	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	0	0	0
35 Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	0	0	0
51 Biocombustibles / Biofuel	0	0	0
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products	0	0	0
08 Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0
10 Otros minerales y residuos metálicos / Other mineral ores	0	0	0
11 Chatarras de hierro / Scrap iron	0	0	0
13 Productos siderúrgicos / Iron products	0	0	0
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	0	0	0
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals	0	0	0
25 Sal común / Salt	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	0	0	0
Abonos / Fertilizers	0	0	0
14 Fosfatos / Phosphates	0	0	0
15 Potasas / Potash	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	0	0	0
Químicos / Chemical Products	0	0	0
17 Productos químicos / Chemical products	0	0	0
Materiales de construcción / Building materials	0	0	0
05 Asfalto / Asphalt	0	0	0
18 Cemento y clinker / Cement and clinker	0	0	0
20 Materiales de construcción elaborados / Manufactured building materials	0	0	0
Agro-Ganadero y Alimentario / StockBreeding and Feeding Products	0	0	0
21 Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0
22 Habas de soja / Soybean	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines, drinks and spirits	0	0	0
27 Conservas / Tinned food	0	0	0
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	0	0	0
29 Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0
30 Otros productos alimenticios / Other foods	0	0	0
33 Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	0	0
37 Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	0	0	0
Otras mercancías / Other goods	0	0	0
19 Maderas y corcho / Wood and cork	0	0	0
26 Papel y pasta / Paper and pulp	0	0	0
31 Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	0	0	0
34 Resto mercancías / Other goods	0	0	0
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and transport elements	0	0	0
32 Vehículos y sus piezas / Vehicles and their parts	0	0	0
38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0
39 Tara contenedores / Containers tare	0	0	0
Total / Total	0	0	0

Graneles sólidos - Dry bulks			Mercancía general en contenedores - General cargo in containers		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
1.860.771	1.325.833	3.186.604	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
1.860.771	1.325.833	3.186.604	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	848	975	1.823
0	0	0	0	0	0
0	0	0	210	210	420
0	0	0	0	16	16
0	0	0	235	346	581
0	0	0	403	403	806
0	0	0	0	66	66
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	66	66
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	205	205	410
0	0	0	205	205	410
6.301	0	6.301	99	99	198
0	0	0	0	0	0
6.301	0	6.301	0	0	0
0	0	0	99	99	198
0	0	0	204	389	593
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	24	24
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	184	184	369
0	0	0	20	181	201
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	489	610	1.099
0	0	0	323	371	694
0	0	0	0	0	0
0	0	0	39	109	148
0	0	0	127	130	257
0	0	0	290	747	1.037
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	290	747	1.037
1.867.072	1.325.833	3.192.905	2.136	3.091	5.227

4.3.7.4 (B) Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza y presentación -
Classification of goods in transit by nature and packaging

Mercancías Goods	Mercancía general convencional - Conventional general cargo		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Energético / Power products	0	0	0
01 Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0
02 Fuel-oil / Fuel oil	0	0	0
03 Gas-oil / Gas oil	0	0	0
04 Gasolina / Petrol	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo / Energetic petroleum gases	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	0	0	0
35 Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	0	0	0
51 Biocombustibles / Biofuel	0	0	0
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products	0	0	0
08 Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0
10 Otros minerales y residuos metálicos / Other mineral ores	0	0	0
11 Chatarras de hierro / Scrap iron	0	0	0
13 Productos siderúrgicos / Iron products	0	0	0
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	0	0	0
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals	0	0	0
25 Sal común / Salt	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	0	0	0
Abonos / Fertilizers	0	0	0
14 Fosfatos / Phosphates	0	0	0
15 Potasas / Potash	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	0	0	0
Químicos / Chemical Products	0	0	0
17 Productos químicos / Chemical products	0	0	0
Materiales de construcción / Building materials	0	0	0
05 Asfalto / Asphalt	0	0	0
18 Cemento y clinker / Cement and clinker	0	0	0
20 Materiales de construcción elaborados / Manufactured building materials	0	0	0
Agro-Ganadero y Alimentario / StockBreeding and Feeding Products	0	0	0
21 Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0
22 Habas de soja / Soybean	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines, drinks and spirits	0	0	0
27 Conservas / Tinned food	0	0	0
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	0	0	0
29 Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0
30 Otros productos alimenticios / Other foods	0	0	0
33 Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	0	0
37 Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	0	0	0
Otras mercancías / Other goods	682	0	682
19 Maderas y corcho / Wood and cork	0	0	0
26 Papel y pasta / Paper and pulp	0	0	0
31 Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	682	0	682
34 Resto mercancías / Other goods	0	0	0
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and transport elements	0	0	0
32 Vehículos y sus piezas / Vehicles and their parts	0	0	0
38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0
39 Tara contenedores / Containers tare	0	0	0
Total / Total	682	0	682

Total mercancía general - Total general cargo			Total tránsito - Total transit		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
0	0	0	1.860.771	1.325.833	3.186.604
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	1.860.771	1.325.833	3.186.604
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
848	975	1.823	848	975	1.823
0	0	0	0	0	0
210	210	420	210	210	420
0	16	16	0	16	16
235	346	581	235	346	581
403	403	806	403	403	806
0	66	66	0	66	66
0	0	0	0	0	0
0	66	66	0	66	66
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
205	205	410	205	205	410
205	205	410	205	205	410
99	99	198	6.400	99	6.499
0	0	0	0	0	0
0	0	0	6.301	0	6.301
99	99	198	99	99	198
204	389	593	204	389	593
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	24	24	0	24	24
0	0	0	0	0	0
184	184	369	184	184	369
20	181	201	20	181	201
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
1.171	610	1.781	1.171	610	1.781
323	371	694	323	371	694
0	0	0	0	0	0
721	109	830	721	109	830
127	130	257	127	130	257
290	747	1.037	290	747	1.037
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
290	747	1.037	290	747	1.037
2.818	3.091	5.909	1.869.890	1.328.924	3.198.814

4.4 Tráfico interior, Toneladas *Local traffic, Tons*

Mercancías <i>Goods</i>	Embarcadas <i>Loaded</i>	Desembarcadas <i>Unloaded</i>	Total <i>Total</i>
Resto de mercancías / <i>Other goods</i>	0	98	98
Total - <i>Total</i>	0	98	98

4.5 Avituallamientos *Supplies*

Avituallamiento <i>Supplies</i>	Toneladas <i>Tons</i>
Combustibles líquidos - <i>Liquid fuels</i>	19.313
Total - <i>Total</i>	19.313

4.6 Pesca capturada *Fish captures*

Tipos <i>Types</i>	Peso (Kg.) <i>Weight (Kg.)</i>	Valor en 1ª venta (€) <i>Value in first sale (€)</i>
Moluscos - <i>Shell fish</i>	79.742	250.025
Crustáceos - <i>Crustacean</i>	4.711	43.295
Peces - <i>Fish</i>	8.837.888	14.036.721
Total - <i>Total</i>	8.922.341	14.330.041



4.7 Tráfico de contenedores *Container traffic*

4.7.1 Contenedores de 20 pies - *20 feet containers*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	1.299	7.425	15.597	382.789	16.896	390.214
Con carga - Full	306	5.365	15.467	382.485	15.773	387.850
Vacíos - Empty	993	2.060	130	304	1.123	2.364
DESEMBARCADOS - UNLOADED	4.621	9.666	12.198	265.469	16.819	275.135
Con carga - Full	19	134	10.994	262.710	11.013	262.844
Vacíos - Empty	4.602	9.532	1.204	2.759	5.806	12.291
Total - Total	5.920	17.091	27.795	648.258	33.715	665.349

4.7.2 Contenedores mayores de 20 pies - *Containers over 20 feet*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	1.008	14.312	11.844	269.817	12.852	284.129
Con carga - Full	663	12.905	11.816	269.701	12.479	282.606
Vacíos - Empty	345	1.407	28	116	373	1.523
DESEMBARCADOS - UNLOADED	5.980	22.973	6.678	95.090	12.658	118.063
Con carga - Full	26	388	3.967	83.567	3.993	83.955
Vacíos - Empty	5.954	22.585	2.711	11.523	8.665	34.108
Total - Total	6.988	37.285	18.522	364.907	25.510	402.192

4.7.3 Total contenedores de 20 pies o mayores - *Total containers equal and over 20 feet*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	2.307	21.737	27.441	652.606	29.748	674.343
Con carga - Full	969	18.270	27.283	652.186	28.252	670.456
Vacíos - Empty	1.338	3.467	158	420	1.496	3.887
DESEMBARCADOS - UNLOADED	10.601	32.638	18.876	360.559	29.477	393.197
Con carga - Full	45	522	14.961	346.277	15.006	346.799
Vacíos - Empty	10.556	32.116	3.915	14.282	14.471	46.398
Total - Total	12.908	54.375	46.317	1.013.165	59.225	1.067.539

4.7.4

Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito - Containers equal and over 20 feet in transit

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	0	0	90	2.136	90	2.136
Con carga - Full	0	0	90	2.136	90	2.136
Vacíos - Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS - UNLOADED	57	285	158	2.806	215	3.091
Con carga - Full	3	62	114	2.651	117	2.712
Vacíos - Empty	54	223	44	155	98	378
Total - Total	57	285	248	4.942	305	5.227

4.7.5

Total contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) - Total equivalent 20 feet containers (TEUS)

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	3.315	21.737	39.285	652.606	42.600	674.343
Con carga - Full	1.632	18.270	39.099	652.186	40.731	670.456
Vacíos - Empty	1.683	3.467	186	420	1.869	3.887
DESEMBARCADOS - UNLOADED	16.581	30.464	25.554	362.733	42.135	393.197
Con carga - Full	71	522	18.928	348.451	18.999	348.973
Vacíos - Empty	16.510	29.942	6.626	14.282	23.136	44.224
Total - Total	19.896	52.201	64.839	1.015.338	84.735	1.067.540

4.7.6

Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) en tránsito - Equivalent 20 feet containers (TEUS) in transit

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	0	0	135	2.136	135	2.136
Con carga - Full	0	0	135	2.136	135	2.136
Vacíos - Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS - UNLOADED	106	285	240	2.806	346	3.091
Con carga - Full	5	62	168	2.651	173	2.712
Vacíos - Empty	101	223	72	155	173	378
Total - Total	106	285	375	4.942	481	5.227

4.7.7

Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas

Containerised goods classified by nature, tons

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Energético / Power products	0	0	0
01 Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0
02 Fuel-oil / Fuel oil	0	0	0
03 Gas-oil / Gas oil	0	0	0
04 Gasolina / Petrol	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo / Energetic petroleum gases	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	0	0	0
35 Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	0	0	0
51 Biocombustibles / Biofuel	0	0	0
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products	246	171	418
08 Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0
10 Otros minerales y residuos metálicos / Other mineral ores	0	0	0
11 Chatarras de hierro / Scrap iron	16	171	188
13 Productos siderúrgicos / Iron products	221	0	221
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	9	0	9
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals	645	0	645
25 Sal común / Salt	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	645	0	645
Abonos / Fertilizers	0	0	0
14 Fosfatos / Phosphates	0	0	0
15 Potasas / Potash	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	0	0	0
Químicos / Chemical products	1.006	35	1.041
17 Productos químicos / Chemical products	1.006	35	1.041
Materiales de construcción / Building materials	2.682	4	2.685
05 Asfalto / Asphalt	0	0	0
18 Cemento y clinker / Cement and clinker	51	0	51
20 Materiales de construcción elaborados / Manufactured building materials	2.630	4	2.634
Agro-ganadero y alimentario / Stockbreeding and feeding products	7.402	8	7.409
21 Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0
22 Habas de soja / Soybean	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	1.797	0	1.797
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines, drinks and spirits	1.966	8	1.974
27 Conservas / Tinned food	734	0	734
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	89	0	89
29 Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0
30 Otros productos alimenticios / Other foods	1.247	0	1.247
33 Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	0	0
37 Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	1.569	0	1.569
Otras mercancías / Other goods	2.562	136	2.697
19 Maderas y corcho / Wood and cork	109	0	109
26 Papel y pasta / Paper and pulp	98	0	98
31 Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	1.051	69	1.119
34 Resto mercancías / Other goods	1.304	67	1.371
Vehículos y elementos transportes / Vehicles and transport elements	7.194	30.111	37.306
32 Vehículos y sus piezas / Vehicles and their parts	21	8	29
38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0
39 Tara contenedores / Containers tare	7.174	30.103	37.277
Total / Total	21.737	30.464	52.201

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
41.126	2.180	43.306	41.126	2.180	43.306
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
6.154	99	6.253	6.154	99	6.253
7	0	7	7	0	7
33.665	495	34.160	33.665	495	34.160
0	0	0	0	0	0
1.300	1.586	2.886	1.300	1.586	2.886
267.189	64.794	331.983	267.435	64.794	332.400
0	0	0	0	0	0
17.937	34.138	52.075	17.937	34.138	52.075
0	48	48	16	48	236
139.917	8.884	148.801	140.138	8.884	149.022
109.335	21.723	131.059	109.344	21.723	131.067
4.450	18.042	22.492	5.095	18.042	23.137
236	23	259	236	23	259
4.213	18.020	22.233	4.858	18.020	22.878
472	6.821	7.293	472	6.821	7.293
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
472	6.821	7.293	472	6.821	7.293
51.458	19.156	70.614	52.464	19.156	71.655
51.458	19.156	70.614	52.464	19.156	71.655
59.649	10.369	70.018	62.331	10.369	72.703
0	0	0	0	0	0
2.867	321	3.187	2.918	321	3.239
56.782	10.048	66.830	59.413	10.048	69.464
63.124	147.484	210.608	70.526	147.484	218.018
3.453	547	4.000	3.453	547	4.000
0	568	568	0	568	568
793	98.023	98.816	2.589	98.023	100.613
27.302	6.667	33.970	29.268	6.667	35.943
5.440	4.545	9.985	6.173	4.545	10.719
1.901	19.361	21.262	1.990	19.361	21.351
2.698	86	2.785	2.699	86	2.785
20.117	12.522	32.639	21.364	12.522	33.886
0	554	554	0	554	554
1.419	4.611	6.031	2.988	4.611	7.600
75.783	37.946	113.730	78.345	37.946	116.427
2.730	2.928	5.657	2.839	2.928	5.766
6.235	829	7.064	6.333	829	7.162
25.694	11.098	36.792	26.744	11.098	37.911
41.125	23.091	64.217	42.429	23.091	65.588
89.355	56.039	145.295	96.549	56.039	182.699
6.056	1.042	7.098	6.077	1.042	7.127
0	0	0	0	0	0
83.298	54.997	138.295	90.472	54.997	175.572
652.606	362.831	1.015.437	674.343	362.733	1.067.638

4.8 Resumen general de tráfico marítimo *General summary of maritime traffic*

4.8.1 Cuadro general nº 1 - *General chart number 1*

Conceptos <i>Item</i>	Toneladas - <i>Tons</i>	
	Parciales - <i>Partials</i>	Totales - <i>Totals</i>
Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>		641.005
Productos petrolíferos - <i>Oil products</i>	638.805	
Gas natural - <i>Natural gas</i>	0	
Otros líquidos - <i>Other liquid</i>	2.200	
Graneles sólidos - <i>Dry bulks</i>	13.616.321	13.616.321
Mercancía general - <i>General cargo</i>	1.845.828	1.845.828
Tráfico interior - <i>Local traffic</i>	98	98
Avituallamiento - <i>Supplies</i>		19.313
Productos petrolíferos - <i>Oil products</i>	19.313	
Resto - <i>Rest</i>	0	
Pesca fresca - <i>Fresh fish</i>	8.922	8.922
Total - <i>Total</i>	16.131.487	16.131.487

4.8.2 Cuadro general nº 2 (incluido el tráfico local, avituallamiento y pesca fresca) *General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, included)*

Conceptos - <i>Item</i>	Toneladas - <i>Tons</i>	
Mercancías embarcadas - <i>Goods loaded</i>	5.967.368	• Avituallamientos: Se incluyen en mercancías embarcadas. • Pesca fresca: Se incluyen en mercancías desembarcadas. • Tráfico interior: Se incluyen en mercancías embarcadas o desembarcadas. Según su operación.
Mercancías desembarcadas - <i>Goods unloaded</i>	10.164.119	
Mercancías transbordadas - <i>Goods transhipped</i>	0	
Total - <i>Total</i>	16.131.487	

4.8.3 Cuadro general nº 3 - *General chart number 3*

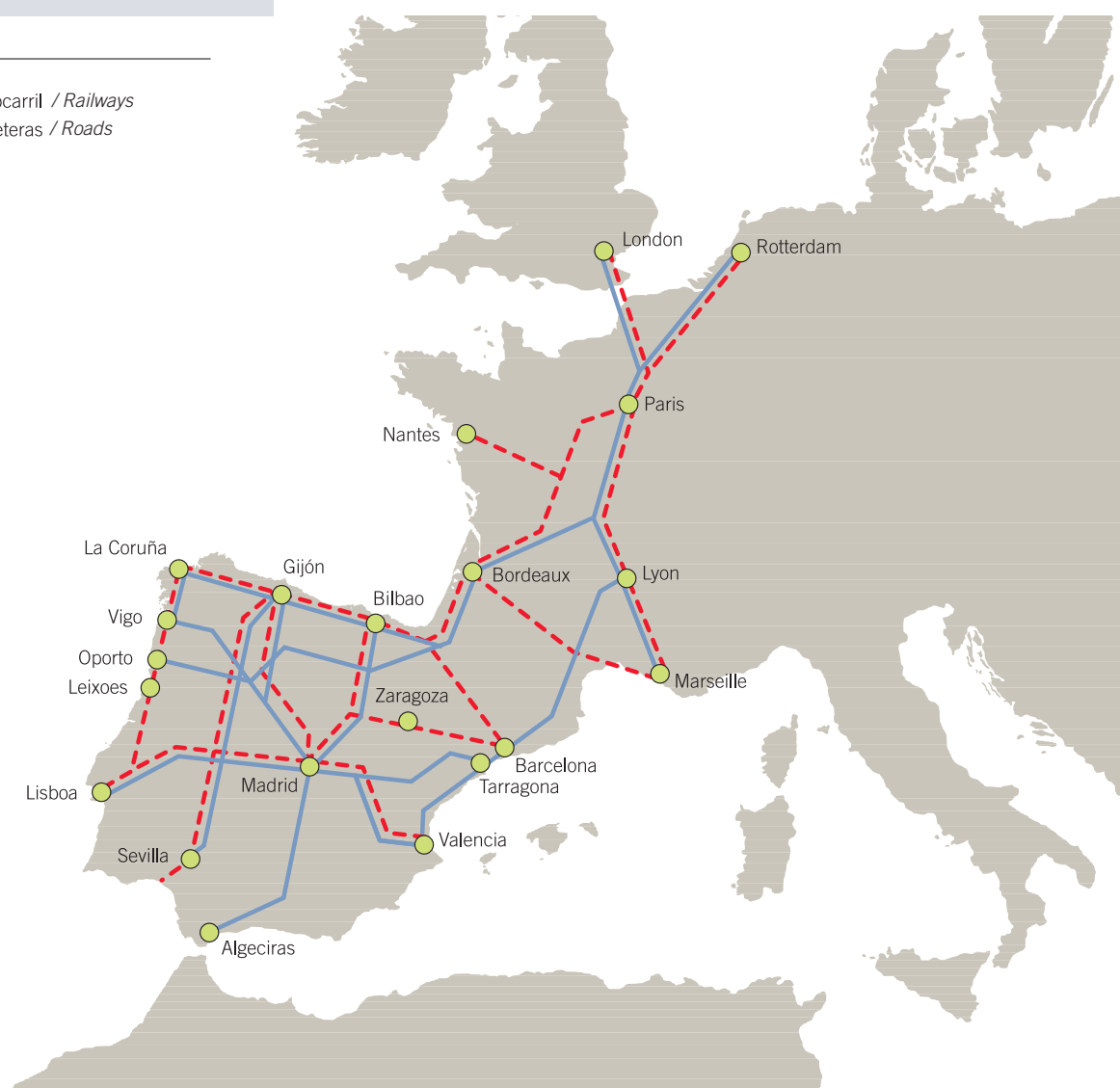
Conceptos <i>Item</i>	Toneladas - <i>Tons</i>	
	Parciales - <i>Partials</i>	Totales - <i>Totals</i>
Comercio exterior - <i>Foreign trade</i>		11.357.146
Importadas - <i>Import</i>		8.025.108
Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>	185.195	
Graneles sólidos - <i>Solid bulks</i>	7.310.489	
Mercancía general - <i>General cargo</i>	529.424	
Exportadas - <i>Export</i>		3.332.038
Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>	21.701	
Graneles sólidos - <i>Solid bulks</i>	2.194.403	
Mercancía general - <i>General cargo</i>	1.115.934	
Comercio Nacional - <i>Domestic trade</i>	1.372.758	1.372.758
Mercancías en tránsito - <i>Goods in transit</i>	3.197.776	3.197.776
Mercancías transbordadas - <i>Goods transshipment</i>	0	0
Taras de equipamientos - <i>Equipments tares</i>	175.474	175.474
Pesca fresca, avituallamiento y tráfico interior - <i>Fresh fish, supplies and local traffic</i>	28.333	28.333
Total - <i>Total</i>	16.131.487	16.131.487

4.9 Tráfico terrestre *Hinterland traffic*

Medio de transporte utilizado para la entrada o salida de la zona de servicio del Puerto <i>Transport system used for hinterland connections from or to port area</i>	Toneladas - Tons		
	Cargadas en barco - Loaded on vessel	Descargadas de barco - Unloaded from vessel	Total - Total
Ferrocarril / <i>Railway</i>	143.212	541.687	684.899
Carretera / <i>Road</i>	3.161.453	3.308.979	6.470.432
Tubería / <i>Pipe</i>	0	71.508	71.508
Otros medios / <i>Other</i>	773.500	4.904.000	5.677.500
Sin transporte terrestre	1.869.890	1.328.924	3.198.814
Total de mercancía según transporte (ST)	5.948.055	10.155.098	16.103.153
Pesca, avituallamiento y tráfico interior o local / <i>Fresh Fish, Supplies & Local Traffic</i>	0	98	98
Total transporte terrestre - Total hinterland traffic	5.948.055	10.155.196	16.103.251

Comunicaciones terrestres *Overland communications*

- Ferrocarril / *Railways*
- Carreteras / *Roads*



4.9.1 Tráfico ferroviario - Railway traffic

	Entrados Inwards	Salidos Outwards	Total Total
Vagones cargados - <i>Wagons full</i>	3.790	13.977	17.767
Vagones vacíos - <i>Wagons empty</i>	13.689	3.595	17.284
Total vagones - <i>Total wagons</i>	17.479	17.572	35.051
Total toneladas - <i>Total tons</i>	143.212	541.687	684.829



4.9.2 Tráfico T.I.R. y terrestre en general - *T.I.R. traffic*

Sin movimiento - *Without traffic*



5.

Utilización del Puerto

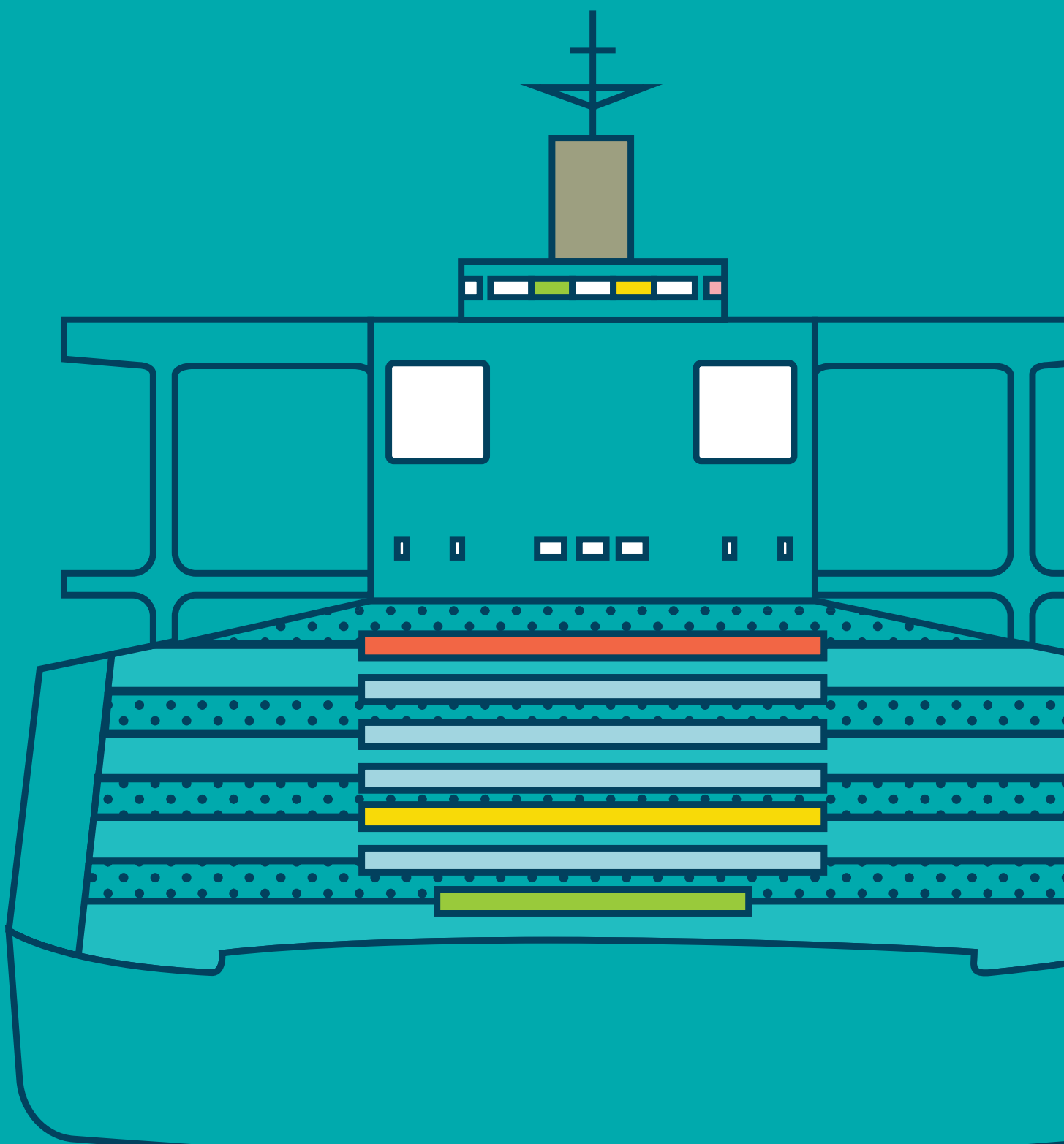
Port utilization

Utilización del Puerto

- 5.1 Utilización de muelles
- 5.2 Dársenas
- 5.3 Amarres de punta
- 5.4 Atraques
- 5.5 Ocupación de superficie
- 5.6 Medios mecánicos de tierra
- 5.17 Descripción de terminales y muelles operativos

Port utilization

- 5.1 Quay utilization
- 5.2 Basins
- 5.3 Pointed mooring
- 5.4 Berths
- 5.5 Area utilization
- 5.6 Mechanical shore equipment
- 5.17 Description of terminals and operating docks



5.1 Utilización de muelles *Quay utilization*

Muelle / Alineación Quay or berth		Embarque Loading	Desembarque Unloading	En tránsito Transit	Tráfico interior Local Traffic	Total Total
G-1-INGENIERO LEÓN	Granel sólido		5.924.599	845.586		6.770.185
G-11-INGENIERO OLANO TRAMO 2	Mercancía general	1.577	79.106			80.683
	Granel sólido	169.058	136.553	317.062		622.673
G-12-INGENIERO OLANO TRAMO 1	Granel sólido	22.661		134.437		157.098
G-21-RIBERA 1ª ALINEACION	Mercancía general	53				53
G-22-RIBERA 2ª ALINEACION	Granel sólido	763.834				763.834
G-34-ESPIGÓN I SUR	Mercancía general	365.536	76.390	682		442.608
	Granel sólido	8.464				8.464
G-42-5ª ALINEACION	Granel líquido		44.500			44.500
G-51-ESPIGÓN II NORTE	Granel sólido	81.587				81.587
TERMINAL DITECPESA	Granel líquido		12.018			12.018
G-54.1-ESPIGÓN II SUR TR. 1	Granel sólido	10.000				10.000
G-55-ESPIGÓN II SUR TR. 2	Mercancía general	1.801	3.305			5.106
	Granel sólido	3.046				3.046
G-81-LA OSA 7ª ALINEACIÓN	Mercancía general	100.785	66.991	1.614	98	169.488
	Granel líquido		511.086			511.086
G-84-LA OSA 8ª ALINEACIÓN	Mercancía general	3.462	11.237			14.699
	Granel sólido		10.700			10.700
G-85-LA OSA 9ª ALINEACIÓN	Mercancía general	2.608				2.608
G-91-INGENIERO MOLINER	Mercancía general	117.462	19.871			137.333
	Granel sólido	6.535	193.533			200.068
G-91.1-TERMINAL CEFERINO BALLESTEROS	Granel sólido		42.969			42.969
G-201-TERMINAL L.P.G.	Granel líquido	22.999	50.021			73.020
G-2103-MUELLE NORTE	Mercancía general	60.193	34.048			94.241
	Granel sólido	1.764.166	1.468.730	1.713.064		4.945.960
G-130106-TERMINAL DE CONTENEDORES	Mercancía general	565.931	311.977	3.613		881.521
G-ADT002-EDIIIIIIII	Mercancía general	6.254	11.450			17.704
Total - Total		4.078.012	9.009.084	3.016.058	98	16.103.252

5.2 Dársenas *Basins*

Número de barcos fondeados - <i>Number of anchored ships</i>	254
G.T. de barcos fondeados - <i>G.T. of anchored ships</i>	3.913.413
G.T. por días de fondeo - <i>G.T. day of anchored</i>	7.058.347

5.3 Amarres de punta *Pointed mooring*

Número de barcos amarrados - <i>Number of moored boats</i>	0
G.T. de barcos amarrados - <i>G.T. of moored boats</i>	0
G.T. por días de amarre - <i>G.T. per moored day</i>	0

5.4 Atraques *Berths*

Número de barcos atracados - <i>Number of docked ships</i>	1.310
Metros lineales de atraque (suma de esloras) - <i>m.l. of docked ships (total of length)</i>	169.891
Metros lineales por días de atraque - <i>m.l. day of docked</i>	505.315

5.5 Ocupación de superficie *Area utilization*

Tipos de zona <i>Zone</i>	Descubiertas (m²/día) <i>Uncovered (m²/day)</i>	Cubiertas y abiertas (m²/día) <i>Covered and open-air (m²/day)</i>	Cerradas (m²/día) <i>Enclosed (m²/day)</i>	Totales (m²/día) <i>Total (m²/day)</i>
Zona de almacenamiento* - <i>Storage area</i>	0	0	0	0
Zona de tránsito - <i>Transit area</i>	1.287	0	0	1.287
Total - <i>Total</i>	1.287	0	0	1.287

(*) Toda la ocupación de superficie terrestre se corresponde con la ocupación privativa del dominio público (concesión o autorización)
The use of land area corresponds to the exclusive use of the port public domain (concession or authorisation)

5.6 Medios mecánicos de tierra *Mechanical shore equipment*

5.6.1 Grúas - *Cranes*

Tipo Type	Con gancho - <i>With hook</i>		Con cuchara - <i>With bucket-grab</i>		Totales - <i>Totals</i>	
	Horas - <i>Hours</i>	Toneladas - <i>Tons</i>	Horas - <i>Hours</i>	Toneladas - <i>Tons</i>	Horas - <i>Hours</i>	Toneladas - <i>Tons</i>
Grúas del Servicio - <i>Port Authority</i>						
Hasta 6 t. - <i>Until 6 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Entre 7 y 12 t. - <i>From 7 to 12 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Entre 13 y 16 t. - <i>From 13 to 16 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Mayor de 16 t. - <i>Above 16 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Total grúas del Servicio - <i>Total Port Authority</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Grúas de Particulares - <i>Private</i>						
Hasta 6 t. - <i>Until 6 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Entre 7 y 12 t. - <i>From 7 to 12 tons</i>	0,00	0,00	13,50	1.200,00	13,50	1.200,00
Entre 13 y 16 t. - <i>From 13 to 16 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Mayor de 16 t. - <i>Above 16 tons</i>	3.012,00	784.233,00	5.718,00	5.213.249,00	8.730,00	5.997.482,00
Total grúas de Particulares - <i>Total Private</i>	3.012,00	784.233,00	5.718,00	5.213.249,00	8.730,00	5.997.482,00
Total grúas - <i>Total</i>	3.012,00	784.233,00	5.718,00	5.213.249,00	8.730,00	5.997.482,00

5.6.2 Instalaciones especiales - *Special installations*

Instalación <i>Installation</i>	Toneladas <i>Tons</i>
Cargadero automático de cemento	763.674
Cargadero cemento a granel	72.728
Cinta carga cemento	749.692
E.B.H.I.	6.770.185
Gasoducto Butano	73.020
Oleoducto C.L.H.	366.550
Oleoducto Galp	144.536
Oleoducto Ditecpesa	12.018
Oleoducto Proas	44.500
Total - <i>Total</i>	8.996.903



5.17 Descripción de terminales y muelles operativos *Description of terminals and operating docks*

Terminales especializadas *Specialised Terminals*

GRANELES SÓLIDOS *SOLID BULKS*

CARBÓN Y MINERAL DE HIERRO <i>COAL AND IRON ORE</i>	1
CARBÓN <i>COAL</i>	2
CEMENTO <i>CEMENT</i>	3 4 5 6
CEREALES <i>CEREALS</i>	7 8
ALMACENAMIENTO Y CLASIFICACIÓN DE CARBONES <i>STORAGE AND CLASSIFICATION OF COAL</i>	1 2 9 10 11 12

GRANELES LÍQUIDOS *LIQUID BULKS*

BUTANO Y PROPANO <i>BUTANE AND PROPANE</i>	13
BETUNES Y ASFALTOS <i>BITUMENS AND ASPHALTS</i>	14 15
GAS NATURAL <i>NATURAL GAS</i>	16
GASOLINA Y GASÓLEO <i>PETROL AND DIESEL OIL</i>	17 18 19

MERCANCÍA GENERAL *GENERAL CARGO*

CONTENEDORES <i>CONTAINERS</i>	20
PRODUCTOS SIDERÚRGICOS <i>IRON AND STEEL PRODUCTS</i>	21





Terminales especializadas Graneles sólidos

CARBÓN Y MINERAL DE HIERRO

1 **E.B.H.I., S.A.**
(European Bulk Handling
Installation, S.A.)
Tel. 985 308 507
Fax: 985 308 123

SITUACIÓN:

Muelle Marcelino León

CARACTERÍSTICAS:

Capacidad máxima diaria de la instalación:
107.000 t/día
Capacidad de descarga anual: 17 millones de t
Superficie para almacenamiento: 132.138 m²
Línea de atraque: 800 m
Calado: 270 m con 19 m de calado
y 530 m con 21 m
Pórticos de descarga: 3 de 50 t
Máquinas combinadas: 2 máquinas
combinadas de 2.400 t/h de apilado

CARBÓN

2 **E.B.H.I., S.A.**
(European Bulk Handling
Installation, S.A.)
Tel. 985 308 507
Fax: 985 308 123

SITUACIÓN:

Explanada de Aboño

CARACTERÍSTICAS:

Superficie: 159.157 m²
Máquinas combinadas: 1 rotopala/apilador
en parque de capacidad de 4.000 t/h

CEMENTO

3 **CEMENTOS TUDELA**
VEGUÍN, S.A.U.
Tel. 985 169 001
Fax: 985 169 053

SITUACIÓN:

Muelle de Ribera 2ª Alineación

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 100 m
Calado: 6,5 m
Cargadero de cemento: 1 de 400 t/h

SITUACIÓN: **Espigón II, Alineación Norte**

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 230 m
Calado: 8,3 m
Cargadero de cemento: 1 de 200 t/h

SITUACIÓN: **Muelle Norte, Ampliación**

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento:
4.500 m² cubiertos
Línea de atraque: 1.250 m
Calado: 23 m

6 **COMERCIAL ASTURIANA**
DE GRANELES, S.A.
Tel. 985 311 106
Fax: 985 311 126

SITUACIÓN: **Espigón II, Alineación Norte**

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 230 m
Calado: 8,3 m
Descargadero de cemento:
Por tubería, de 250 t/h
Cargadero de cemento a ferrocarril: 1 de 200 t/h
Capacidad de almacenamiento en superficie
cubierta: 15.000 t

CEREALES

7 **ALVARGONZÁLEZ S.A. / ERSHIP**
Tel. 985 344 400
Fax: 985 359 849

SITUACIÓN:

Muelle Ingeniero Moliner

CARACTERÍSTICAS:

Cinta de evacuación con
capacidad nominal de 1.350 t/h
Superficie de almacenamiento:
10.000 m² cubiertos y cerrados
Línea de atraque: 282 m
Calado: 14 m
Tolva móvil autopropulsada o autónoma
Boca de 9 x 9
Evacuación a vagones y/o camiones

8 **BERGÉ MARÍTIMA, S.L.**
Tel. 985 175 214
Fax: 985 175 215

SITUACIÓN:

Explanada de La Figar Sur

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento:
12.000 m²

ALMACENAMIENTO Y CLASIFICACIÓN DE CARBONES

9 **BERGÉ MARÍTIMA, S.L.**
Tel. 985 175 214
Fax: 985 175 215

SITUACIÓN:

Espigón II, Alineación Sur

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento:
3.000 m² cubiertos
Línea de atraque: 340 m
Calado: 8 a 8,5 m

10 **LISSAN COAL**
COMPANY, S.A.
Tel. 984 100 663
Fax: 984 108 161

SITUACIÓN:

Ampliación Explanada de Aboño

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento: 47.560 m²
Maquinaria: 1 cribadora de graneles
sólidos móvil

SITUACIÓN:

Muelle Ingeniero Olano, 1º tramo

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento: 10.314 m²
Línea de atraque: 326 m
Calado: 8,5 a 11,0 m

12 **NATURAL MINING**
RESOURCES, S.L.
Tel. 910 885 544

SITUACIÓN:

**Trasera del Muelle Marcelino
León (P4)**

CARACTERÍSTICAS:

Superficie: 99.000 m²
Almacenamiento, cribado, lavado y mezcla
de carbones

Specialised Terminals

Solid bulks

COAL AND IRON ORE

1 **E.B.H.I., S.A.**
(European Bulk Handling
Installation, S.A.)
Tel. 985 308 507
Fax: 985 308 123

LOCATION:

Marcelino León Quay

CHARACTERISTICS:

Installation capacity:

107,000 t/day

Annual unloading capacity: 17 million t

Surface area: 132,138 m²

Berthing line: 800 m

Depth: 270 m with a depth of 19 m and

530 m with a depth of 21 m

Unloading gantry cranes: 3 x 50 t

Combined machines: 2 stacker-reclaimers in
the stockyard of 2,400 t/hour

COAL

2 **E.B.H.I., S.A.**
(European Bulk Handling
Installation, S.A.)
Tel. 985 308 507
Fax: 985 308 123

LOCATION:

Aboño Esplanade

CHARACTERISTICS:

Storage surface area: 159,157 m²

Combined machines: 1 stacker-reclaimer in
the stockyard of 4,000 t/hour

CEMENT

3 **4** **CEMENTOS TUDELA**
VEGUÍN, S.A.U.
Tel. 985 169 001
Fax: 985 169 053

LOCATION:

Ribera Quay 2nd Alignment

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 100 m

Depth: 6.5 m

Cement loader: 1 x 400 t/hour

LOCATION: **Pier II, North Alignment**

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 230 m

Depth: 8.3 m

Cement loader: 1 x 200 t/hour

LOCATION: **North Alignment, Extension**

CHARACTERISTICS:

Storage surface area:

4,500 m²

Berthing line: 1,250 m

Depth: 23 m

6 **COMERCIAL ASTURIANA**
DE GRANELES, S.A.
Tel. 985 311 106
Fax: 985 311 126

LOCATION: **Pier II, North Alignment**

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 230 m

Depth: 8.3 m

Cement loader: By pipeline, 250 t/hour

Cement loader to the Railway: 1 x 200 t/hour

Convered storage area capacity:

15,000 t

CEREALS

7 **ALVARGONZÁLEZ S.A. / ERSHIP**
Tel. 985 344 400
Fax: 985 359 849

LOCATION:

Ingeniero Moliner Quay

CHARACTERISTICS:

Conveyor belt with a nominal capacity
of 1,350 t/hour

Storage surface area:

10,000 m² covered and enclosed

Berthing line: 282 m

Depth: 14 m

Self propelled mobile hopper

9 x 9 m intake

Discharge into trucks and/or wagons

8 **BERGÉ MARÍTIMA, S.L.**
Tel. 985 175 214
Fax: 985 175 215

LOCATION:

La Figar Sur Esplanade

CHARACTERISTICS:

Storage surface area:

12.000 m²

STORAGE AND CLASSIFICATION OF COAL

9 **BERGÉ MARÍTIMA, S.L.**
Tel. 985 175 214
Fax: 985 175 215

LOCATION:

Pier II, South Alignment

CHARACTERISTICS:

Storage surface area:

3,000 m² covered

Berthing line: 340 m

Depth: 8 a 8.5 m

10 **11** **LISSAN COAL**
COMPANY, S.A.
Tel. 984 100 663
Fax: 984 108 161

LOCATION:

Extension to the Aboño esplanade

CHARACTERISTICS:

Surface area: 47,560 m²

Machinery: 1 mobile dry bulk screener

LOCATION:

Ingeniero Olano Quay, 1st stretch

CHARACTERISTICS:

Surface area: 10.314 m²

Berthing line: 326 m

Depth: 8.5 to 11.0 m

12 **NATURAL MINING**
RESOURCES, S.L.
Tel. 910 885 544

LOCATION:

**Trasera del Muelle Marcelino
León (P4)**

CHARACTERISTICS:

Storage surface area: 99.000 m²

Storage and classification of coal

Terminales especializadas Graneles líquidos

BUTANO Y PROPANO

13 **REPSOL BUTANO, S.A.**
Tel. 985 308 070
Fax: 985 308 200

SITUACIÓN:

Contradique Príncipe de Asturias

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 320 m

Calado: 17 m

Brazo de carga y descarga: 1 de 250 a 380 t/h

BETUNES Y ASFALTOS

14 **CEPSA COMERCIAL PETRÓLEO, S.A.**
Tel. 985 310 776
Fax: 985 310 011

SITUACIÓN:

Muelle de Ribera 5ª Alineación

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 207 m

Calado: 7 m

Descargadero de asfalto: 1 de 500 t/h

Capacidad de almacenamiento en planta: 9.000 m³

15 **DITECPESA, S.A.**
Tel. 985 300 991
Fax: 985 300 991

SITUACIÓN:

Espigón II, Alineación Sur

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 340 m

Calado: 8 a 8,5 m

Descargadero de asfalto: 1 de 350 t/h

Capacidad de almacenamiento en planta: 5.000 m³

GAS NATURAL

16 **ENAGÁS, S.A.**

SITUACIÓN: **Ampliación**

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 125 m

Calado: 14,5 m

Brazos de carga y descarga: 1 de carga de 6.000 m³/h

3 de descarga de 6.000 m³/h cada uno

Capacidad de almacenamiento en planta: 300.000 m³

FUEL, GASOLINA, GASÓLEO, BIOETANOL Y BIODIESEL

17 **PETRÓLEOS ASTURIANOS, S.L.**
Tel. 984 100 661

SITUACIÓN:

Muelles de La Osa, 7ª Alineación, 1º tramo

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 200 m

Calado: 10,8 m

Brazos de carga y descarga: 3 de 14", 12" y 12" con una capacidad de 1.500 t/h para gasolinas y gasóleos

Capacidad de almacenamiento en planta: 240.000 m³

18 **C.L.H., S.A.**
Tel. 985 327 451
Fax: 985 313 156

SITUACIÓN:

Muelles de La Osa, 7ª Alineación, 1º tramo

CARACTERÍSTICAS:

1ª Línea de atraque: 200 m, 7ª alineación de La Osa

Calado: 10,8 m

Brazos de carga y descarga: 3 de 14", 12" y 12" con una capacidad de 1.500 t/h para gasolinas y gasóleos

SITUACIÓN:

Pantalán El Rendiello

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 182 m por cada una de las dos alineaciones del pantalán

Calado: Alineación norte: 9,5 m

Alineación sur: 8,6 m

Brazos de carga y descarga: 4 con una capacidad total de 500-800 t/h de fuel-oil ó 1.500 t/h de gasóleo ó gasolina

Capacidad de almacenamiento en planta: 120.000 m³

19 **GALP ENERGÍA ESPAÑA, S.A.**
Tel. 985 301 400
Fax: 985 301 243

SITUACIÓN:

Muelles de La Osa, 7ª Alineación, 1º tramo

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 200 m

Calado: 10,8 m

Brazos de carga y descarga: 3 con una capacidad total de 800 t/h de gasolina, 1.500 t/h de gasóleo

Capacidad de almacenamiento en planta: 67.000 m³

Specialised Terminals

Liquid bulks

BUTANE AND PROPANE

13 REPSOL BUTANO, S.A.
Tel. 985 308 070
Fax: 985 308 200

LOCATION:

Príncipe de Asturias perpendicular breakwater

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 320 m

Depth: 17 m

Loading and unloading arms: 1 x 250 to 380 t/hour each

BITUMENS AND ASPHALTS

14 CEPESA COMERCIAL PETRÓLEO, S.A.
Tel. 985 310 776
Fax: 985 310 011

LOCATION:

Ribera Quay 5th Alignment

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 207 m

Depth: 7 m

Asphalt unloader: 1 x 500 t/hour

Surface area storage capacity: 9,000 m³

15 DITECPESA, S.A.
Tel. 985 300 991
Fax: 985 300 991

LOCATION:

Pier II, South Alignment

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 340 m

Depth: 8 to 8.5 m

Asphalt unloader: 1 x 350 t/hour

Surface area storage capacity: 5,000 m³

NATURAL GAS

16 ENAGÁS, S.A.

LOCATION: **Extension**

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 125 m

Depth: 14.5 m

Loading and unloading arms: 1 load arm of 6,000 m³/h
3 unload arms of 6,000 m³/h each

Surface area storage capacity: 300,000 m³

FUEL, GASOLINE, DIESEL OIL, BIOETHANOL AND BIODIESEL

17 PETRÓLEOS ASTURIANOS, S.L.
Tel. 984 100 661

LOCATION:

La Osa Quay, 7th Alignment, 1st stretch

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 200 m

Depth: 10.8 m

Loading and unloading arms: 3 of 14", 12" and 12" with a capacity of 1,500 t/hour for petrol and diesel oil

Surface area storage capacity: 240,000 m³

18 C.L.H., S.A.
Tel. 985 327 451
Fax: 985 313 156

LOCATION:

La Osa Quay, 7th Alignment, 1st stretch

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 200 m, 7th alignment La Osa

Depth: 10.8 m

Loading and unloading arms:

3 of 14", 12" and 12" with a capacity of 1,500 t/hour for petrol and diesel oil

LOCATION:

El Rendiello Quay

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 182 m on each one of the two alignments of the quay

Depth: North Alignment: 9.5 m

South Alignment: 8.6 m

Loading and unloading arms: 4 with a total capacity of 500-800 t/hour of fuel oil or 1,500 t/hour of diesel oil or petrol

Surface area storage capacity: 120,000 m³

19 GALP ENERGÍA ESPAÑA, S.A.
Tel. 985 301 400
Fax: 985 301 243

LOCATION:

La Osa Quay, 7th Alignment, 1st stretch

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 200 m

Depth: 10.8 m

Loading and unloading arms: 3 with a total capacity of 800 t/hour of petrol, 1,500 t/hour of diesel oil

Surface area storage capacity: 67,000 m³

Terminales especializadas Mercancía general

MERCANCÍA GENERAL

20

APM TERMINALS GIJÓN, S.L.
Tel. 985 313 135
Fax: 985 315 841

SITUACIÓN:

**Muelles de La Osa, 7ª Alineación,
2º tramo**

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento: 33.575 m²
Línea de atraque: 260 m
Calado: 11,8 m
2 pórticos de contenedores: 1 de 52 t
y 1 de 35 t
Grúa Automóvil: 1 de 63 t

21

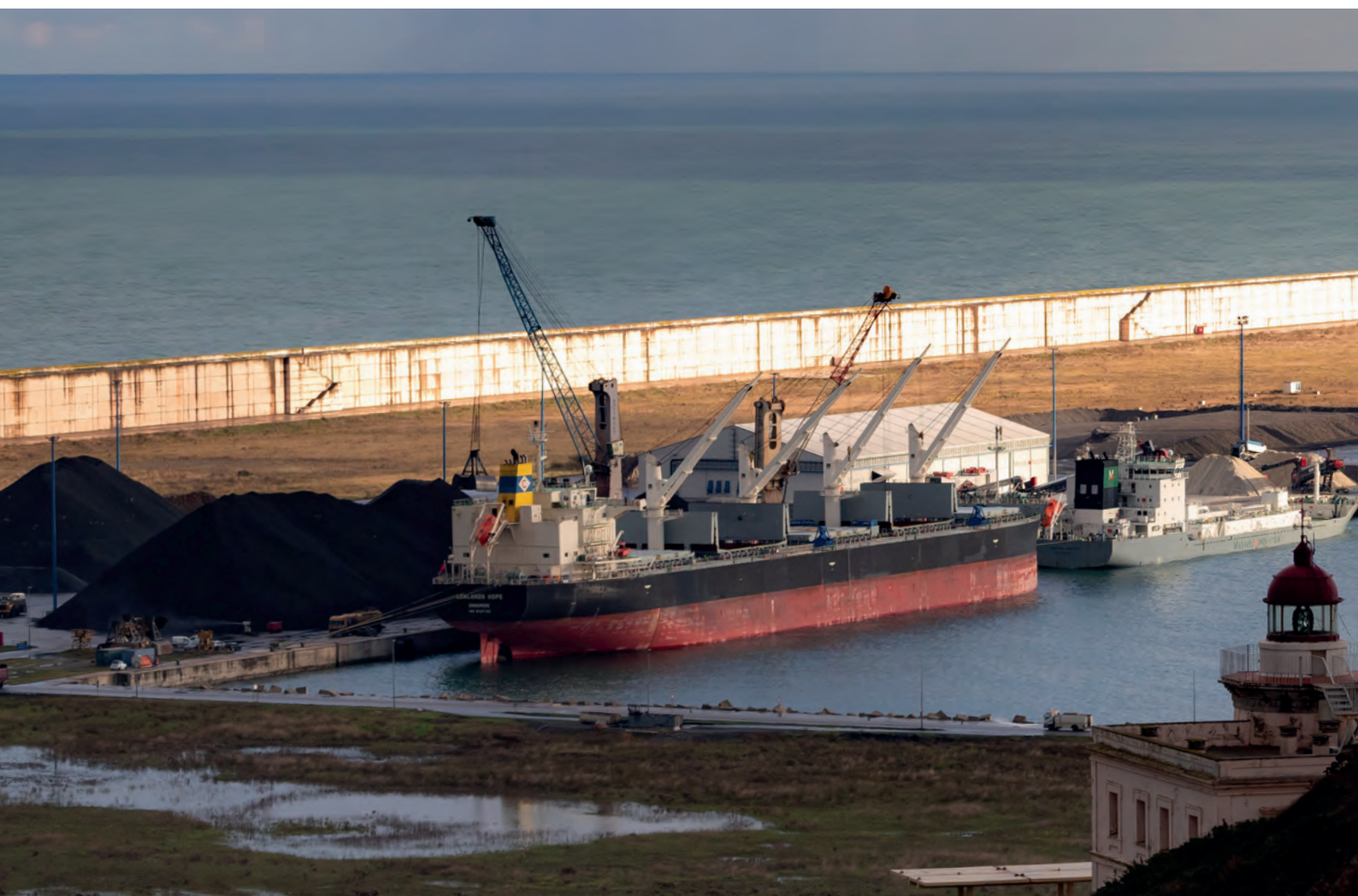
ARCELOR MITTAL ESPAÑA, S.A.
(Productos siderúrgicos)
Tel. 985 310 312
Fax: 985 322 224

SITUACIÓN:

Espigón I, Alineación Sur

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento: 10.500 m²
cubiertos y 35.924 m² descubiertos
Línea de atraque: 335 m
Calado: 8,6 a 11,5 m
Grúas pico-pato: 2 de 35 t, 1 de 25 t



Specialised Terminals

General cargo

GENERAL CARGO

20 **APM TERMINALS GIJÓN, S.L.**
Tel. 985 313 135
Fax: 985 315 841

LOCATION:

La Osa Quay, 7th Alignment, 2nd stretch

CHARACTERISTICS:

Storage surface area: 33,575 m²

Berthing line: 260 m

Depth: 11.8 m

Container gantry crane: 1 x 52 t
and 1 x 35 t

Mobile crane: 1 x 63 t

21 **ARCELOR MITTAL ESPAÑA, S.A.**
(Iron and Steel Products)
Tel. 985 310 312
Fax: 985 322 224

LOCATION: Pier I, South Alignment

CHARACTERISTICS:

Storage surface area: 10,500 m² covered
and 35,924 m² in the open air

Berthing line: 335 m

Depth: 8.6 to 11.5 m

Gantry cranes: 2 x 35 t, 1 x 25 t



6.

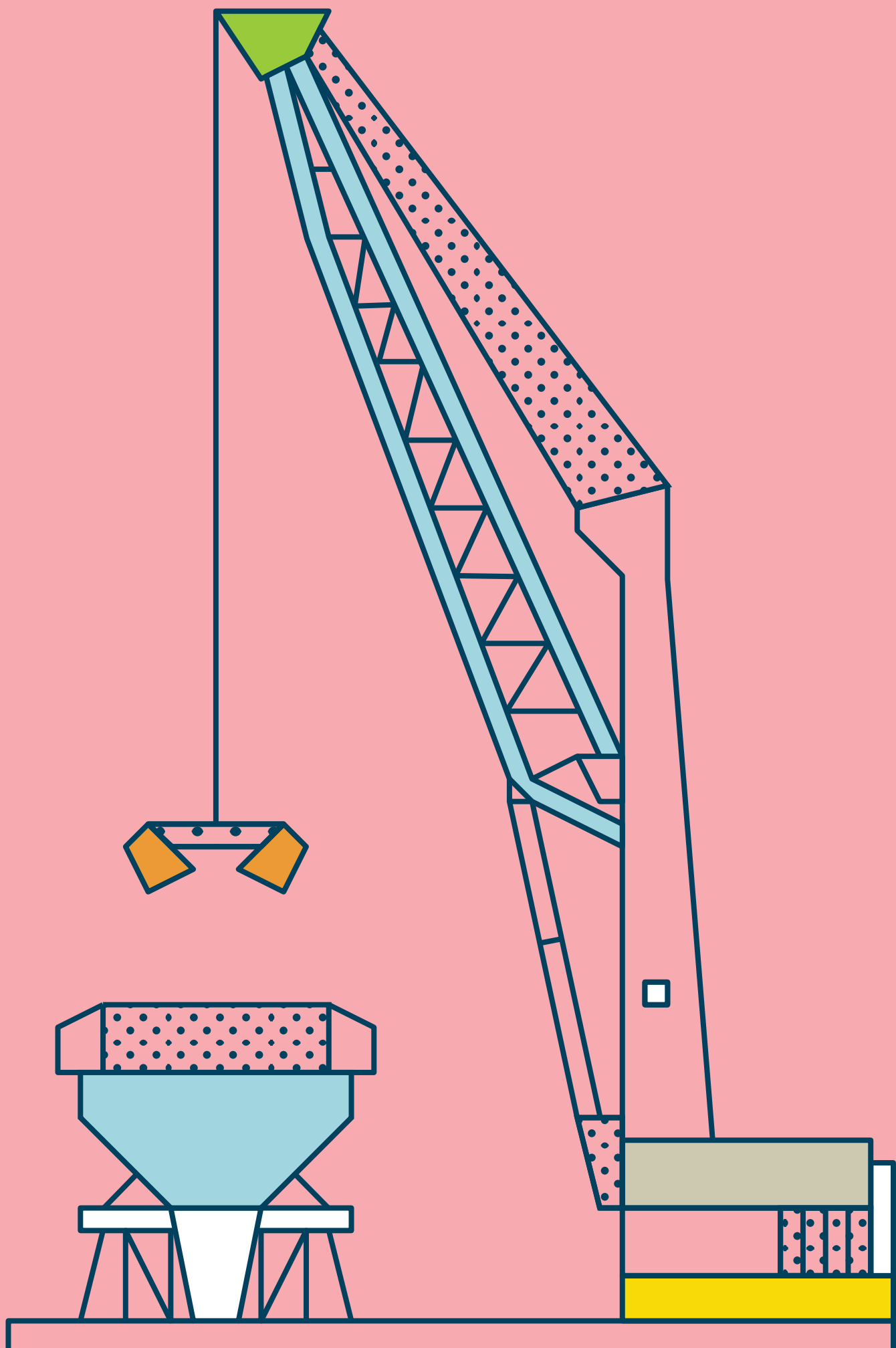
Obras *works*

Obras

- 6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año
- 6.2 Descripción de las obras más importantes

Works

- 6.1 *Works in progress or completed throughout the year*
- 6.2 *Description of main works*



6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año

Works in progress or completed throughout in the year

Título de inversión	Presupuesto líquido	Certificado al origen	Certificado en el año	Situación
Acondicionamiento en parcela trasera Marcelino León-Fase IV	394.439,00	387.101,14	249.244,49	Terminada
Adecuación muelle Olano y acceso ferroviario	1.501.673,92	1.501.673,92	560.661,51	Terminada
Ampliación y modernización red ferroviaria en el puerto	139.800,00	100.514,33	100.514,33	En ejecución
Pavimentación trasera muelle Marcelino León (fase 1)	1.410.778,20	1.410.778,20	232.271,55	Terminada
Eficiencia energética y control de consumos	4.440,00	4.440,00	4.440,00	Terminada
Nuevo centro de inspección	119.500,00	79.666,67	79.666,67	En ejecución
Asistencias técnicas	102.183,58	102.183,58	102.183,58	Terminada
Liquidaciones y revisiones	223.300,99	223.300,99	223.300,99	Terminada
Obras de pequeño presupuesto	972.753,92	972.753,92	972.753,92	Terminada
Actuaciones en materia de seguridad	43.350,97	43.350,97	43.350,97	Terminada
Equipos informáticos	40.834,49	40.834,49	40.834,49	Terminada
Otro inmovilizado material	102.616,67	102.616,67	102.616,67	Terminada
A.T. iPort Gijón	440.888,00	180.548,14	92.520,49	En ejecución
Implantación iPORT GIJON	85.400,00	85.400,00	85.400,00	Terminada
Señales marítimas	2.570,42	2.570,42	2.570,42	Terminada
Suma (€)	5.584.530,16	5.237.733,44	2.892.330,08	

6.2 Descripción de las obras más importantes *Description of the most important works*

INVERSIÓN TOTAL

La inversión en inmovilizado material durante el año 2020 ha ascendido a 2.892.330,08 €.

En el apartado ACTUACIONES DE MEJORA DE LA ACCESIBILIDAD VIARIA/FERROVIARIA, se finalizó la inversión "Adecuación del muelle Olano y acceso ferroviario", dicha inversión ha consistido en la adecuación de una explanada del muelle Ingeniero Olano para que se pueda utilizar como zona de acopios de productos siderúrgicos. La superficie total del tramo a pavimentar es de 33.670 m², realizándose con un firme flexible constituido por mezclas bituminosas sobre una base de zahorra artificial o escoria clasificada.

En el apartado ACONDICIONAMIENTO PARCELA TRASERA MARCELINO LEON, se han finalizado las inversiones "Pavimentación trasera Muelle Marcelino León (fase I)". que ha consistido en la adecuación de una parte de la explanada situada en la zona trasera del muelle Marcelino León, denominada parcela P4, para que se pueda utilizar como zona de acopio de graneles sólidos, la superficie total del tramo a pavimentar es de 38.800 m². Asimismo; y la inversión "Pavimentación trasera muelle Marcelino León. fase IV", mediante la cual se ha acondicionado una superficie de 21.712 m² en la zona central de la trasera del Muelle Marcelino León, destinada a operaciones de almacenamiento de granel sólido.

En el apartado AMPLIACIÓN Y MODERNIZACIÓN RED FERROVIARIA EN EL PUERTO, se adjudicó la inversión "Renovación de vía entrada Espigón II", dicha inversión consiste en sustituir un tramo de vía actual en un ancho de 4,83 m por una nueva vía con barra larga soldada de carril UIC-54, subbalasto o escoria de foso de espesor 20 cm con extensión de geotextil de 300 gr/m² entre éste y la plataforma, balasto tipo 2 bajo traviesa con un espesor de 30 cm, traviesas monobloque de hormigón pretensado MR-93 y sujeciones elásticas HM.

En el apartado NUEVO CENTRO DE INSPECCIÓN, se han certificado 79.666,67 euros, correspondiente a la asistencia técnica para la redacción del PROYECTO DE INSTALACIÓN FRONTERIZA DE CONTROL DE MERCANCÍAS – IFCM, PUERTO DE GIJÓN. El objeto del contrato incluye la ordenación general de su parcela exterior, la ordenación de los diferentes flujos de accesos, la organización de los aparcamientos, también se incluirá la urbanización general, el vallado y cierre de la instalación y las acometidas a los servicios. El contratista proyectará además todo el equipamiento necesario para la operación del centro de inspección (cámaras

TOTAL INVESTMENT

Investment in tangible fixed assets during 2020 amounted to € 2,892,330.08.

In the chapter ACTIONS TO IMPROVE ROAD / RAIL ACCESSIBILITY, the investment "Adaptation of the Olano dock and rail access" was completed. This investment has consisted in the adaptation of an esplanade of the Ingeniero Olano dock so that it can be used as a storage area of steel products. The total area of the section to be paved is 33,670 m², being carried out with a flexible pavement made up of bituminous mixtures on a base of artificial gravel or classified slag.

In the MARCELINO LEON REAR PLOT CONDITIONING chapter, the investments "Rear paving of the Marcelino León Wharf (phase I)" have been completed. which has consisted in the adaptation of a part of the esplanade located at the rear of the Marcelino León dock, called plot P4, so that it can be used as a storage for solid bulk, the total area of the section to be paved is 38,800 m². In addition, the investment "Rear paving of the Marcelino León dock. Phase IV ", through which an area of 21,712 m² has been conditioned in the central area of the rear of the Marcelino León Wharf, intended for solid bulk storage operations.

In the section EXPANSION AND MODERNIZATION OF THE RAILWAY NETWORK IN THE PORT, the investment "Renovation of the Espigón II entrance track" was awarded. This investment consists of replacing a current section of track with a width of 4.83 m with a new track with a long bar UIC-54 rail, 20 cm thick subballast or slag with a 300 gr / m² geotextile extension between it and the platform, type 2 ballast under a 30 cm thick sleeper, MR- prestressed concrete monobloc sleepers 93 and elastic fasteners HM.

In the chapter NEW INSPECTION CENTER, 79,666.67 euros have been certified, corresponding to technical assistance for the drafting of the BORDER INSTALLATION PROJECT FOR GOODS CONTROL - IFCM, PUERTO DE GIJÓN. The object of the contract includes the general arrangement of the exterior plot, the arrangement of the different access flows, the organization of the car parks, the general urbanization, the fencing and closing of the facility and the service connections will also be included. The contractor will also design all the necessary equipment for the operation of the inspection center (cold rooms, cold rooms and / or storage rooms, security equipment, etc.). It will also propose a surveillance and security system appropriate to the type of installation

frigoríficas, cámaras refrigerantes y/o cámaras de almacenamiento, equipamiento de seguridad, etc.). También propondrá un sistema de vigilancia y seguridad adecuado al tipo de instalación con el detalle de sus componentes y coste estimado, aunque en fase de diseño, y en función del nivel de inversión y afección al diseño global se decidirá incluir o no en el proyecto final.

En el apartado iPORT GIJON, con esta inversión se pretende la implantación de un sistema de gestión, información y comunicaciones que se denominará iPort Gijón (en adelante iPort), que converja con el internet del futuro y las redes de nueva generación, y que sirva de soporte para el desarrollo, puesta en marcha y operación de servicios avanzados en el puerto, construyendo así una plataforma integral de gestión y explotación portuaria.

Para el desarrollo e implantación de un proyecto de transformación digital, se han definido tres actuaciones complementarias.

- El diseño y desarrollo de la estrategia: plan estratégico de transformación digital.
- La definición, control y seguimiento de proyectos relativos a la adquisición o puesta a disposición de la tecnología requerida.

with details of its components and estimated cost, although in the design phase, and depending on the level of investment and impact on the overall design, it will be decided to include or not in the final project .

Regarding the iPORT GIJON chapter, this investment is intended to implement a management, information and communications system that will be called iPort Gijón (hereinafter iPort), which will converge with the Internet of the future and new generation networks, and which will support the development, start-up and operation of advanced services in the port, thus building a comprehensive port management and exploitation platform.

For the development and implementation of a digital transformation project, three complementary actions have been defined.

- *The design and development of the strategy: strategic digital transformation plan.*
- *The definition, control and monitoring of projects related to the acquisition or making available of the required technology.*
- *The improvement of the efficiency or the services of the APG by means of the implementation of new procedures: implantation of procedures.*



- La mejora de la eficiencia o los servicios de la APG mediante la implementación de nuevos procedimientos: implantación de procedimientos.

Durante el año 2020, se ha culminado prácticamente el plan estratégico de transformación digital.

Dentro del epígrafe de "Obras de pequeño presupuesto" cabe destacar las siguientes:

- Reforma del centro de transformación CT13, el objetivo de esta inversión fue reformar el centro de transformación N° 13, sustituyendo los elementos antiguos por celdas con envolventes metálicas equipadas con aparatos de corte y seccionamiento con SF6 como elemento de aislante y agente de corte, que cumplan con la normativa en vigor.
- Refuerzo de defensas muelle Norte. Fase II, esta inversión ha consistido en el desmontaje, traslado, reparación, refuerzo y colocación de defensas tipo escudo en el Muelle Norte.
- Renovación de escudos de defensas 7ª Alineación, se ha realizado el desmontaje, traslado, reparación, saneamiento y recolocación de los escudos de las 4 defensas de la 7ª alineación, sin incluir la estructura metálica de soporte de los escudos.
- Adecuación de vigas de forjado Puerto Deportivo, se ha realizado la reparación y adecuación de las vigas bajo los edificios del muelle del puerto deportivo y su protección para resistir el ambiente agresivo al que se encuentran expuestas.

During 2020, the strategic digital transformation plan was practically completed.

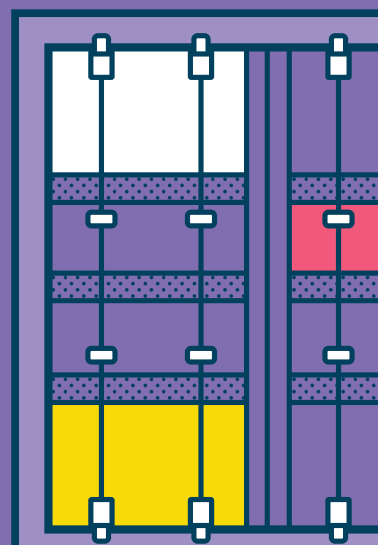
Within the heading of "Small-budget works" the following should be highlighted:

- *Refurbishment of the CT13 transformation center, the objective of this investment was to reform the transformation center N°. 13, replacing the old elements with cells with metal casings equipped with cutting and sectioning devices with SF6 as an insulating element and cutting agent, which comply with the regulations in force.*
- *Reinforcement of the North dock defenses. Phase II, this investment has consisted of the dismantling, transfer, repair, reinforcement and placement of shield-type defenses at the North Pier.*
- *Renewal of the shields of the 7th Alignment defenses, the dismantling, transfer, repair and relocation of the shields of the 4 defenses of the 7th alignment has been carried out, not including the metal supporting structure of the shields.*
- *Adaptation of Puerto Deportivo slab beams, the repair and adaptation of the beams under the buildings of the marina dock and their protection have been carried out to resist the aggressive environment to which they are exposed.*

7.

Líneas marítimas regulares

Regular shipping lines

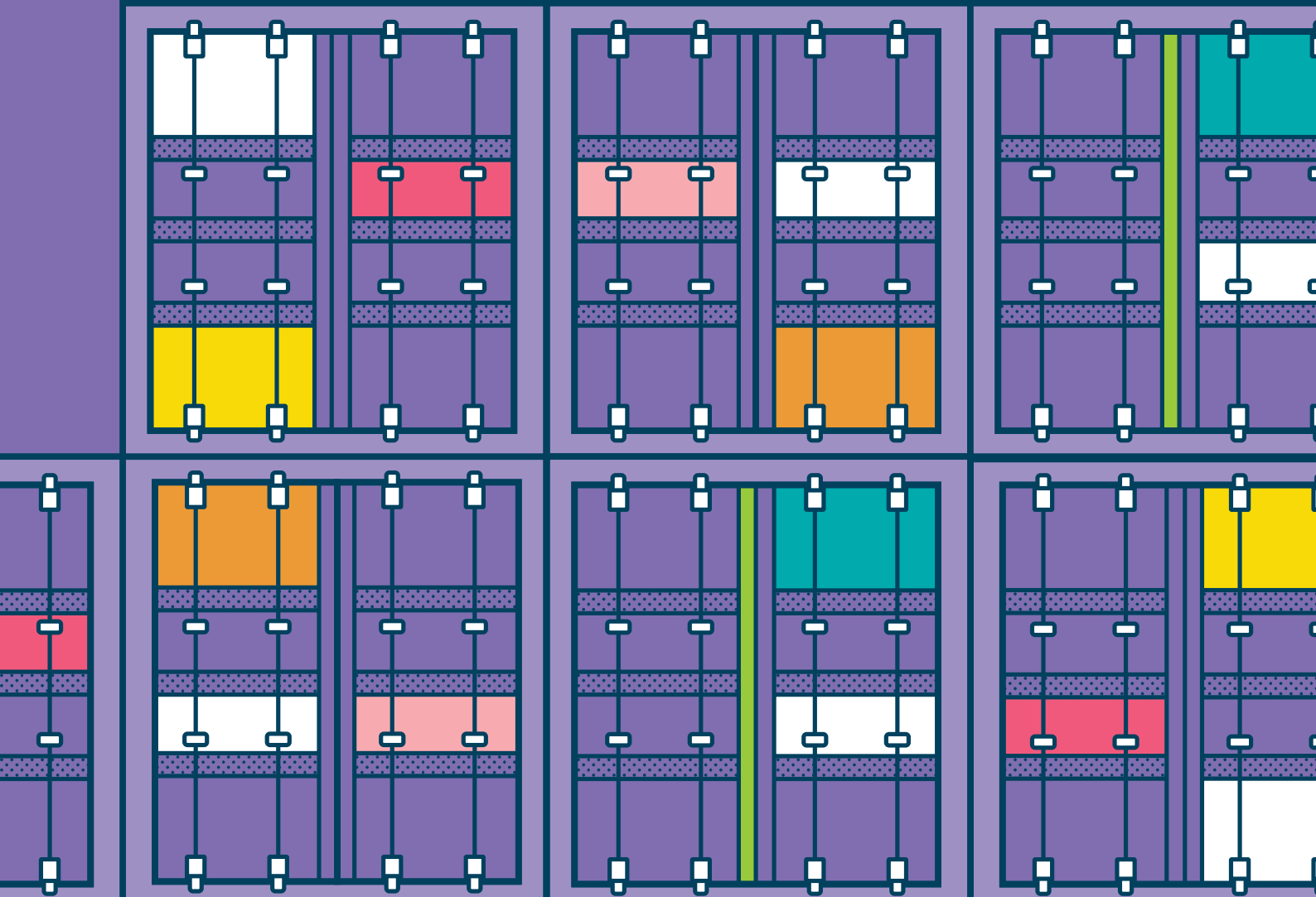


Líneas marítimas regulares

7.1 Líneas marítimas regulares

Regular shipping lines

7.1 *Regular shipping lines*



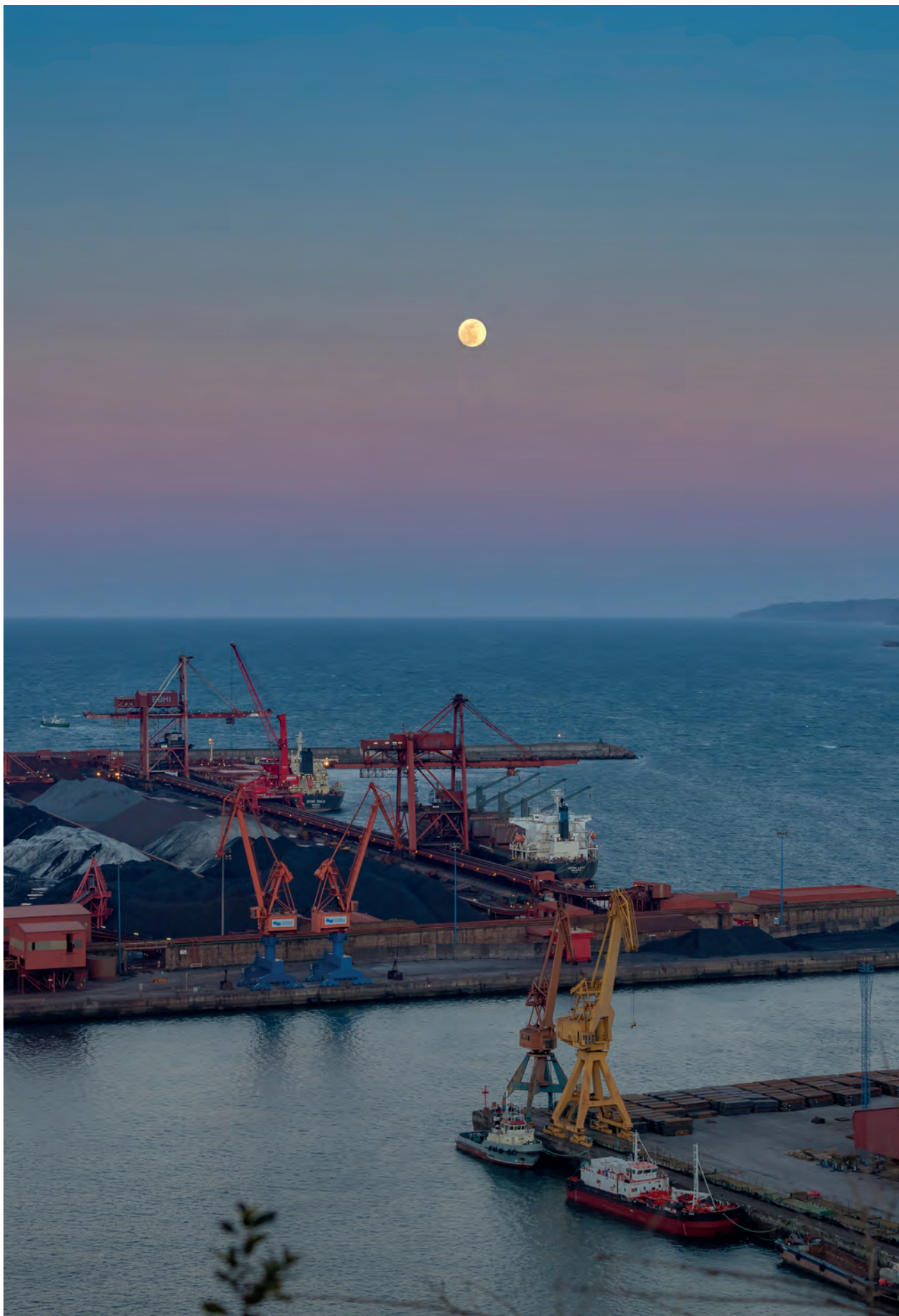
7.1 Líneas marítimas regulares *Regular shipping lines*

7.1.1 Contenedores - *Containers*

Denominación <i>Line</i>	Consignatario <i>Agent</i>	Ruta <i>Service</i>	Frecuencia <i>Frequency</i>
Containerships Islas Británicas	Containerships – CMA CGM SAU	Gijón, Liverpool, Dublín	Semanal
MSC Servicio Norte	Mediterranean Shipping Company España, S.L.U.	Gijón, Amberes	Semanal
MSC Servicio Sur	Mediterranean Shipping Company España, S.L.U.	Gijón, Sines	Semanal
WEC Lines. Servicio NSC	WEC Lines, S.L.U.	Gijón, Sines, Casablanca, Las Palmas, Tenerife	Semanal
X-Press. Servicio ACX	Pérez y Cía, S.A.	Gijón, Algeciras	Semanal
X-Press. Servicio BGX	Pérez y Cía, S.A.	Gijón, Zeebrugge, Rotterdam, Dunquerque	Semanal

7.1.2 Carga Ro-ro - *Ro-ro cargo*

Sin movimiento - *Without traffic*



Definiciones

PUERTOS Y AUTORIDADES PORTUARIAS

Puerto marítimo comercial: Conjunto de espacios terrestres, aguas marítimas e instalaciones que, situado en la ribera del mar o de las rías, reúna condiciones físicas, naturales o artificiales y de organización que permitan la realización de operaciones de tráfico portuario y actividades comerciales portuarias (estiba, desestiba, carga, descarga, transbordo, almacenamiento de mercancías, tráfico de pasajeros y avituallamiento y reparación de buques) y sea autorizado para el desarrollo de estas actividades por la Administración competente.

Autoridad Portuaria: Organismo público con personalidad jurídica y patrimonios propios, así como plena capacidad de obrar, dependiente del Ministerio de Fomento a través de Puertos del Estado, y que puede agrupar la administración, gestión y explotación de uno o varios puertos de competencia de la Administración General del Estado.

Puertos dependientes de una Autoridad Portuaria: Conjunto de puertos a cargo de una Autoridad Portuaria. Los datos de la memoria se aplican a cada uno de éstos, de modo que en los diferentes apartados hay un despliegue por los diferentes puertos que conforman la Autoridad Portuaria así como un agregado.

CARACTERÍSTICAS DE LOS PUERTOS

Superficie de flotación: Se llama así a cada una de las zonas portuarias formadas por las superficies de agua por donde se desplazan los buques en el recinto portuario. La primera clasificación es atendiendo a la división por zonas.

Zona I: Es el espacio de agua que comprende el interior de las aguas portuarias. Abarca todos los espacios abrigados ya sea de forma natural o por el efecto de diques de abrigo.

Zona II: Es el espacio de agua que comprende el exterior de las aguas portuarias. Abarca el resto de aguas no contempladas en la Zona I. Estas dos zonas se definen con precisión en la Delimitación de los Espacios y Usos Portuarios (art. 69 del TRLPEMM).

Fondeadero: Región de Zona II destinada a la espera de los buques antes de entrar al puerto.

Canal de entrada: Parte más profunda y limpia de la entrada de un puerto, cuyo extremo externo lleva a zonas de mayor anchura y profundidad. Está caracterizado por su orientación, anchura, longitud, profundidad y naturaleza del fondo.

Antepuerto: Es la parte avanzada de un puerto, donde los buques esperan para entrar, se disponen para salir u obtienen momentáneamente abrigo. Está caracterizado por ser el espacio que contiene parte del canal de entrada y zona interior próxima a la entrada del puerto no afecta a los muelles comerciales.

Dársena: Zona marítima resguardada situada entre muelles.

Muelle: Estructura a la cual los barcos pueden amarrarse y es adecuada para operaciones de carga y descarga.

Dique de abrigo: Cada uno de los diques externos que sirven para la creación de aguas abrigadas en las cuales poder realizar operaciones portuarias.

Atraque: Zona de un muelle reservada a un tipo de tráfico concreto, con o sin instalaciones especiales.

Varadero: Instalación que permite sacar un barco del agua y repararlo.

Astillero: Instalación para construir barcos.

Tacón: Zona en rampa, situada normalmente en los extremos de los muelles, habilitada para acceso de tráfico tipo ro-ro, que permite el tráfico de vehículos rodantes entre el muelle y el buque.

Faros: Señales luminosas con alcance nominal superior a 10 millas náuticas.

Balizas: Señales luminosas con alcance inferior a 10 millas náuticas.

Del servicio o particulares: Alternativa excluyente aplicada a muelles, grúas o instalaciones. Se refiere a quién explota esos elementos. El primer caso se da cuando el elemento es explotado directamente por la Autoridad Portuaria, siendo ella además la propietaria. En el segundo caso el elemento está concesionado a un particular, cuando se habla de muelles o instalaciones, o en propiedad, cuando se habla de grúas.

TIPOS DE OPERACIÓN

Embarque o carga: Tipo de operación portuaria en la que se introducen mercancías, contenedores o personas en una embarcación.

Desembarque o descarga: Tipo de operación portuaria en la que se sacan mercancías, contenedores o personas de una embarcación y se ponen en tierra.

Tránsito: Tipo de operación de transferencia de mercancías o elementos de transporte en el modo marítimo en que éstas son descargadas de un buque al muelle, y posteriormente vuelven a ser cargadas en otro buque, o en el mismo en distinta escala, sin haber salido de la zona de servicio del puerto. Este tipo de tráfico genera dos movimientos, uno cuando se realiza la descarga de la mercancía y otro cuando se realiza la carga, y por tanto se reflejará cada uno de ellos en las estadísticas.

Transbordo: Tipo de operación de transferencia directa de mercancías de un buque a otro, sin depositarse en los muelles y con presencia simultánea de ambos buques durante la operación.

Tráfico ro-ro: Se considerará tráfico roll-on/roll-off (ro-ro) aquel cuyo embarque y desembarque sea por medios rodados, no siendo determinante el tipo de muelle.

Tráfico lo-lo: Se considerará tráfico lift-on/lift-off (lo-lo) aquel cuyo carga y descarga en el buque sea por grúas de elevación (y en contenedores), no siendo determinante el tipo de muelle.

TIPOS DE NAVEGACIÓN

Navegación de cabotaje: Es la que, no siendo interior, se efectúa entre puertos o puntos situados en zonas en las que España ejerce soberanía, derechos soberanos o jurisdicción.

Navegación de exterior: Es la que se efectúa entre puertos o puntos situados en zonas en las que España ejerce soberanía, derechos soberanos o jurisdicción y puertos o puntos situados fuera de dichas zonas.

Navegación interior: Es la que transcurre íntegramente dentro del ámbito de un determinado puerto o de otras aguas interiores marítimas españolas. Son aguas interiores españolas las situadas en el interior de las líneas de base del mar territorial, incluyéndose los ríos, lagos y las aguas continentales. Las líneas de base están contempladas en el R.D. 2510/77 de 5/8/1977, BOE de 30/9/1977 (Ministerio de Defensa).

TIPOS DE MERCANCÍAS

Tráfico portuario: Se entiende por tráfico portuario las operaciones de entrada, salida, atraque, desatraque, estancia y reparación de buques en puerto y las de transferencia entre éstos y tierra u otros medios de transporte, de mercancías de cualquier tipo (graneles líquidos, graneles sólidos y mercancía general), de pesca, de avituallamientos y de pasajeros o tripulantes, así como el almacenamiento temporal de dichas mercancías en el espacio portuario.

Peso bruto de las mercancías: Toneladas de mercancías transportadas, incluyendo los envases o embalajes de las mismas, pero excluyendo las taras de los contenedores o unidades ro-ro en el caso de que se utilizaran.

Taras: Peso bruto de los elementos de transporte (contenedores, remolques, plataformas, etc.) en los que se transportan las mercancías, sin incluir estas.

Graneles líquidos: Se considera carga a granel líquida aquella que viene en estado líquido (también se incluyen aquí el gas natural porque se transporta licuado y los sólidos fundidos transportados a altas temperaturas), sin envasar, y que además se manipula de forma continua, es decir, a través de tuberías y utilizando sistemas de bombeo. Se transporta en tanques.

Graneles sólidos: Se considera carga a granel sólida aquella que viene sin envasar o embalar y es un conjunto de partículas sólidas sueltas que además se manipulan de forma continua, es decir, a través de una tubería o por gravedad o mediante palas. Serán "sólidos por instalación especial" si se utilizan cargadores o descargadores específicos, cintas transportadoras fijas, tuberías fijas, instalaciones específicas para realizar operaciones estandarizadas, etc., generalmente de gran capacidad, y se transportan de forma continua sin fases intermedias.

Mercancía general: Se considera mercancía general la que, a diferencia de los graneles, se presenta envasada, empaquetada o puede ser contabilizada por unidades. Además, puede venir consolidada en contenedores.

Pesca: Se refiere a la pesca fresca capturada, refrigerada y sus productos, pero no a la pesca congelada, considerada como mercancía general.

Avituallamiento: Se consideran operaciones de avituallamiento las que se refieren al suministro de productos como agua, combustible, carburantes, lubricantes y demás aceites para uso técnico de los buques. Además, se engloba aquí el concepto de aprovisionamiento de buques con productos destinados exclusivamente al consumo de la tripulación y de los pasajeros, productos de consumo para uso doméstico, los destinados a la alimentación de los animales transportados y los consumibles utilizados para la conservación, tratamiento y preparación a bordo de las mercancías transportadas.

Tráfico interior: Mercancías transportadas en navegación interior.

COMERCIO

Mercancías importadas: Toneladas desembarcadas de mercancías (excluido el tránsito, las taras y el transbordo) cuyo país de origen sea un país distinto a España, es decir, sin tener en cuenta la navegación del buque sino el origen exterior de las mercancías.

Mercancías exportadas: Toneladas embarcadas de mercancías (excluido el tránsito, las taras y el transbordo) cuya localidad de destino sea un país distinto a España, es decir, sin tener en cuenta la navegación del buque sino el destino exterior de las mercancías.

Comercio nacional: Suma de toneladas desembarcadas y embarcadas de mercancías (excluido el tránsito, las taras y el transbordo), con origen o destino España, es decir, sin tener en cuenta la navegación del buque sino el origen o destino nacional de las mercancías.

CONTENEDORES

Contenedor: Caja especial para transportar carga, reforzada y apilable, que puede ser trasladada horizontal o verticalmente. Pueden ser de uso general, para usos específicos (cerrados ventilados, de techo abierto,...) o para un tipo de carga específica (refrigerados, calefactados,...). Los hay de diferentes tamaños, siendo los típicos los ISO de 20 pies, 40 pies, entre 20 y 40 pies y más de 40.

TEU: Unidad equivalente a un contenedor ISO de 20 pies (6,10 m) que constituye una medida estándar para contenedores de diversas capacidades y para describir la capacidad de los portacontenedores y de las terminales. Un contenedor ISO de 40 pies equivale a 2 TEU. Un contenedor de entre 20 y 40 pies de largo equivale a 1,50 TEU.

PASAJEROS

Pasajero: Persona que viaje a bordo de un buque, que no tenga la condición de tripulante, incluidos los conductores de elementos de transporte sujetos a la tasa de la mercancía.

Pasajeros en régimen de transporte: Aquellos que entran/salen de la Autoridad Portuaria en líneas regulares (las que están sujetas a itinerarios, frecuencias, tarifas y condiciones previamente establecidas), en contraposición de los pasajeros de crucero y de los de interior.

Pasajeros de crucero: Aquellos que entran/salen de la Autoridad Portuaria en un buque de tipo crucero.

Pasajeros de interior: Aquellos que navegan en barcos que no salen de aguas de la Autoridad Portuaria.

Otros pasajeros: Aquellos no incluidos en las categorías de pasajeros en régimen de transporte ni de crucero ni de interior, tales como veleristas, excursionistas, etc. Esta información es opcional por parte de la Autoridad Portuaria.

Estación marítima: Instalación portuaria dedicada al tráfico de pasajeros y vehículos en régimen de pasaje. Puede describirse por plantas.

BUQUES

Buque mercante: Todo buque civil utilizado para la navegación con un propósito mercantil, esto es, aquellos buques destinados a transportar mercancías, pasajeros, pesca congelada y buques factoría. No tienen tal consideración los buques de guerra, de pesca fresca, remolcadores, oceanográficos, buques escuela, o que realicen operaciones de tráfico interior o local, etc.

Buque de crucero: Barco de pasajeros que provee a los mismos una experiencia turística completa, con equipamientos y espacios para el entretenimiento y camarotes para su alojamiento.

G.T. (Gross Tonnage o Arqueo Bruto): Es una medida de capacidad del barco que cuantifica el volumen de todos los espacios interiores del buque, incluso camarotes, alojamientos, etc. Figura en el Certificado Internacional de Arqueo de Buques (Convenio Internacional de Londres de 1969).

Escala: Es el atraque temporal de un buque, durante un viaje, en un puerto situado entre el origen y el destino.

Definitions

PORTS AND PORT AUTHORITIES

Commercial Sea Port: Combined land, sea water and facility space, situated on the sea shore or river bank, which brings together physical, natural or artificial conditions and whose organization allows for the carrying out of port traffic operations and commercial port activities (stowage, unloading, transferring, good storage, passenger traffic and the provisioning and repairing of vessels) and is authorised to develop these activities by the appropriate authority.

Port Authority: Public body with legal personality and its own assets as well as the ability to do building work, dependent on the Ministry of Public Works through Ports of the State and which can group together the administration, management and running of one or various ports under the control of the General Administration of the State.

Ports dependent on a Port Authority: Combined ports under the control of a Port Authority. The information of the report is applied to each of them in such a way that in the different sections there is a display for the different ports which make up the Port Authority as an attachment.

CHARACTERISTICS OF THE PORTS

Flotation Surface: Each of the areas within the port, made up of water surfaces, where boats move. This can be divided once again by zones.

Zone I: The water space which makes up the interior of the port waters. This includes all the sheltered areas both the natural ones and those protected by seawalls.

Zone II: The water space outside the port waters. This includes all the waters not included in Zone I. These two zones are defined precisely in the Demarcation of Port Spaces and Uses (article 69 of TRLPMM).

Anchorage: Area of Zone II destined for vessels waiting to enter the port.

Entrance Channel: The deepest and cleanest part of the entrance to the port whose outer limits contain areas of greater width and depth. It is characterised by its orientation, width, length, depth and the nature of the seabed.

Outer Harbour: The advanced part of the port where the vessels wait to enter, get ready to leave or receive temporary shelter. It is characterised as being the space which contains part of the entrance channel and interior zone near the entrance of the port and not affecting the commercial docks.

Inner Harbour: Sheltered maritime zone situated between quays.

Dock: Structure where boats can moor and can be used for loading and unloading operations.

Seawall: Each of the outer dykes which serve for the creation of sheltered waters in which port operations can be carried out.

Berth: Area of the dock reserved for a specific type of traffic, with or without special facilities.

Dry Dock: A facility which allows for a boat to be taken out of the water and repaired.

Shipyard: A facility for building ships.

Shore based ramp: Normally situated at the end of the docks and designed for ro-ro traffic and allows for the movement of wheeled traffic between the dock and the vessel.

Lighthouses: Illuminated signs with a range of more than 10 nautical miles.

Buoys: Illuminated signs with a range of less than 10 nautical miles.

Port Service or Private: Exclusive alternatives applied to docks, cranes or facilities. It refers to who provides the service. In the first case, it is the Port Authority who in addition to being the owner offers the service directly. In the second case, the service is carried out by a licensee in the case of docks and facilities or the owner when referring to cranes.

TYPES OF OPERATION

Embarking or Loading: Type of port operation in which goods, containers or persons are introduced on a vessel.

Disembarking or Unloading: Type of port operation in which goods, containers or people are removed from a vessel and put on land.

Transit: Type of transfer operation in which goods or maritime transport elements are unloaded from a vessel to the dock and later reloaded, without leaving the port service area, onto another vessel or the same vessel on a different port of call. This type of traffic generates two movements, one when the unloading is carried out and another when the loading is carried out. Each one is reflected in the statistics.

Transfer: Type of operation in which goods are directly transferred from one vessel to another without being deposited on the docks and with the simultaneous presence of both vessels during the operation.

Ro-Ro Traffic: Roll-on/Roll-off traffic (Ro-Ro) is traffic whose embarking and disembarking is done by wheeled means with the type of dock not being the determining factor.

Lo-Lo Traffic: Lift-on/Lift-off traffic (Lo-Lo) is traffic whose loading and unloading onto a vessel is done by cranes (and in containers) with the type of dock not being the determining factor.

TYPES OF NAVIGATION

Coastal Navigation: Carried out between ports or points situated in areas in which Spain exercises sovereignty, sovereign rights or jurisdiction.

External Navigation: Carried out between ports or points situated in areas in which Spain exercises sovereignty, sovereign rights or jurisdiction and areas outside said zones.

Internal Navigation: Wholly carried out within the area of a determined port or other internal Spanish maritime waters. They are internal Spanish waters situated on landward side of the baseline of the territorial sea, including rivers, lakes and continental waters. The baselines are set out in R.D. 2510/77 of 5/08/1977, BOE of 30/09/1977 (Ministry of Defence).

TYPES OF GOODS

Port Traffic: Arrival, departure, docking, casting off, staying and/or repairing operations as well as the transfer between vessels and the land of any type of goods (liquid bulk, dry bulk and general goods), fish, passengers or crew. Also the storing of said goods in port space.

Gross Weight of Goods: Tonnes of goods transported, including packaging but excluding the tare of the containers or Ro-Ro units when used.

Tare: Gross weight of the means of transport (containers, trailers, platforms etc) in which the goods are transported.

Liquid Bulk: Non-bottled cargo which comes in a liquid state (including natural gas due to it being transported in a liquid form as well as melted solids transported at high temperatures). Transported in tanks and moved using a system of pipes and pumps.

Dry Bulk: Non-packaged cargo consisting of loose solid particles. Moved using pipes, gravity or shovels. "Dry Bulk handled by special facilities" is that which uses specific stevedores, fixed conveyor belts, fixed pipes, specific facilities for standardized operations etc. Generally large volume and transported in a continual way without intermediate phases.

General Goods: Goods which, unlike bulk, come packaged and can be counted in units. Can also come consolidated in containers.

Fish: Freshly captured or refrigerated fish but not frozen fish which is considered general goods.

Provisioning: Operations which refer to the supply of products such as water, fuel, lubricants and oils for technical use by vessels. Also includes supply of products for consumption by crew and passengers, products for domestic use, those for feeding transported animals and fuels for the onboard conservation, treatment and preparation of transported goods.

Internal Traffic: Goods transported by internal navigation.

TRADE

Imported Goods: Tonnes of unloaded goods (excluding transit, tare and transfer) whose country of origin is not Spain. The focus being on the origin of the goods and not the route of the vessel.

Exported Goods: Tonnes of loaded goods (excluding transit, tare and transfer) whose destination is not Spain. The focus being on the destination of the goods and not the route of the vessel.

National Trade: Total number of loaded and unloaded tonnes of goods (excluding transit, tare and transfer) with origin and destination in Spain. The focus being on the origin and destination of the goods and not the route of the vessel.

CONTAINERS

Container: Special reinforced, stackable box for transporting cargo which can be translated horizontally or vertically. Can be general use, specific use (closed and ventilated, open roof) or for a specific cargo (refrigerated, heated). They come in different sizes with the typical ones being ISO of 20 feet, 40 feet, between 20 and 40 feet and more than 40 feet.

TEU: Twenty-foot equivalent unit (6.10 m) which represents the standard measurement for containers of diverse capacity and to describe the capacity of the container ships and the terminals. A 40 foot ISO container is the equivalent of 2 TEU. A container between 20 and 40 feet represents 1.5 TEU.

PASSENGERS

Passenger: Person who travels onboard a ship and is not a member of the crew, including the drivers of the means of transport subject to the goods fee.

Passengers in Transport System: Those which enter and leave the Port Authority via regular lines (those which are subject to timetables, fees and previously established conditions) as opposed to those internal and/or cruise ship passengers.

Cruise Passengers: Those who enter and leave the Port Authority on a cruise ship.

Internal Passengers: Those who sail boats which do not leave the Port Authority waters.

Other Passengers: Those not included in the categories of passengers in transport system, cruise passengers or internal

passengers. For example, those on excursions or on leisure crafts. This information is optional on the part of the Port Authority.

Maritime Station: Port facility dedicated to passenger traffic and vehicles in passage system. Can be described by floors.

VESSELS

Merchant Vessel: All civilian vessels used for commercial use. Vessels used for transporting goods, passengers, frozen fish and factory vessels. War ships, fresh fishing boats, tug boats, oceanographic boats, school boats or those which carry out internal or local operations are not included.

Cruise Ship: Passenger ship which provides a complete tourist experience with equipment and space for entertainment and cabins for accommodation.

G.T (Gross Tonnage): A measurement for the capacity of a ship which quantifies the volume of all the internal spaces of the ship, including cabins etc. Appears on the International Tonnage Certificate (International Convention of London, 1969).

Port of Call: Temporary mooring of a ship during a journey in a port between the origin and the final destination.



Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón

www.puertogijon.es



Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón



MINISTERIO
DE FOMENTO

Puertos del Estado

